FILTER TECHNOLOGY

elipse

CE 2797

UK CA 0086

EAC TP TC 019/2011

MANUFACTURER

GVS Filter Technology UK Ltd.
NFC House, Vickers Industrial Estate
Mellishaw Lane
Morecambe, Lancashire
LA3 3EN
United Kingdom
Tel: +44 (0) 1524 847600
Email: gvsuk@gvs.com

PLANT

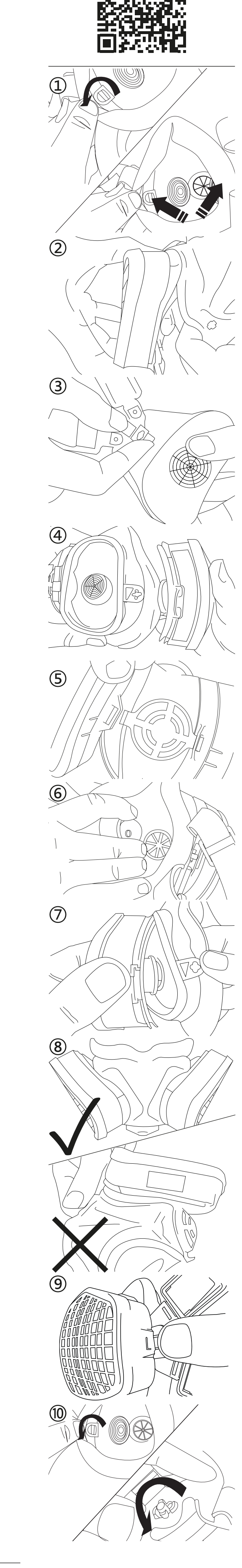
GVS S.p.A
Via Roma 50
40069 Zona Industriale - Zola Predosa
(Bologna)
Italy
Tel.: +39 051 6176311
Email: gvs@gvs.com

APPROVALS

Notified Body No. 2797
BSI Group
The Netherlands B.V.
John M. Keynesplein 9
1066 EP Amsterdam
Netherlands

UK Approved Body No. 0086
BSI Assurance UK Ltd
Kitemark Court Davy Avenue Knowlhill
Milton Keynes, MK5 8PP
United Kingdom

LINK TO ONLINE TUTORIAL / ENGLISH



INSTRUCTIONS FOR USE / ENGLISH

HIGH PERFORMANCE GAS / COMBINED GAS & PARTICULATE FILTERS FOR GVS ELIPSE SAFETY RESPIRATOR

» Read this User Instruction leaflet prior to using the respirator.
» The GVS Elipse filters are approved in accordance with European Standard EN 14387:2004+A1:2008, Regulation (EU) 2016/425 and TP TC 019/2011. These filters are designed to fit the GVS Elipse safety respirator only, which is approved as a half-mask in accordance with European Standard EN 140:1998, Regulation (EU) 2016/425 and TP TC 019/2011. The device is approved for occupational applications only when the above items are used together.

APPLICATIONS

» The Elipse half-mask is used together with a set of 1 left hand and 1 right hand filters, to give protection against specific gases, vapours, toxic dust particles, dust, mist and fumes of all types, including bacteria and viruses where stated in the filter description and indicated by the colours displayed on the filter label.

Filter Type	Colour	Application
P3	White	Hazardous and toxic dust particles. Dust, mist and fumes of all types, including bacteria and viruses. Also covers the protection provided by lower class P2 and P1 filters
A	Brown	Organic gases and vapours, with boiling point ≥ 65°C
B	Grey	Inorganic gases and vapours
E	Yellow	Sulphur Dioxide and other acidic gases and vapours
K	Green	Ammonia and organic ammonia derivatives
AX	Brown	Gases and vapours from organic compounds, with low boiling point ≤ 65°C
NO-P3	Blue-White	Nitrogen oxides, e.g. NO, NO2, NOx
Hg-P3	Red-White	Mercury

» A combination of different gas filter types is possible, information is available on request or via www.gvs.com.
» Filters marked "R" are re-usable and intended to be used for more than one shift.
» Filters marked "D" are resistant to dust clogging.
» Filters marked "NR", shall not be used for more than one shift.

Gas Filter Class	Description	Maximum permissible detrimental gas concentration
Class 1	Low adsorption capacity	Max 0,1 % by volume
Class 2	Medium adsorption capacity	Max 0,5 % by volume
Class 3	High adsorption capacity	Max 1,0 % by volume

» Protection provided by Class 2 and 3 filter includes that provided by the corresponding filter of lower class or classes.
» Types AX and SX gas filters and special filters are not classified.

SELECTION OF RESPIRATORY PROTECTION

» Respiratory protection must be selected by a competent person familiar with workplace hazards and their concentration.
» Guidelines for the selection and use may vary between countries. Always check prior to use to ensure that your selection for the intended application meets national requirements.

CLEANING & MAINTENANCE

» DO NOT CLEAN OR DISINFECT FILTERS.

CHANGING FILTERS

» ALWAYS CHECK the expiry date is not exceeded before unpacking the replacement filters. ① Looking inside the mask, undo the turnbuckle fixing located behind the face-seal (1/4 turn). ② Flex the mask and carefully pull the filters towards the centre of the mask to release. Whilst releasing the filters, un-hook the front clip from the central attachment to completely remove the filter. ③ Un-attach the headband connectors from the filters to release the headband assembly. ④ To fit the new filters, correctly orientate the L / R filter with the L / R side of the mask. ⑤ Hook the front clip onto the central attachment. ⑥ Push the valve body section through the opening in the mask. Care should be taken not to damage the valve diaphragm. ⑦ Carefully fit the bottom flange of the filter into the mask, ensuring the filter is correctly seated and sealed. ⑧ Check the orientation is correct. ⑨ Re-attach the headband connector to the filter and facemask. ⑩ Secure the headband connector with the turnbuckle fixing (1/4 turn).
» If the facemask will remain unused store the mask in the foil bag.

STORAGE, TRANSPORTATION & DISPOSAL

» Replacement filters should be stored and transported out of direct sunlight, away from sources of high temperature, in a cool dry atmosphere at temperature between -10°C and 40°C, in an uncontaminated environment and in the un-opened original packaging.
» Products must be discarded when they reach their shelf life date. Storage or transportation under conditions other than those specified may affect shelf life. Dispose of masks and filters according to the filtered substance in accordance with current waste treatment regulations.

WARNINGS & LIMITATIONS

» The GVS Elipse respirator, consisting of a half-mask together with filters: ⚠ DOES NOT supply oxygen. ⚠ DOES NOT provide protection against hazards of oxygen and oxygen enriched air. ⚠ DO NOT USE in atmospheres containing less than 19.5% oxygen by volume. ⚠ DO NOT USE when the contaminant/concentration is unknown or exceeds 10xTLV. ⚠ DO NOT USE in atmospheres that may become immediately dangerous to health and life. ⚠ DO NOT USE in an explosive atmosphere or where high levels of heat pertain. ⚠ DO NOT USE for protection against substances lacking adequate warning signals such as odour or taste. ⚠ DO NOT USE for escape purposes. ⚠ DO NOT USE with beards or facial hair that prevents direct contact between the face and the edge of the respirator. ⚠ DO NOT USE filters or masks that have exceeded their shelf life expiry date (see packaging). ⚠ DO NOT USE damaged filters. ⚠ DO NOT modify the respirator in any way. ⚠ DO NOT attempt to replace valves. ⚠ DO NOT clean or disinfect the air filters. ⚠ ALWAYS conduct a pressure face fit check prior to each use. If the check fails the mask may be faulty or require replacement depending on age, frequency of use and replacement of filters. ⚠ The use of gas or combined respiratory protective devices, specially those which are not directly connected to the facepiece during work with open flames or liquid metal droplets may cause serious risk due to the ignition of the charcoal containing filters which may generate acute levels of toxic substances.
» The use of this respirator presupposes exact knowledge of the instructions for use, applicable health and safety standards, guidelines for selection and use, and appropriate training in matters of personal respiratory protection.
⚠ Leave the contaminated area immediately if:
» Dizziness or distress is experienced
» You taste or smell contaminants or irritation occurs
» Breathing becomes difficult
» A defect is discovered in the respirator

SERVICE LIFE

» Filters should be changed once a month or more frequently if you find an increased resistance to breathing as the filters become clogged; when you start to smell gas / vapour indicating that the filters are exhausted; or if they reach the end of their 3 year expiry date, which is marked on each individual filter and product packaging.
» A maintenance record should be kept of these filter changes and expiry dates.
» The manufacturer guarantees the saving of basic consumer properties during service life of the half-mask and filters.
» The UKCA and EU declaration of conformity can be downloaded at www.gvs.com/page/maskcertifications

See information supplied by manufacturer
Humidity range of storage conditions <95%
Expiry Date
Dual filter mark
-10°C +40°C Temperature range of storage conditions
Warning

GEBRAUCHSANWEISUNG / GERMAN

HOCHLEISTUNGS-GASFILTER/-KOMBINATIONSFILTER (GAS & PARTIKEL) FÜR GVS ELIPSE ATEMSCHUTZGERÄT

» Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor der Verwendung des Atemschutzgeräts.
» Die GVS Elipse Filter sind gemäß europäischer Norm EN 14387:2004+A1:2008, Verordnung (EU) 2016/425 und TP TC 019/2011 zugelassen. Diese Filter wurden so konzipiert, dass sie nur in das GVS Elipse Atemschutzgerät passen. Dieses Atemschutzgerät ist gemäß europäischer Norm EN 140:1998, Verordnung (EU) 2016/425 und TP TC 019/2011 als Halbmaske zugelassen. Das Gerät ist nur für berufliche Anwendungen zugelassen, wenn die vorstehenden Gegenstände zusammen verwendet werden.

ANWENDUNGEN

» Die Elipse Halbmaske wird zusammen mit einem Satz von 1 linkem und 1 rechten Filter zum Schutz gegen bestimmte Gase, Dämpfe, toxische Staubpartikel, Staub, Dunst und Abgase aller Art verwendet, einschließlich Bakterien und Viren, wie in der Filterbeschreibung angegeben und durch die Farben auf dem Filteretikett gekennzeichnet.

Filterart	Farbe	Anwendung
P3	Weiß	Gefährliche und toxische Staubpartikel. Staub, Dunst, Abgase aller Art, einschließlich Bakterien und Viren. Umfasst zudem den durch Filter der niedrigeren Klassen P2 und P1 gewährten Schutz
A	Braun	Organische Gase und Dämpfe mit Siedepunkt ≥ 65°C
B	Grau	Anorganische Gase und Dämpfe
E	Gelb	Schwefeldioxid und andere saure Gase und Dämpfe
K	Grün	Ammoniak und organische Ammoniakderivate
AX	Braun	Niedrigsiedende Gase und Dämpfe aus organischen Verbindungen mit Siedepunkt ≤ 65 °C
NO-P3	Blau-weiß	Stickoxide, z. B. NO, NO2, NOx
Hg-P3	Rot-weiß	Quecksilber

» Eine Kombination verschiedener Gasfilterarten ist möglich. Weitere Informationen auf Anfrage oder unter www.gvs.com.
» Filter mit der Kennzeichnung „R" sind wiederverwendbar und für mehr als eine Arbeitsschicht vorgesehen.
» Filter mit der Kennzeichnung „D" sind beständig gegen die Einspeicherung von Staub.
» Filter mit der Kennzeichnung „NR" dürfen nur für eine Arbeitsschicht verwendet werden.

Gasfilter Klasse	Beschreib-ung	Maximal zulässige schädliche Gaskonzentration
Klasse 1	Niedriges Adsorptions-vermögen	Max. 0,1 Vol.-%
Klasse 2	Mittleres Adsorptions-vermögen	Max. 0,5 Vol.-%
Klasse 3	Hohes Adsorptions-vermögen	Max. 1,0 Vol.-%

» Der Schutz durch Filter der Klassen 2 und 3 beinhaltet auch den Schutz, der vom entsprechenden Filter einer niedrigeren Klasse gewährt wird.
» Gasfilter vom Typ AX und SX sowie bestimmte Filter sind nicht klassifiziert.

AUSWAHL DES ATEMSCHUTZES

» Der Atemschutz muss von einer fachkundigen Person ausgewählt werden, die mit Gefahren am Arbeitsplatz sowie deren Konzentration vertraut ist.
» Leitlinien für die Auswahl und Anwendung des Atemschutzes können von Land zu Land variieren. Überprüfen Sie das Atemschutzgerät immer vor der Anwendung, um sicherzustellen, dass Ihre Auswahl für die vorgesehene Anwendung nationale Anforderungen erfüllt.

REINIGUNG & WARTUNG

» FILTER DÜRFEN NICHT GEREINIGT ODER DESINFIZIERT WERDEN.

AUSWECHSELN DER FILTER

» Prüfen Sie vor dem Auspacken der Ersatzfilter IMMER das Ablaufdatum.
① Lösen Sie die sich hinter der Gesichtsabdichtung befindende Befestigung der Spannvorrichtung (1/4-Drehung) im Innern der Maske. ② Biegen Sie die Maske und ziehen Sie die Filter vorsichtig zur Mitte der Maske, um diese zu lösen. Während Sie die Filter lösen, hängen Sie den vorderen Clip aus der mittigen Befestigung aus, um den Filter vollständig zu entfernen. ③ Lösen Sie die Verbindungsstücke des Kopfbands von den Filtern, um die Kopfbandeinheit freizugeben. ④ Richten Sie zum Einbauen der neuen Filter den linken / rechten Filter korrekt auf die linke bzw. rechte Seite der Maske aus. ⑤ Haken Sie den vorderen Clip an der mittleren Befestigung ein. ⑥ Drücken Sie den Ventilkörper durch die Öffnung in der Maske. Achten Sie darauf, die Ventilmembran nicht zu beschädigen. ⑦ Setzen Sie den Unterflansch des Filters vorsichtig in die Maske ein und stellen Sie dabei sicher, dass der Filter korrekt sitzt und abgedichtet ist. ⑧ Überprüfen Sie die korrekte Ausrichtung. ⑨ Bringen Sie das Verbindungsstück des Kopfbands wieder an die Filter und die Maske an. ⑩ Sichern Sie das Verbindungsstück des Kopfbands mit der Befestigung der Spannvorrichtung (1/4-Drehung).
» Wenn die Maske unbenutzt bleibt, bewahren Sie diese im Folienbeutel auf.

LAGERUNG, TRANSPORT & ENTSORGUNG

» Lagern und transportieren Sie die Ersatzfilter vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt, nicht in der Nähe von Quellen hoher Temperaturen, in einer kühlen und trockenen Umgebung bei Temperaturen zwischen -10 °C und +40 °C, in einer sauberen Umfeld und in der ungeöffneten Originalverpackung.
» Produkte, die das Haltbarkeitsdatum überschritten haben, müssen weggeworfen werden. Eine Lagerung oder ein Transport unter anderen als den angegebenen Bedingungen können die Haltbarkeit beeinträchtigen. Entsorgen Sie Masken und Filter gemäß der gefilterten Substanz in Übereinstimmung mit den geltenden Abfallvorschriften.

WARNUNGEN & EINSCHRÄNKUNGEN

» Das GVS Elipse Atemschutzgerät, bestehend aus einer Halbmaske mit Filtern: ⚠ Liefert KEINEN Sauerstoff. ⚠ Bietet KEINEN Schutz gegen die Gefahren von Sauerstoff und mit Sauerstoff angereicherter Luft. ⚠ Verwenden Sie das Gerät NICHT in Umgebungen mit weniger als 19,5 Vol.-% Sauerstoff. ⚠ Verwenden Sie das Gerät NICHT, wenn der Schadstoff oder die Konzentration unbekannt ist oder 10xTLV übersteigt. ⚠ Verwenden Sie das Gerät NICHT in Umgebungen, die sofort gefährlich für Leben und Gesundheit werden können. ⚠ Verwenden Sie das Gerät NICHT in explosiven Atmosphären oder in Atmosphären, in denen ein hohes Maß an Wärme vorhanden ist. ⚠ Verwenden Sie das Gerät NICHT zum Schutz gegen Substanzen ohne entsprechende Warnsignale wie Geruch oder Geschmack. ⚠ Verwenden Sie das Gerät NICHT zu Fluchtzwecken. ⚠ Verwenden Sie das Gerät NICHT bei Bärten oder Gesichtsbehaarung, durch die ein direkter Kontakt zwischen dem Gesicht und der Kante des Atemschutzgeräts verhindert wird. ⚠ Verwenden Sie die Filter oder Masken NICHT, wenn diese das Haltbarkeitsdatum überschritten haben (siehe Verpackung). ⚠ Verwenden Sie KEINE beschädigten Filter. ⚠ Modifizieren Sie das Atemschutzgerät in KEINER Weise. ⚠ Versuchen Sie NICHT, die Ventile auszutauschen. ⚠ Die Luftfilter dürfen NICHT gereinigt oder desinfiziert werden. ⚠ Führen Sie vor jeder Anwendung IMMER eine Dichtsitzprüfung durch. Wenn die Prüfung fehlschlägt, ist die Maske ggf. defekt oder muss je nach Alter, Nutzungshäufigkeit und Austausch der Filter ausgewechselt werden. ⚠ Die Anwendung von Atemschutzgeräten mit Gas- oder Kombinationsfiltern, insbesondere jene, die bei Arbeiten mit offenem Feuer oder flüssigen Metalltropfen nicht direkt mit der Maske verbunden sind, können aufgrund der Zündung von kohlehaltigen Filtern, die akute Konzentrationen toxischer Substanzen erzeugen können, ein ernstes Risiko darstellen.
» Die Anwendung des Atemschutzgeräts setzt genaue Kenntnis über die Gebrauchsanweisung, geltende Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften, Leitlinien für die Auswahl und Nutzung sowie eine entsprechende Schulung für die persönliche Atemschutzausrüstung voraus.
⚠ Verlassen Sie unverzüglich den kontaminierten Bereich, wenn:
» Ihnen schwindlig ist oder Sie Schmerzen haben,
» Sie Verunreinigungen schmecken oder riechen oder Reizungen auftreten,
» Ihnen das Atmen schwerfällt,
» Das Atemschutzgerät defekt ist.

LEBENSDAUER

» Filter müssen einmal im Monat oder häufiger ausgetauscht werden, wenn aufgrund einer Verstopfung des Filters ein erhöhter Atemwiderstand auftritt, wenn Sie aufgrund einer Erschöpfung der Filter Gas oder Dämpfe riechen, oder wenn sie ihr Ablaufdatum (3 Jahre) erreicht haben. Das Ablaufdatum finden Sie auf jedem Filter und auf der Produktverpackung.
» Es sollte ein Wartungsprotokoll über den Filterwechsel und die Ablaufdaten geführt werden.
» Der Hersteller gewährleistet die Speicherung grundlegender Kundeneigenschaften über die Lebensdauer der Halbmaske und Filter.
» Die EU-Konformitätserklärung kann heruntergeladen werden unter: www.gvs.com/page/maskcertifications

Beachten Sie die Hinweise des Herstellers
Luftfeuchtigkeit der Lagerbedingungen <95%
Ablaufdatum
Doppelfilter-Kennzeichnung
-10°C +40°C Temperaturbereich der Lagerbedingungen
Warnung

MODE D'EMPLOI / FRENCH

FILTRES À GAZ / GAZ & PARTICULES COMBINÉS HAUTE PERFORMANCE POUR RESPIRATEUR DE SÉCURITÉ GVS ELIPSE

» Lisez ce mode d'emploi avant d'utiliser le respirateur.
» Les filtres GVS Elipse sont homologués conformément à la norme européenne EN 14387:2004+A1:2008, au Règlement (UE) 2016/425 et au TP TC 019/2011.Ces filtres sont conçus pour s'adapter uniquement au respirateur de sécurité GVS Elipse, qui est homologué en tant que demi-masque conformément à la norme européenne EN 140 :1998, au Règlement (UE) 2016/425 et au TP TC 019/2011. L'appareil n'est homologué que pour des applications professionnelles que lorsque les éléments ci-dessus sont utilisés ensemble.

APPLICATIONS

» Le demi-masque Elipse est utilisé avec un ensemble de 1 filtre gauche et 1 filtre droit, pour assurer une protection contre les gaz, les vapeurs, les particules de poussières toxiques, la poussière, le brouillard et les fumées spécifiques de tous types, y compris les bactéries et les virus, lorsque cela est indiqué dans la description du filtre et indiqué par les couleurs affichées sur l'étiquette du filtre.

Type de Filtre	Couleur	Application
P3	Blanc	Particules de poussière dangereuses et toxiques. Poussières, brouillard et fumées de tous types, y compris les bactéries et les virus. Couvre également la protection assurée par les filtres P2 et P1 de classe inférieure
A	Marron	Gaz et vapeurs organiques, avec le point d'ébullition ≥ 65°C
B	Gris	Gaz et vapeurs inorganiques
E	Jaune	Dioxyde de soufre et autres gaz et vapeurs acides
K	Vert	Ammoniac et dérivés organiques de l'ammoniac
AX	Marron	Gaz et vapeurs de composés organiques, à bas point d'ébullition ≤ 65 °C
NO-P3	Bleu-Blanc	Oxydes d'azote, par exemple NO, NO2, NOx
Hg-P3	Rouge-Blanc	Mercure

» Une combinaison de différents types de filtres à gaz est possible, des informations sont disponibles sur demande ou sur www.gvs.com.
» Les filtres marqués « R » sont réutilisables et destinés à être utilisés plus d'une fois.
» Les filtres marqués « D » résistent à l'encrassement par la poussière.
» Les filtres marqués « NR » ne doivent pas être utilisés plus d'un poste.

Filtre à Gaz Classe	Description	Concentration maximale admissible de gaz nocifs
Classe 1	Faible propriété d'adsorption	Max 0,1% en volume
Classe 2	Propriété d'adsorption moyenne	Max 0,5 % en volume
Classe 3	Propriété d'adsorption élevée	Max 1,0 % en volume

» La protection assurée par les filtres des Classes 2 et 3 comprend celle offerte par le filtre correspondant de la classe ou des classes inférieures.
» Les filtres à gaz et les filtres spéciaux de types AX et SX ne sont pas classés.

SÉLECTION DE LA PROTECTION RESPIRATOIRE

» La protection respiratoire doit être choisie par une personne compétente connaissant bien les dangers sur le lieu de travail et leur concentration.
» Les lignes directrices applicables à la sélection et à l'utilisation peuvent varier d'un pays à l'autre.
» Vérifiez toujours avant l'utilisation pour vous assurer que votre sélection pour l'application prévue répond aux exigences nationales.

NETTOYAGE & ENTRETIEN

» NE PAS NETTOYER NI DÉSINFECTER LES FILTRES.

CHANGEMENT DE FILTRES

» VÉRIFIEZ TOUJOURS que la date de péremption n'est pas dépassée avant de déballer les filtres de remplacement.
① En regardant à l'intérieur du masque, défaites la fixation du tendeur située derrière le joint facial (1/4 de tour). ② Fléchissez le masque et tirez doucement les filtres vers le centre du masque pour les libérer. Tout en libérant les filtres, décrochez l'attache avant de l'attache centrale pour retirer complètement le filtre. ③ Détachez les connecteurs de serre-tête des filtres pour libérer l'ensemble serre-tête. ④ Pour installer les nouveaux filtres, orientez correctement le filtre de gauche/droite avec le côté gauche/droite du masque. ⑤ Accrochez l'attache avant à l'attache centrale. ⑥ Poussez la section du corps de valve à travers l'ouverture du masque. Veillez à ne pas endommager le diaphragme de valve. ⑦ Montez soigneusement la bride inférieure du filtre dans le masque, en vous assurant que le filtre est correctement posé et scellé. ⑧ Vérifiez que l'orientation est correcte. ⑨ Fixez à nouveau le connecteur du serre-tête au filtre et au masque facial. ⑩ Fixez le connecteur du serre-tête avec la fixation du tendeur (1/4 de tour).
» Si le masque facial reste inutilisé, rangez-le dans le sac en aluminium.

ENTREPOSAGE, TRANSPORT ET ÉLIMINATION

» Les filtres de rechange doivent être entreposés et transportés à l'abri de la lumière directe du soleil, loin des sources de haute température, dans une atmosphère fraîche et sèche à une température comprise entre -10 °C et 40 °C, dans un environnement non contaminé et dans l'emballage d'origine non ouvert.
» Les produits doivent être jetés lorsqu'ils atteignent leur date péremption. L'entreposage ou le transport dans des conditions autres que celles spécifiées peut affecter la durée de conservation. Jetez les masques et les filtres en fonction de la substance filtrée conformément aux réglementations en vigueur en matière de traitement des déchets.

AVERTISSEMENTS & LIMITATIONS

» Le respirateur GVS Elipse, composé d'un demi-masque et de filtres : ⚠ NE fournit PAS d'oxygène. ⚠ NE fournit PAS de protection contre les dangers de l'oxygène et de l'air enrichi en oxygène. ⚠ NE PAS UTILISER dans des atmosphères contenant moins de 19,5% d'oxygène en volume. ⚠ NE PAS UTILISER lorsque le contaminant/la concentration est inconnu(e) ou dépasse 10xTLV. ⚠ NE PAS UTILISER dans des atmosphères qui peuvent devenir immédiatement dangereuses pour la santé et la vie. ⚠ NE PAS UTILISER dans une atmosphère explosive ou lorsque des niveaux élevés de chaleur s'y rapportent. ⚠ NE PAS UTILISER pour la protection contre des substances ne disposant pas de signaux d'avertissement adéquats tels que l'odeur ou le goût. ⚠ NE PAS UTILISER à des fins d'évasion. ⚠ NE PAS UTILISER avec la barbe ou les cheveux du visage qui empêchent le contact direct entre le visage et le bord du respirateur. ⚠ NE PAS UTILISER de filtres ou de masques ayant dépassé leur date de péremption (voir emballage). ⚠ NE PAS UTILISER de filtres endommagés. ⚠ NE PAS modifier le respirateur de quelque manière que ce soit. ⚠ NE PAS essayer de remplacer les valves. ⚠ NE PAS nettoyer ou désinfecter les filtres à air. ⚠ Effectuez TOUJOURS une vérification de l'ajustement de la pression du visage avant chaque utilisation. Si la vérification échoue, cela peut indiquer que le masque peut être défectueux ou nécessiter un remplacement en fonction de l'âge, de la fréquence d'utilisation et du changement des filtres.
⚠ L'utilisation de gaz ou de dispositifs de protection respiratoire combinés, en particulier ceux qui ne sont pas directement connectés à la pièce faciale pendant le travail avec des flammes nues ou des gouttelettes de métal liquide peut entraîner un risque grave en raison de l'inflammation des filtres contenant du charbon de bois qui peuvent générer des niveaux élevés de substances toxiques.
» L'utilisation de ce respirateur suppose une connaissance exacte des instructions d'utilisation, des normes de santé et de sécurité applicables, des lignes directrices pour la sélection et l'utilisation, et une formation appropriée en matière de protection respiratoire personnelle.
⚠ Quittez immédiatement la zone contaminée si :
» Des étourdissements ou de la détresse sont ressentis,
» Vous goûtez ou sentez des contaminants ou une irritation se produit,
» La respiration devient difficile,
» Un défaut est découvert dans le respirateur.

DURÉE DE VIE EN SERVICE

» Les filtres doivent être changés une fois par mois ou plus fréquemment si vous constatez une résistance accrue à la respiration à mesure que les filtres se bouchent ; lorsque vous commencez à sentir les gaz / vapeurs indiquant que les filtres sont épuisés; ou s'ils atteignent leur date de péremption de 3 ans, qui est marquée sur chaque filtre individuel et emballage du produit.
» Un registre d'entretien de ces changements de filtres et de dates d'expiration doit être ouvert.
» Le fabricant garantit la sauvegarde des propriétés de consommation de base pendant la durée de vie du demi-masque et des filtres.
» La déclaration de conformité de l'UE peut être téléchargée sur www.gvs.com/page/maskcertifications

Voir les informations fournies par le fabricant
Échelle d'humidité des conditions de stockage <95%
Date d'Expiration
Marque de double filtre
-10°C +40°C Échelle de températures des conditions de stockage
Avertissement

INSTRUCCIONES DE USO / SPANISH

FILTROS ANTIPARTÍCULAS Y ANTIGÁS COMBINADOS / ANTIGÁS DE ALTO RENDIMIENTO PARA RESPIRADOR DE SEGURIDAD ELIPSE DE GVS

» Lea este folleto de instrucciones antes de utilizar el respirador.
» Los filtros Elipse de GVS cuentan con la aprobación de la norma europea EN 14387:2004+A1:2008, el reglamento (UE) 2016/425 y TP TC 019/2011. Estos filtros están diseñados para adaptarse únicamente al respirador de seguridad Elipse de GVS, que está aprobado como media máscara conforme a la norma europea EN 140:1998, el reglamento (UE) 2016/425 y TP TC 019/2011. El dispositivo está aprobado para aplicaciones laborales únicamente cuando los elementos anteriores se usen de forma conjunta.

APLICACIONES

» La media máscara Elipse se utiliza junto con un conjunto de 1 filtro izquierdo y 1 filtro derecho para ofrecer protección frente a gases específicos, vapores, partículas de polvo tóxicas, polvo, nebulizaciones y humos de todo tipo, incluidos bacterias y virus, citados en la descripción del filtro e indicados mediante los colores de la etiqueta del filtro.

Tipo de filtro	Color	Aplicación
P3	Blanco	Partículas de polvo tóxicas y peligrosas. Polvo, nebulizaciones y humos de todo tipo, incluidos bacterias y virus. También cubre la protección proporcionada por los filtros de clase inferior P2 y P1
A	Marrón	Vapores y gases orgánicos con un punto de ebullición ≥ 65 °C
B	Gris	Vapores y gases inorgánicos
E	Amarillo	Dióxido de azufre y otros vapores y gases ácidos
K	Verde	Amoniaco y derivados orgánicos del amoniaco
AX	Marrón	Gases y vapores de compuestos orgánicos con bajo punto de ebullición ≤ 65 °C
NO-P3	Azul-Blanco	Óxidos de nitrógeno, como NO, NO2, NOx
Hg-P3	Rojo-Blanco	Mercurio

» Existe la posibilidad de combinar distintos tipos de filtros de gas. Solicite información o visite www.gvs.com.
» Los filtros marcados con una "R" son reutilizables y están pensados para usarse durante más de un turno.
» Los filtros marcados con una "D" son resistentes a las obstrucciones de polvo.
» Los filtros marcados con "NR" no deben usarse durante más de un turno.

Clase de filtros antigás	Descripción	Concentración de gas perjudicial máxima permitida
Clase 1	Baja capacidad de adsorción	Máx. 0,1 % por volumen
Clase 2	Capacidad de adsorción media	Máx. 0,5 % por volumen
Clase 3	Alta capacidad de adsorción	Máx. 1,0 % por volumen

» La protección proporcionada por los filtros de clase 2 y 3 incluye la protección proporcionada por el/los correspondiente/s filtro/s de clase inferior.
» Los filtros de gas de tipo AX y SX y los filtros especiales no están clasificados.

SELECCIÓN DE LA PROTECCIÓN RESPIRATORIA

» La protección respiratoria debe seleccionarla una persona competente familiarizada con los peligros del lugar de trabajo y su concentración.
» Las directrices de selección y uso pueden variar de un país a otro. Compruébelas siempre antes del uso para asegurarse de que su selección para la aplicación prevista cumpla las normativas nacionales.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

» NO LIMPIE NI DESINFECTE LOS FILTROS.

CAMBIO DE FILTROS

» COMPRUEBE SIEMPRE la fecha de caducidad antes de desembalar los filtros de repuesto.
① Desenganche la fijación del tensor ubicada detrás del cierre para el rostro (1/4 de vuelta) en el interior de la máscara. ② Doble la máscara y tire con cuidado de los filtros hacia el centro de la máscara para soltarlos. Cuando vaya a soltar los filtros, desenganche el clip delantero del accesorio central para quitar completamente el filtro. ③ Desenganche los conectores de la diadema de los filtros para soltar el conjunto de la diadema. ④ Para colocar los nuevos filtros, oriente correctamente el filtro izq./dch. con el lado izq./dch. de la máscara. ⑤ Enganche el clip delantero en el accesorio central. ⑥ Empuje la sección de cuerpo de la válvula a través de la abertura de la máscara. Tenga cuidado para evitar dañar el diafragma de la válvula. ⑦ Coloque cuidadosamente la brida inferior del filtro en la máscara y asegúrese de que el filtro quede correctamente asentado y sellado. ⑧ Compruebe que la orientación sea correcta. ⑨ Vuelva a enganchar el conector de la diadema al filtro y la mascarilla. ⑩ Asegure el conector de la diadema con la fijación del tensor (1/4 de vuelta).
» Si no va a utilizar la mascarilla, guárdela en la bolsa de aluminio.

ALMACENAMIENTO, TRANSPORTE Y ELIMINACIÓN

» Los filtros de repuesto deben almacenarse y transportarse protegidos de la luz solar directa, alejados de fuentes de altas temperaturas, en una atmósfera fresca y seca que esté a una temperatura de entre -10 °C y 40 °C, en un entorno no contaminado y en el embalaje original sin abrir.
» Los productos deben descartarse cuando alcancen su fecha de caducidad. Un almacenamiento o transporte en condiciones diferentes a las especificadas pueden afectar la vida útil de los productos. Deseche las máscaras y los filtros según la sustancia filtrada conforme a la normativa vigente de tratamiento de residuos.

ADVERTENCIAS Y LIMITACIONES

» El respirador Elipse de GVS, compuesto por media máscara y filtros: ⚠ NO suministra oxígeno. ⚠ NO ofrece protección frente a riesgos relativos al oxígeno ni frente al aire enriquecido con oxígeno. ⚠ NO UTILIZAR en atmósferas que contengan menos de un 19,5 % de oxígeno por volumen. ⚠ NO UTILIZAR en caso de que se desconozca la sustancia contaminante/concentración o si excede de TLV x 10. ⚠ NO UTILIZAR en atmósferas que puedan volverse inmediatamente peligrosas para la salud y la vida. ⚠ NO UTILIZAR en atmósferas explosivas o con elevados niveles de calor. ⚠ NO UTILIZAR como protección frente a sustancias que carezcan de señales de advertencia adecuadas, como el olor o el sabor. ⚠ NO UTILIZAR para escapes. ⚠ NO UTILIZAR en caso de que la barba o el vello facial eviten el contacto directo entre el rostro y el borde del respirador. ⚠ NO UTILIZAR filtros ni máscaras que hayan sobrepasado su fecha de caducidad (consultar el embalaje). ⚠ NO UTILIZAR filtros con desperfectos. ⚠ NO modificar el respirador de ninguna manera. ⚠ NO INTENTAR sustituir las válvulas. ⚠ NO limpiar ni desinfectar los filtros de aire. ⚠ Antes de cada uso, lleve SIEMPRE a cabo una comprobación del ajuste facial. Si la comprobación falla, puede que la máscara esté defectuosa o requiera una sustitución en función del tiempo que tenga, la frecuencia de uso y la necesidad de cambio de los filtros. ⚠ El uso de dispositivos de protección respiratoria combinados o antigás, especialmente aquellos que no estén conectados directamente a la pieza facial durante el trabajo con llamas abiertas o gotas de metal líquido, puede ocasionar un riesgo grave debido a la ignición de los filtros con contenido de carbón, lo que podría generar niveles agudos de sustancias tóxicas.
» El uso del respirador conlleva el conocimiento exacto de las instrucciones de uso, de las normas de salud y seguridad aplicables y de las pautas de selección y uso, así como la formación apropiada en materia de protección respiratoria personal.
⚠ Abandone de inmediato la zona contaminada si:
» Experimenta mareo o malestar
» Nota el sabor o el olor de los contaminantes o aparece irritación
» Le cuesta respirar
» Descubre que el respirador está defectuoso

VIDA ÚTIL

» Los filtros deben cambiarse una vez al mes o con mayor frecuencia si nota un incremento de la resistencia respiratoria a medida que el filtro se obstruye; si nota el olor del gas o vapor, lo que indica que los filtros están gastados; o si sobrepasan la fecha de caducidad de 3 años, marcada en cada filtro individual y en el embalaje del producto.
» Debe llevarse a cabo un registro de mantenimiento de los cambios de filtros y de las fechas de caducidad.
» El fabricante garantiza el cumplimiento de las propiedades básicas de consumo durante la vida útil de las medias máscaras y los filtros.
» Puede descargar la declaración de conformidad de la UE en www.gvs.com/page/maskcertifications

Consulte la información proporcionada por el fabricante
Rango de humedad de las condiciones de almacenamiento <95%
Fecha de caducidad
Marca de filtro dual
-10°C +40°C Rango de temperatura de las condiciones de almacenamiento
Advertencia

ISTRUZIONI PER L'USO / ITALIAN

FILTRI ANTIGAS/ANTIGAS E ANTIPARTICOLATO AD ALTE PRESTAZIONI PER RESPIRATORE DI SICUREZZA GVS ELIPSE

» Leggere questo foglio di istruzioni per l'uso prima di utilizzare il respiratore.
» I filtri GVS Elipse sono approvati secondo la norma europea EN 14387:2004+A1:2008, il Regolamento (UE) 2016/425 e TP TC 019/2011. Questi filtri sono progettati per adattarsi solo al respiratore di protezione GVS Elipse approvato come semimaschera secondo la norma europea EN 140:1998, il Regolamento (UE) 2016/425 e TP TC 019/2011. Il dispositivo è approvato per le applicazioni professionali solo quando gli elementi di cui sopra vengono utilizzati insieme.

APPLICAZIONI

» La semimaschera Elipse viene utilizzata insieme a un set di 1 filtro sinistro e 1 filtro destro, per proteggere da specifici gas, vapori, particelle di polvere tossica, polvere, nebbie e fumi di tutti i tipi, inclusi batteri e virus, dove indicato nella descrizione del filtro e segnalato dai colori visualizzati sull'etichetta del filtro.

Tipo di filtro	Colore	Applicazione
P3	Bianco	Particelle di polvere pericolose e tossiche. Polvere, nebbie e fumi di ogni tipo, compresi batteri e virus. Copre anche la protezione fornita dai filtri P2 e P1 di classe inferiore.
A	Marrone	Gas e vapori organici, con punto di ebollizione ≥ 65 °C
B	Grigio	Gas e vapori inorganici
E	Giallo	Anidride solforosa e altri gas e vapori acidi
K	Verde	Ammoniaca e derivatiorganici dell'ammoniaca
AX	Marrone	Gas e vapori di composti organici, con basso punto di ebollizione ≤ 65 °C
NO-P3	Blu-Bianco	Ossidi di azoto, ad es. NO, NO2, NOx
Hg-P3	Rosso-Bianco	Mercurio

» È possibile una combinazione di diversi tipi di filtri antigas, le informazioni sono disponibili su richiesta oppure visitando il sito www.gvs.com.
» I filtri contrassegnati con "R" sono riutilizzabili e destinati a essere utilizzati per più di un turno di lavoro.
» I filtri contrassegnati con "D" sono resistenti all'intasamento da polvere.
» I filtri contrassegnati con "NR" non devono essere utilizzati per più di un turno di lavoro.

Filtro antigas Classe	Descrizione	Concentrazione di gas dannosi massima ammissibile
Classe 1	Bassa capacità di adsorbimento	Max 0,1% del volume
Classe 2	Media capacità di adsorbimento	Max 0,5 % del volume
Classe 3	Alta capacità di adsorbimento	Max 1,0 % del volume

» La protezione fornita dal filtro di classe 2 e 3 include quella fornita dal filtro corrispondente della classe o delle classi inferiori.
» I filtri antigas di tipo AX e SX e i filtri speciali non sono classificati.

SELEZIONE DELLA PROTEZIONE RESPIRATORIA

» La protezione respiratoria deve essere selezionata da una persona competente che abbia familiarità con i rischi sul luogo di lavoro e la loro concentrazione.
» Le linee guida per la selezione e l'utilizzo possono variare da paese a paese. Verificare sempre prima dell'utilizzo per assicurarsi che il dispositivo selezionato per l'applicazione prevista soddisfi i requisiti nazionali.

PULIZIA E MANUTENZIONE

» NON PULIRE O DISINFETTARE I FILTRI.

SOSTITUZIONE DEI FILTRI

» CONTROLLARE SEMPRE che la data di scadenza non sia stata superata prima di disimballare i filtri di ricambio.
① Osservando la maschera dall'interno, sganciare il fissaggio del tenditore situato dietro il bordo di tenuta (1/4 di giro). ② Flettere la maschera e tirare con cautela i filtri verso il centro della stessa per sganciarli. Mentre si sbloccano i filtri, sganciare la clip anteriore dall'attacco centrale per rimuovere completamente il filtro. ③ Scollegare i connettori della fascia dai filtri per liberare il gruppo della fascia. ④ Per installare i filtri nuovi, orientare correttamente il filtro sinistro/destro (L/R) con il lato corrispondente della maschera. ⑤ Agganciare la clip anteriore sull'attacco centrale. ⑥ Spingere la sezione del corpo valvola attraverso l'apertura nella maschera. Fare attenzione a non danneggiare la membrana della valvola. ⑦ Inserire con attenzione la flangia inferiore del filtro nella maschera, assicurandosi che il filtro sia posizionato e sigillato correttamente. ⑧ Verificare che l'orientamento sia corretto. ⑨ Ricollegare il connettore della fascia al filtro e alla maschera. ⑩ Bloccare il connettore della fascia con il fissaggio del tenditore (1/4 di giro).
» Se la maschera rimane inutilizzata, conservarla nel sacchetto di alluminio.

CONSERVAZIONE, TRASPORTO E SMALTIMENTO

» I filtri di ricambio devono essere conservati e trasportati al riparo dalla luce solare diretta, lontano da fonti di calore, in un'atmosfera fresca e asciutta a una temperatura compresa tra -10 °C e 40 °C, in un ambiente incontaminato e nella confezione originale non aperta.
» I prodotti devono essere gettati al raggiungimento della data di scadenza. La conservazione o il trasporto in condizioni diverse da quelle specificate possono influire sulla durata del periodo di validità. Smaltire maschere e filtri in base alla sostanza filtrata in conformità con le norme vigenti sul trattamento dei rifiuti.

AVVERTENZE E LIMITAZIONI

» Il respiratore GVS Elipse, costituito da una semimaschera con filtri: ⚠ NON fornisce ossigeno. ⚠ NON fornisce alcuna protezione contro i rischi derivanti dall'ossigeno e dall'aria arricchita di ossigeno. ⚠ NON UTILIZZARE in atmosfere contenenti un volume di ossigeno inferiore al 19,5%. ⚠ NON UTILIZZARE se il contaminante/la concentrazione è sconosciuto/a o eccede 10xTLV. ⚠ NON UTILIZZARE in atmosfere che possono diventare immediatamente pericolose per la salute e la vita. ⚠ NON UTILIZZARE in atmosfera esplosiva o in luoghi con elevati livelli di calore. ⚠ NON UTILIZZARE per la protezione contro sostanze mancanti delle adeguate avvertenze su proprietà quali odore e sapore. ⚠ NON UTILIZZARE per scopi di fuga. ⚠ NON UTILIZZARE con barba o peli del viso che impediscono il contatto diretto tra il viso e il bordo del respiratore. ⚠ NON UTILIZZARE filtri o maschere che hanno superato la data di scadenza (indicata sulla confezione). ⚠ NON UTILIZZARE filtri danneggiati. ⚠ NON alterare il respiratore in alcun modo. ⚠ NON tentare di sostituire le valvole. ⚠ NON pulire o disinfettare i filtri dell'aria. ⚠ Eseguire SEMPRE un controllo della pressione di tenuta sul viso prima di ogni utilizzo. Se il controllo fallisce, la maschera potrebbe essere difettosa o richiedere la sostituzione in base alla durata, alla frequenza di utilizzo e di sostituzione dei filtri. ⚠ L'uso di dispositivi di protezione delle vie respiratorie antigas o combinati, in particolare di quelli che non sono direttamente collegati al facciale, durante il lavoro con l'uso di fiamme libere o gocce di metallo liquido può causare gravi rischi a causa dell'accensione dei filtri contenenti carbone che possono generare elevati livelli di sostanze tossiche.
» L'utilizzo di questo respiratore presuppone la conoscenza esatta delle istruzioni per l'uso, delle norme applicabili sulla salute e la sicurezza, delle linee guida per la selezione e l'uso e una formazione adeguata in materia di protezione personale delle vie respiratorie.
⚠ Lasciare immediatamente l'area contaminata se:
» Si avvertono capogiri o spossatezza,
» Si avverte un gusto o un odore di contaminanti o si verifica un'irritazione,
» Si riscontrano difficoltà respiratorie,
» Si rileva un difetto nel respiratore.

DURATA DI SERVIZIO

» I filtri devono essere sostituiti una volta al mese o più frequentemente se si riscontra una maggiore resistenza alla respirazione quando i filtri si intasano; quando si inizia a respirare gas/vapore, il che significa che i filtri sono esauriti; o se raggiungono la fine del periodo di validità di 3 anni indicato su ogni singolo filtro e confezione del prodotto.
» È necessario tenere un registro di manutenzione per tenere traccia della sostituzione dei filtri e delle date di scadenza.
» Il produttore garantisce il mantenimento delle proprietà di base per il consumatore per tutta la durata utile della semimaschera e dei filtri.
» La dichiarazione di conformità UE può essere scaricata all'indirizzo www.gvs.com/page/maskcertifications

Vedi informazioni del produttore
Intervallo umidità condizioni di stoccaggio <95%
Data di scadenza
Marcatura doppio filtro
-10°C +40°C Intervallo temperatura condizioni di stoccaggio
Avvertenze

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO / PORTUGUESE

FILTROS DE ALTO DESEMPENHO PARA GASES / FILTROS COMBINADOS PARA GASES E PARTÍCULAS, PARA APARELHO DE PROTEÇÃO RESPIRATÓRIA DE SEGURANÇA GVS ELIPSE

» Leia este folheto de Instruções do Utilizador antes de utilizar o aparelho de proteção respiratória.
» Os filtros GVS Elipse estão aprovados em conformidade com a Norma Europeia EN 14387:2004+A1:2008, o Regulamento (UE) 2016/425 e os Regulamentos Técnicos TP TC 019/2011 da CIS. Estes filtros foram concebidos apenas para o aparelho de proteção respiratória de segurança GVS Elipse, que está aprovado como meia máscara em conformidade com a Norma Europeia EN 140:1998, o Regulamento (UE) 2016/425 e os Regulamentos Técnicos TP TC 019/2011 da CIS. O dispositivo está aprovado apenas para aplicações ocupacionais quando os itens acima forem utilizados conjuntamente.

APLICAÇÕES

» A meia máscara Elipse é utilizada juntamente com um conjunto de 1 filtro esquerdo e 1 filtro direito, para proporcionar proteção contra gases e vapores específicos, partículas de poeiras tóxicas, poeira, névoa e fumos de todos os tipos, incluindo bactérias e vírus, quando indicado na descrição do filtro e nas cores da etiqueta do filtro.

Tipo de Filtro	Cor	Aplicação
P3	Branco	Partículas de poeiras perigosas e tóxicas. Poeira, névoa e fumos de todos os tipos, incluindo bactérias e vírus. Também abrange a proteção proporcionada por filtros de classificação inferior P2 e P1.
A	Castanho	Gases e vapores orgânicos, com ponto de ebulição ≥65°C
B	Cinzento	Gases e vapores inorgânicos
E	Amarelo	Dióxido de enxofre e outros gases e vapores acídicos
K	Verde	Amoníaco e derivados de compostos orgânicos de amoníaco
AX	Castanho	Gases e vapores de compostos orgânicos com baixo ponto de ebulição, com ponto de ebulição ≤65°C
NÃO P3	Azul-Branco	Óxidos de azoto, por ex.: NO, NO2, NOx
Hg-P3	Vermel-ho-Branco	Mercúrio

» É possível uma combinação de diferentes tipos de filtros para gás; informação disponível mediante pedido ou através do site www.gvs.com.
» Os filtros marcados com "R" são reutilizáveis e destinam-se a ser utilizados durante mais de um turno.
» Os filtros marcados com "D" são resistentes a saturação por poeiras.
» Os filtros marcados com "NR" não devem ser utilizados durante mais de um turno.

Filtros de Gases Classe	Descrição	Concentração máxima permissível de gás, com efeitos adversos
Classe 1	Baixa capacidade de adsorção	Máx. 0,1% em volume
Classe 2	Capacidade de adsorção média	Máx. 0,5% em volume
Classe 3	Alta capacidade de adsorção	Máx. 1,0% em volume

» A proteção proporcionada por filtros de classe 2 e classe 3 inclui a que é proporcionada pelo filtro correspondente de classificação inferior ou inferiores.
» Os filtros de gases de tipos AX e SX e os filtros especiais não estão classificados.

SELEÇÃO DA PROTEÇÃO RESPIRATÓRIA

» A proteção respiratória deve ser selecionada por pessoa competente e familiarizada com os perigos e as concentrações do local de trabalho.
» As diretrizes de seleção e utilização podem variar de país para país. Antes de utilizar, verifique sempre que a sua seleção para a aplicação desejada satisfaz os requisitos nacionais.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

» NÃO LIMPE NEM DESINFETE OS FILTROS.

SUBSTITUIÇÃO DOS FILTROS

VERIFIQUE SEMPRE que o prazo de validade não foi excedido, antes de desempacotar os filtros de substituição.
① Olhando para o interior da máscara, desaperte o dispositivo de fixação do tensor, localizado por trás do vedante facial (1/4 de volta). ② Dobre a máscara e, com cuidado, puxe os filtros para o centro da máscara, para os libertar. Enquanto liberta os filtros desprenda o clipe dianteiro do ponto de fixação central, para remover completamente o filtro. ③ Liberte os conectores da correia da cabeça dos filtros, para libertar o conjunto da correia da cabeça.④ Para instalar os novos filtros, posicione corretamente o filtro E / D com o lado E / D da máscara. ⑤ Prenda o clipe dianteiro no ponto de fixação central. ⑥ Empurre a secção do corpo da válvula através da abertura da máscara. Tome cuidado para não danificar o diafragma da válvula. ⑦ Cuidadosamente, coloque a flange inferior do filtro no interior da máscara, certificando-se de que o filtro está corretamente assente e selado. ⑧ Verifique que a orientação está correta. ⑨ Volte a prender o conector da correia da cabeça ao filtro e à máscara facial. ⑩ Fixe o conector da correia da cabeça com o dispositivo de fixação do tensor (1/4 de volta).
» Se não utilizar a máscara facial, guarde-a no saco de alumínio.

ARMAZENAMENTO, TRANSPORTE E ELIMINAÇÃO

» Os filtros de substituição devem ser guardados e transportados fora da ação direta da luz solar, afastados de fontes de alta temperatura e em atmosfera seca e fresca, a uma temperatura entre -10°C e 40°C, em ambiente não contaminado e na sua embalagem original não aberta.
» Os produtos devem ser descartados quando atingirem o seu prazo de validade. O armazenamento ou transporte em condições que não sejam as especificadas podem afetar o prazo de validade. Descarte-se das máscaras e filtros de acordo com a substância filtrada e em conformidade com os regulamentos atuais de tratamento de resíduos.

AVISOS E LIMITAÇÕES

» O aparelho de proteção respiratória GVS Elipse, que consiste em meia máscara e filtros: ⚠ NÃO fornece oxigénio. ⚠ NÃO oferece proteção contra os perigos do oxigénio e de atmosferas enriquecidas em oxigénio. ⚠ NÃO UTILIZAR em atmosferas com menos de 19,5% de oxigénio em volume. ⚠ NÃO UTILIZAR quando o contaminante/a sua concentração for desconhecida ou exceder 10xLMA (valor-limite máximo admissível). ⚠ NÃO UTILIZAR em atmosferas que possam implicar um perigo imediato para a saúde e a vida. ⚠ NÃO UTILIZAR em atmosferas explosivas ou na presença de níveis de calor elevados. ⚠ NÃO UTILIZAR como proteção para substâncias que não possuam sinais de aviso adequados, tais como para o odor ou o sabor. ⚠ NÃO UTILIZAR para fins de evacuação. ⚠ NÃO UTILIZAR se usar barba ou se os pelos do rosto impedirem o contacto direto entre o rosto e a borda do aparelho de proteção respiratória. ⚠ NÃO UTILIZAR filtros ou máscaras que tenham excedido o seu prazo de validade (ver a embalagem). ⚠ NÃO UTILIZAR filtros danificados. ⚠ NÃO MODIFICAR o aparelho de proteção respiratória de nenhum modo. ⚠ NÃO tentar substituir as válvulas. ⚠ NÃO limpar nem desinfetar os filtros de ar. ⚠ Antes de cada utilização, EFETUE sempre uma verificação da pressão exercida sobre o rosto. Se esta verificação falhar, a máscara pode estar defeituosa ou precisar de ser substituída, dependendo da sua idade, frequência de utilização e da substituição dos filtros. ⚠ O uso de dispositivos de proteção respiratória para gases ou combinados, principalmente os que não estão diretamente ligados à peça facial durante o trabalho com chamas abertas ou gotículas de metais líquidos, pode causar riscos graves devido à ignição dos filtros que contêm carvão, que podem originar níveis agudos de substâncias tóxicas.
» O uso deste aparelho de proteção respiratória pressupõe o conhecimento exato das instruções de utilização, das normas de saúde e segurança aplicáveis, diretrizes para seleção e utilização e de formação apropriada em questões de proteção respiratória individual.
⚠ Abandone imediatamente a área contaminada se:
» Sentir tonturas ou desconforto
» Sentir o sabor ou cheiro de contaminantes ou se ocorrer irritação
» A respiração se fizer com dificuldade
» Descobrir um defeito no aparelho de proteção respiratória

PRAZOS DE MANUTENÇÃO

» Os filtros devem ser substituídos uma vez por mês, ou mais frequentemente se sentir maior resistência à respiração à medida que os filtros ficarem bloqueados; quando começar a cheirar o gás / vapor, indicativo de que os filtros estão gastos; ou se tiverem atingido o fim do seu prazo de validade de 3 anos, que está marcado em cada filtro individual e na embalagem do produto.
» Deve guardar um registo de manutenção destas substituições dos filtros e dos seus prazos de validade.
» O fabricante garante ao consumidor as propriedades dos consumíveis básicos da meia máscara e dos filtros, durante a sua vida útil.
» A declaração de conformidade pode ser descarregada do site www.gvs.com/page/maskcertifications

Consulte a informação fornecida pelo fabricante
Gama de humidade das condições de armazenamento <95%
Prazo de Validade
Marcação de filtro duplo
-10°C +40°C Gama de temperaturas das condições de armazenamento
Aviso

INSTRUKCJA UŻYCIA / POLISH

WYSOKOSKUTECZNE FILTRY CHRONIĄCE PRZED GAZAMI I CZĄSTKAMI STAŁYMI DO OCHRONNEJ MASKI ODDECHOWEJ GVS ELIPSE

» Przed użyciem maski oddechowej należy przeczytać niniejszą ulotkę z instrukcją dla użytkownika.
» Filtry GVS Elipse są zatwierdzone zgodnie z normą europejską EN 14387:2004+A1:2008, Rozporządzeniem (UE) 2016/425 oraz dokumentacją TP TC 019/2011. Filtry te są przeznaczone do stosowania wyłącznie z ochronną maską oddechową GVS Elipse, która jest zatwierdzona jako półmaska zgodnie z normą europejską EN 140:1998, Rozporządzeniem (UE) 2016/425 oraz dokumentacją TP TC 019/2011. Urządzenie jest zatwierdzone do stosowania w miejscu pracy tylko pod warunkiem, że powyższe elementy są używane łącznie.

ZASTOSOWANIA

» Półmaska Elipse jest używana łącznie z zestawem filtrów, 1 lewostronnego i 1 prawostronnego, w celu zapewnienia ochrony przed konkretnymi gazami, parami, toksycznymi cząstkami pyłu, pyłem, mgłą i dymami wszelkiego typu, w tym bakteriami i wirusami, co jest określone w opisie filtra i oznaczone za pomocą kolorów umieszczonych na etykiecie filtra.

Typ filtra	Kolor	Zastosowanie
P3	Biały	Niebezpieczne i toksyczne cząstki pyłu. Pył, pary i dymy wszelkiego typu, w tym bakterie i wirusy. Obejmuje również ochronę zapewnianą przez filtry niższych klas, P2 i P1
A	Brązowy	Gazy i pary organiczne, przy temperaturze wrzenia ≥ 65°C
B	Szary	Gazy i pary nieorganiczne
E	Żółty	Ditlenek siarki i inne kwasowe gazy i pary
K	Zielony	Amoniak i organiczne pochodne amoniaku
AX	Brązowy	Gazy i pary związków organicznych o niskiej temperaturze wrzenia ≤ 65°C
NO-P3	Biało-niebieski	Tlenki azotu, np. NO, NO2, NOx
Hg-P3	Biało-czerwony	Rtęć

» Możliwa jest kombinacja różnych typów filtrów gazowych; informacje są dostępne na żądanie lub na stronie www.gvs.com.
» Filtry z oznaczeniem „R" nadają się do ponownego użycia i są przeznaczone do stosowania przez czas dłuższy niż jedna zmiana.
» Filtry z oznaczeniem „D" są odporne na zatykanie pyłem.
» Filtry z oznaczeniem „NR" nie powinny być stosowane przez czas dłuższy niż jedna zmiana.

Klasa filtra gazowego	Opis	Maksymalne dopuszczalne stężenie szkodliwego gazu
Klasa 1	Niska zdolność adsorpcji	Maks. 0,1% objętościowo
Klasa 2	Średnia zdolność adsorpcji	Maks. 0,5 % objętościowo
Klasa 3	Wysoka zdolność adsorpcji	Maks. 1,0 % objętościowo

» Ochrona zapewniana przez filtr klasy 2 i 3 obejmuje ochronę zapewnianą przez odpowiedni filtr niższej klasy lub klas.
» Filtry gazowe typu AX i SX oraz filtry specjalne nie są klasyfikowane.

DOBÓR OCHRONY DRÓG ODDECHOWYCH

» Sprzęt do ochrony dróg oddechowych musi być dobierany przez kompetentną osobę zaznajomioną z zagrożeniami obecnymi w miejscu pracy oraz ze stężeniami substancji niebezpiecznych.
» Wytyczne dotyczące doboru i używania sprzętu mogą się różnić w zależności od kraju. Przed użyciem należy zawsze sprawdzić, czy dobór sprzętu do planowanego zastosowania spełnia krajowe wymagania.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

» NIE CZYŚCIĆ ANI NIE DEZYNFEKOWAĆ FILTRÓW.

WYMIANA FILTRÓW

» Przed rozpakowaniem zamiennych filtrów NALEŻY ZAWSZE SPRAWDZIĆ, czy nie została przekroczona data ważności.
① Patrząc od strony wnętrza maski, odblokować przekręcane mocowanie znajdujące się za uszczelką twarzową (1/4 obrotu). ② Wygiąć maskę i ostrożnie pociągnąć filtry w kierunku środka maski, aby je odłączyć. Podczas odłączania filtrów odczepić przedni zatrzask od środkowego elementu mocującego, aby całkowicie wyjąć filtr. ③ Odpiąć łączniki paska nagłownego od filtrów, aby odłączyć zespół paska nagłownego. ④ W celu dopasowania nowych filtrów należy poprawnie ustawić filtry L / R (lewy i prawy) względem lewej / prawej strony maski. ⑤ Zaczepić przedni zatrzask na środkowym elemencie mocującym. ⑥ Wcisnąć element korpusu zaworu przez otwór w masce. Należy uważać, aby nie uszkodzić membrany zaworu. ⑦ Starannie dopasować dolny kołnierz filtra do maski, upewniając się, że filtr jest prawidłowo osadzony i uszczelniony. ⑧ Sprawdzić, czy orientacja jest prawidłowa. ⑨ Ponownie przypiąć łącznik paska nagłownego do filtra i maski twarzowej. ⑩ Zamocować łącznik paska nagłownego za pomocą przekręcanego mocowania (1/4 obrotu).
» Jeżeli maska twarzowa nie będzie używana, należy ją przechowywać w foliowym worku.

PRZECHOWYWANIE, TRANSPORT I UTYLIZACJA

» Filtry wymienne należy przechowywać i transportować tak, aby nie były narażone na bezpośrednie promieniowanie słoneczne, z dala od źródeł ciepła, w chłodnym i suchym miejscu, w temperaturze od -10°C do 40°C, w niezanieczyszczonym otoczeniu i w oryginalnym, nieotwartym opakowaniu.
» Produkty należy wyrzucić, jeśli upłynie ich data ważności. Przechowywanie lub transport w innych warunkach niż określone może wpływać na okres eksploatacji. Maski i filtry należy utylizować w zależności od filtrowanej substancji, zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów.

OSTRZEŻENIA I OGRANICZENIA

» Maska oddechowa GVS Elipse, składająca się z półmaski z filtrami: ⚠ NIE dostarcza tlenu. ⚠ NIE zapewnia ochrony przed zagrożeniami związanymi z tlenem i atmosferą wzbogaconą w tlen. ⚠ NIE UŻYWAĆ w atmosferze zawierającej mniej niż 19,5% objętościowych tlenu. ⚠ NIE UŻYWAĆ, jeśli substancja stanowiąca zanieczyszczenie jest znana, jej stężenie nie jest znane lub przekracza 10xTLV. ⚠ NIE UŻYWAĆ w atmosferze, która może stwarzać bezpośrednie zagrożenie dla zdrowia i życia. ⚠ NIE UŻYWAĆ w atmosferze wybuchowej lub przy utrzymywaniu się wysokiej temperatury. ⚠ NIE UŻYWAĆ do ochrony przed substancjami, w przypadku których nie ma wystarczających sygnałów ostrzegawczych, takich jak zapach lub smak. ⚠ NIE UŻYWAĆ do celów ewakuacyjnych. ⚠ NIE UŻYWAĆ w przypadku jeśli broda lub zarost na twarzy uniemożliwia bezpośredni kontakt pomiędzy twarzą a krawędzią maski oddechowej. ⚠ NIE UŻYWAĆ filtrów ani masek, dla których upłynęła data ważności (patrz opakowanie). ⚠ NIE UŻYWAĆ uszkodzonych filtrów. ⚠ NIE dokonywać żadnych zmian w masce oddechowej. ⚠ NIE podejmować prób wymiany zaworów. ⚠ NIE czyścić ani nie dezynfekować filtrów powietrza. ⚠ ZAWSZE należy przed każdym użyciem przeprowadzić ciśnieniową kontrolę dopasowania do twarzy. Jeżeli kontrola zakończy się niepomyślnie, maska może być wadliwa lub wymagać wymiany ze względu na okres eksploatacji, częstotliwość użytkowania i wymiany filtrów.
⚠ Użycie sprzętu ochrony dróg oddechowych, chroniącego przed gazem lub kombinowanego, w szczególności urządzeń niepołączonych bezpośrednio do części twarzowej podczas pracy z otwartym ogniem lub kroplami ciekłego metalu może stwarzać poważne zagrożenie ze względu na zapalenie się filtrów zawierających węgiel, co może powodować powstawanie toksycznych substancji w dużym stężeniu.
» Użycie tej maski oddechowej zakłada dokładną znajomość instrukcji użycia, odpowiednich norm dotyczących zdrowia i bezpieczeństwa, wytycznych dotyczących doboru i użytkowania oraz przejście odpowiedniego przeszkolenia w kwestii środków indywidualnej ochrony dróg oddechowych.
⚠ Natychmiast opuścić skażony obszar w przypadku:
» wystąpienia zawrotów głowy lub złego samopoczucia,
» wyczucia smaku lub zapachu substancji zanieczyszczających lub wystąpienia podrażnienia,
» utrudnień w oddychaniu,
» stwierdzenia usterki maski oddechowej.

OKRES EKSPLOATACJI

» Filtry należy wymieniać raz w miesiącu lub częściej, jeśli zostaną stwierdzone opory przy oddychaniu w miarę zatykania się filtra; jeśli gazy/pary zaczną być wyczuwalne, co świadczy o zużyciu filtrów; jeśli upłynie ich 3-letni okres ważności, oznaczony na każdym filtrze oraz na opakowaniu produktu.
» Należy prowadzić dokumentację dotyczącą wymiany filtrów oraz dat ważności.
» Producent gwarantuje zachowywanie podstawowych właściwości istotnych dla konsumenta podczas okresu eksploatacji półmaski i filtrów.
» Deklarację zgodności UE można pobrać pod adresem www.gvs.com/page/maskcertifications

Patrz informacje dostarczone przez producenta
Zakres wilgotności przy przechowywaniu <95%
Data ważności
Oznaczenie podwójnego filtra
-10°C +40°C Zakres temperatur przy przechowywaniu
Ostrzeżenie

GEBRUIKSAANWIJZING / DUTCH

HOGE PRESTATIE GAS / GECOMBINEERD GAS & FIJNSTOF FILTERS VOOR GVS ELIPSE VEILIGHEIDS RESPIRATOR

» Lees deze gebruiks-aanwijzing voordat u het masker gebruikt.
» De GVS Elipse filters zijn goedgekeurd volgens de Europese norm EN 14387: 2004 + A1: 2008, Verordening (EU) 2016/425 en TP TC 019/2011. Deze filters zijn ontworpen om alleen te passen op het GVS Elipse veiligheidsmasker dat is goedgekeurd als halfmasker in overeenstemming met de Europese norm EN 140: 1998, Verordening (EU) 2016/425 en TP TC 019/2011. Het apparaat is alleen goedgekeurd voor beroepsmatige toepassingen wanneer de bovenstaande onderdelen samen worden gebruikt.

TOEPASSINGEN

» Het Elipse halfmasker wordt gebruikt in combinatie met een set van 1 linkerhand en 1 rechterhand filter, om bescherming te bieden tegen specifieke gassen, dampen, giftige stofdeeltjes, stof, nevel en alle soorten dampen, inclusief bacteriën en virussen waar vermeld in de filterbeschrijving en aangegeven door de kleuren die op het etiket van het filter worden weergegeven.

Filter type	Kleur	Applicatie
P3	Wit	Gevaarlijke en giftige stofdeeltjes. Alle soorten stof, nevel en dampen, inclusief bacteriën en virussen. Dekt ook de bescherming die wordt geboden door P2- en P1-filters van lagere klasse
A	Bruin	Organische gassen en dampen, met kookpunt ≥ 65 ° C
B	Grijs	Niet-organische gassen en dampen
E	Geel	Zwaveldioxide en andere zure gassen en dampen
K	Groen	Ammoniak en organische ammoniakderivaten
AX	Bruin	Gassen en dampen van organische verbindingen, met een laag kookpunt ≤ 65 ° C
NO-P3	Blauw en wit	Stikstofoxiden, bijvoorbeeld NO, NO2, NOx
Hg-P3	Rood en wit	Kwik

» Een combinatie van verschillende soorten gasfilters is mogelijk, informatie is op aanvraag of via www.gvs.com beschikbaar.
» Filters gemarkeerd met "R" zijn herbruikbaar en bedoeld om gedurende meer dan één shift te worden gebruikt.
» Filters gemarkeerd met "D" zijn bestand tegen verstopping door stof.
» Filters met de aanduiding "NR" mogen niet voor meer dan één shift worden gebruikt.

Gas Filter Klasse	Beschrijving	Maximaal toelaatbare schadelijke gasconcentratie
Klasse 1	Lage adsorptiecapaciteit	Maximaal 0,1 % van het volume
Klasse 2	Gemiddelde adsorptiecapaciteit	Maximaal 0,5% van het volume
Klasse 3	Hoge adsorptiecapaciteit	Maximaal 1,0 % van het volume

» Bescherming geboden door een Klasse 2 en 3 filter omvat die geboden wordt door de overeenkomstige filter van lagere klasse of klassen.
» Type AX en SX gasfilters en speciale filters zijn niet geclassificeerd.

SELECTIE VAN ADEMHALINGS-BESCHERMING

» Ademhalings-bescherming moet worden gekozen door een competente persoon die bekend is met gevaren op de werkplek en hun concentratie.
» Richtlijnen voor de selectie en het gebruik kunnen per land verschillen. Controleer altijd vóór gebruik of uw selectie voor de bedoelde toepassing voldoet aan de nationale vereisten.

REINIGING & ONDERHOUD

» REINIG OF DEINFECTEER FILTERS NIET.

FILTERS VERVANGEN

CONTROLEER ALTIJD dat de vervaldatum niet is overschreden voordat u de vervangende filters uitpakt.
① Kijk binnen het masker en draai de spanschroef-bevestiging achter de gelaatsafdichting los (1/4 slag). ② Buig het masker en trek de filters voorzichtig naar het midden van het masker om het los te maken. Terwijl u de filters loslaat, moet u de voorste clip los maken van de centrale bevestiging om het filter volledig te verwijderen. ③ Maak de hoofdbandconnectoren los van de filters en het gezichtsmasker om de hoofdbandeenheid los te maken. ④ Om de nieuwe filters te plaatsen, moet u het L/R-filter correct oriënteren met de L/R-zijde van het masker. ⑤ Haak de voorste clip op de centrale bevestiging. ⑥ Duw het ventiel gedeelte door de opening in het masker. Zorg ervoor dat het klep-membraan niet wordt beschadigd. ⑦ Plaats de onderste flens van het filter voorzichtig in het masker en zorg ervoor dat het filter correct is geplaatst en afgedicht. ⑧ Controleer of de oriëntatie correct is. ⑨ Bevestig de hoofdbandconnector opnieuw aan het filter en het gezichtsmasker. ⑩ Zet de hoofdbandconnector vast met de spansluiting (1/4 slag).
» Als het gezichtsmasker ongebruikt blijft, bewaar het masker dan in de foliezak.

OPSLAG, VERVOER & VERWIJDERING

» Vervangende filters moeten worden opgeslagen en getransporteerd uit direct zonlicht, weg van bronnen van hoge temperatuur, in een koele droge atmosfeer bij een temperatuur tussen -10 ° C en 40 ° C, in een niet-verontreinigde omgeving en in de niet-geopende originele verpakking.
» Producten moeten worden afgedankt als ze hun houdbaarheidsdatum hebben bereikt. Opslag of transport onder andere omstandigheden dan gespecificeerd, kan de houdbaarheid beïnvloeden. Doe maskers en filters weg volgens de gefilterde stof in overeenstemming met de huidige voorschriften voor afvalbehandeling.

WAARSCHUWINGEN & BEPERKINGEN

» Het GVS Elipse-masker, bestaande uit een halfmasker samen met filters: ⚠ GEEFT GEEN zuurstof. ⚠ Biedt GEEN bescherming tegen gevaren van zuurstof en met zuurstof verrijkte lucht. ⚠ NIET GEBRUIKEN in atmosferen met een zuurstofgehalte van minder dan 19,5 volumeprocent. ⚠ NIET GEBRUIKEN wanneer de verontreiniging / concentratie onbekend is of 10xTLV overschrijdt. ⚠ NIET GEBRUIKEN in atmosferen die onmiddellijk gevaarlijk kunnen worden voor de gezondheid en het leven. ⚠ NIET GEBRUIKEN in een explosieve atmosfeer of op plaatsen waar veel warmte heerst. ⚠ NIET GEBRUIKEN voor bescherming tegen stoffen zonder voldoende waarschuwingssignalen zoals geur of smaak. ⚠ NIET GEBRUIKEN voor ontsnapping doeleinden. ⚠ NIET GEBRUIKEN met baarden of gezichtshaar dat direct contact tussen het gezicht en de rand van het masker voorkomt. ⚠ GEBRUIK GEEN filters of maskers die de houdbaarheidsdatum hebben overschreden (zie verpakking). ⚠ GEBRUIK GEEN beschadigde filters. ⚠ Wijzig het masker op geen enkele manier. ⚠ Probeer GEEN kleppen te vervangen. ⚠ REINIG OF DEINFECTEER de Filters NIET. ⚠ Voer ALTIJD voor elk gebruik een gezichtscontrole uit op de drukspanning. Als de controle mislukt, is het masker mogelijk defect of moet het worden vervangen, afhankelijk van leeftijd, gebruiksfrequentie en vervanging van filters. ⚠ Het gebruik van gas of gecombineerde adembeschermingstoestellen, vooral apparaten die niet rechtstreeks op het gelaatsstuk zijn aangesloten tijdens het werken met open vuur of vloeibare metaaldruppeltjes, kan een ernstig risico veroorzaken als gevolg van de ontsteking van de koolstoffilters die acute niveaus van giftige stoffen kunnen genereren.
» Het gebruik van dit beademingsapparaat veronderstelt exacte kennis van de gebruiksaanwijzingen, toepasselijke gezondheids- en veiligheidsnormen, richtlijnen voor selectie en gebruik, en passende training over persoonlijke ademhalingsbescherming.
⚠ Verlaat het besmette gebied onmiddellijk als:
» Duizeligheid of angst wordt ervaren
» Men proeft of ruikt verontreinigingen of er treedt irritatie op
» Ademen wordt moeilijk
» Er is een defect ontdekt in het masker

LEVENSDUUR

» Filters moeten een keer per maand of vaker worden vervangen als u een verhoogde weerstand tegen ademhaling vindt als de filters verstopt raken; wanneer u gas / damp begint te ruiken, wat aangeeft dat de filters leeg zijn; of als ze het einde van hun vervaldatum van 3 jaar bereiken, die op elke afzonderlijke filter en productverpakking is aangegeven.
» Van deze filter wijzigingen en vervaldatums moet een onderhoudsrapport worden bijgehouden.
» De fabrikant garandeert de besparing van elementaire consumenteneigenschappen tijdens de levensduur van het halfmasker en de filters.
» De EU-conformiteitsverklaring kan worden gedownload op www.gvs.com/page/maskcertifications

Zie de aanwijzingen van de fabrikant
Vochtigheidsbereik van opslagcondities <95%
Vervaldatum
Dubbele filtermarkering
-10°C +40°C Temperatuurbereik van opslagomstandigheden
Waarschuwing

BRUKSANVISNING / SWEDISH

HÖGEFFEKTIVA GASFILTER / KOMBINERADE GAS- OCH PARTIKELFILTER FÖR GVS ELIPSE FILTERSKYDD

» Läs bruksanvisningen noga innan du använder filterskyddet.
» GVS Elipse filter är godkända enligt EU-standarden EN 14387:2004 och A1:2008, förordningen (EU) 2016/425 och TP TC 019/2011. Dessa filter är endast avsedda att användas med GVS Elipse filterskydd, vilket är godkänt som en halvmask enligt EU-standarden EN 140:1998, förordningen (EU) 2016/425 och TP TC 019/2011. Produkten är endast godkänd för professionellt bruk förutsatt att de ovanstående artiklarna används tillsammans.

ANVÄNDNING

» Elipse-halvmasken används tillsammans med en uppsättning ett vänsterfilter och ett högerfilter som skyddar mot specifika gaser, ångor, dammpartiklar, damm, dimma och ångor av alla slag, inklusive bakterier och virus i enlighet med filterbeskrivningen och färgerna på filtrets märkning.

Filtertyp	Färg	Användning
P3	Vitt	Farliga och giftiga dammpartiklar. Damm, dimma och ångor av alla slag, inklusive bakterier och virus. Det ger även samma skydd som filter i klass P2 och P1
A	Brun	Organiska gaser och ångor med en kokpunkt på ≥ 65 °C
B	Grå	Inorganiska gaser och ångor
E	Gul	Svaveldioxid och andra syrahaltiga gaser och ångor
K	Grön	Ammoniak och organiska ammoniakderivat
AX	Brun	Gaser och ångor från organiska sammansättningar med låg kokpunkt ≤ 65 °C
NO-P3	Blåvit	Kväveoxider, t.ex. NO, NO2, NOx
Hg-P3	Rödvit	Kvicksilver

» En blandning av olika typer av gasfilter kan användas. Om du behöver mer information kontaktar du oss eller besöker www.gvs.com.
» Filter märkta med "R" kan återanvändas och är avsedda att användas i mer än ett skift.
» Filter märkta med "D" är resistenta mot att täppas till med damm.
» Filter märkta med "NR" får inte användas i mer än ett skift.

Gasfilterklass	Beskrivning	Högsta tillåtna skadliga gaskoncentration
Klass 1	Låg adsorptionskapacitet	Högst 0,1 % masskoncentration
Klass 2	Medelhög adsorptionskapacitet	Högst 0,5 % masskoncentration
Klass 3	Hög adsorptionskapacitet	Högst 1,0 % masskoncentration

» Filter i klass 2 och klass 3 ger samma skydd som filter i en lägre klass.
» Gasfilter och specialfilter av typen AX och SX är inte klassificerade.

VÄLJA ANDNINGSSKYDD

» Andningsskydd måste väljas av en behörig person som är bekant med farorna på arbetsplatsen och deras koncentrationer.
» Riktlinjerna för att välja andningsskydd kan skilja sig åt mellan olika länder. Kontrollera alltid i förväg att ditt val av andningsskydd uppfyller alla tillämpliga nationella krav.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

» FÖRSÖK INTE RENGÖRA ELLER STERILISERA FILTREN.

BYTA FILTER

» KONTROLLERA ALLTID utgångsdatumet innan du öppnar en förpackning med nya filter.
① Lossa vantspännet inuti masken bakom ansiktstätningen ett kvarts varv. ② Böj masken och dra försiktigt filtren mot mitten av masken för att frigöra dem. Medan du frigör filtren, hakar du loss framclipet från mittenfästet för att lossa filtret helt. ③ Lossa pannbandsspännena från filtren och ansiktsmasken för att ta av pannbanden helt. ④ För att sätta i de nya filtren ser du till att VÄNSTER OCH HÖGER sida på filtret överensstämmer med VÄNSTER OCH HÖGER SIDA på filterkammaren. ⑤ Haka framclipet i mittenfästet. ⑥ Skjut in ventilkroppen genom öppningen i masken. Var noga med att inte skada ventilmembranet. ⑦ Fäst filtrets bottenfläns i masken och kontrollera att filtret sitter rätt och är tätt. ⑧ Kontrollera att filtret ligger i rätt riktning. ⑨ Sätt tillbaka pannbandsspännena i filtret och ansiktsmasken. ⑩ Fäst pannbandsspännena med vantspännet (ett kvarts varv).
» Om ansiktsmasken inte ska användas lägger du den i en foliepåse.

FÖRVARING, TRANSPORT OCH BORTSKAFFNING

» Nya filter förvaras och transporteras måste det hållas borta från direkt solljus och värmekällor med höga temperaturer, och måste förvaras svalt, torrt och rent i en temperatur på -10 °C till 40 °C och måste förvaras i sin öppnade originalförpackning.
» Produkterna måste kastas om deras utgångsdatum har passerat. Om produkterna transporteras eller förvaras i annat än de angivna förhållandena kan det påverkas deras hållbarhetstid. Kasta maskerna och filtren baserat på de filtrerade ämnena i enlighet med alla tillämpliga lagar och förordningar om avfallshantering.

VARNINGAR OCH BEGRÄNSNINGAR

» GVS Elipse-filterskyddet består av en halvmask med filter: ⚠ TILLFÖR INTE syre. ⚠ SKYDDAR INTE mot syrefaror eller syreberikade atmosfärer. ⚠ FÅR INTE ANVÄNDAS i atmosfärer med mindre än 19,5 % syre. ⚠ FÅR INTE ANVÄNDAS med okända föroreningar eller om föroreningarnas koncentration överstiger 10xTLV. ⚠ FÅR INTE ANVÄNDAS i atmosfärer som kan utgöra en svår hälsorisk eller livsfara. ⚠ FÅR INTE ANVÄNDAS i explosiva atmosfärer eller kraftig värme. ⚠ FÅR INTE ANVÄNDAS för att skydda mot ämnen som saknar tillräckliga varningssignaler såsom lukt eller smak. ⚠ FÅR INTE ANVÄNDAS för utrymning. ⚠ FÅR INTE ANVÄNDAS med skägg eller ansiktshår som förhindrar direkt kontakt mellan ansiktet och kanten på filterskyddet. ⚠ ANVÄND INTE filter eller masker vars utgångsdatum har passerat (se förpackningen). ⚠ ANVÄND INTE skadade filter. ⚠ MODIFIERA INTE filterskyddet på något sätt. ⚠ FÖRSÖK INTE byta ut ventilerna. ⚠ FÖRSÖK INTE rengöra eller sterilisera luftfiltren. ⚠ KONTROLLERA ALLTID att filterskyddet sitter rätt mot ansiktet innan det används. Om kontrollen misslyckas kan masken vara felaktig eller bytas ut beroendes på hur gammal den är, hur ofta den används och om filtren har bytts ut. ⚠ Om gasfilterskydd eller kombinerade filterskydd används, i synnerhet sådana som inte är direkt anslutna till ansiktsmasken, för arbete med öppen låga eller droppar med flytande metall kan detta utgöra en allvarlig risk för att kolfiltren antänds, vilket kan orsaka akut höga nivåer av giftiga ämnen.
» Det förutsätts att användaren av filterskyddet känner till alla bruksanvisningar, tillämpliga hälso- och säkerhetsstandarder, riktlinjer för att välja och använda rätt utrustning samt all nödvändig utbildning om andningsskydd.
⚠ Lämna omedelbart det kontaminerade området om:
» Du drabbas av yrsel eller obehag,
» Du kan känna lukten eller smaken av föroreningarna eller irritation uppstår,
» Det blir svårt att andas,
» Du upptäcker att något är fel med filterskyddet.

LIVSLÄNGD

» Filtren måste bytas en gång i månaden eller oftare om det tar emot när du andas i och med att filtren täpps till när de närmar sig sitt utgångsdatum, om du känner lukten av gas eller ånga vilket betyder att filtren är uttjänta, eller om de har nått sitt utgångsdatum (3 år).
» En underhållslogg måste föras över alla filterbyten och filtrens utgångsdatum.
» Tillverkaren garanterar att halvmaskerna och filtrens grundläggande egenskaper kommer att bevaras under deras livslängd.
» EU-försäkran om överensstämmelse kan laddas ner från www.gvs.com/page/maskcertifications

Se informationen från tillverkaren
Luftfuktighet vid förvaring <95%
Utgångsdatum
Dubbel filtermärkning
-10°C +40°C Förvaringstemperatur
Varning

KÄYTTÖOHJEET / FINNISH

KORKEATEHOISET KAASU- / YHDISTELMÄSUODATTIMET KAASULLE JA HIUKKASILLE GVS ELIPSE -HENGITYSSUOJAIMELLE

» Lue tämä käyttäjän ohjevihkonen ennen hengityssuojaimen käyttöä.
» GVS Elipse -suodattimet on hyväksytty eurooppalaisen standardin EN 14387:2004+A1:2008, asetuksen (EU) 2016/425 ja TP TC 019/2011 mukaisesti. Nämä suodattimet on suunniteltu käytettäväksi vain GVS Elipse -hengityssuojaimessa, joka on hyväksytty puolinaamariksi eurooppalaisen standardin EN 140:1998, asetuksen (EU) 2016/425 ja TP TC 019/2011 mukaisesti. Tämä laite on hyväksytty vain ammatillisiin käyttötarkoituksiin vain, kun käytetään yllä mainittuja tuotteita yhdessä.

KÄYTTÖSOVELLUKSET

» Elipse-puolinaamaria käytetään yhdessä yhden vasenkätisen ja yhden oikeakätisen suodatinsetin kanssa suojaamaan tietyiltä kaasuilta, höyryiltä, myrkyllisiltä pölyhiukkasilta, kaikentyyppisiltä pölyiltä, sumuilta ja höyryiltä, mukaan lukien bakteerit ja virukset, kun se on ilmoitettu suodatinkuvauksessa ja osoitettu väreillä, jotka näytetään suodattimen etiketissä.

Suodatintyyppi	Väri	Käyttösovellus
P3	Valkoinen	Vaaralliset ja myrkylliset pölyhiukkaset. Kaikentyyppinen pöly, sumu ja höyryt, bakteerit ja virukset mukaan lukien. Kattaa myös suojauksen, jonka tarjoaa alemman luokan P2- ja P1-suodattimet.
A	Ruskea	Orgaaniset kaasut ja höyryt, joiden kiehumispiste ≥ 65 °C
B	Harmaa	Epäorgaaniset kaasut ja höyryt
E	Keltainen	Rikkidioksidi ja muut happamat kaasut ja höyryt
K	Vihreä	Ammoniakki ja orgaaniset ammoniakkijohdannaiset
AX	Ruskea	Kaasut ja höyryt orgaanisista yhdisteistä, joilla alhainen kiehumispiste ≤ 65 °C
NO-P3	Sinivalkoinen	Typpioksidit, esim. NO, NO2, NOx
Hg-P3	Punavalkoinen	Elohopea

» Erilaisten kaasusuodatintyyppien yhdistelmä on mahdollinen, tietoja on saatavissa pyynnöstä tai sivustolta www.gvs.com.
» Kirjaimella "R" merkityt suodattimet ovat uudelleenkäytettäviä ja niitä on tarkoitettu käytettäväksi useammassa kuin yhdessä vuorossa.
» Kirjaimella "D" merkityt suodattimet kestävät pölyn aiheuttamaa tukkeutumista.
» Kirjaimilla "NR" merkittyjä suodattimia ei saa käyttää useammassa kuin yhdessä vuorossa.

Kaasusuodatin Luokka	Kuvaus	Suurin sallittava haitallinen kaasupitoisuus
Luokka 1	Alhainen adsorptiokyky	Enintään 0,1 % tilavuudesta
Luokka 2	Keskisuuri adsorptiokyky	Enintään 0,5 % tilavuudesta
Luokka 3	Korkea adsorptiokyky	Enintään 1,0 % tilavuudesta

» Luokan 2 ja Luokan 3 suodattimen tarjoama suojaus sisältää vastaavan alhaisemman luokan tai luokkien suodattimen tarjoaman suojauksen.
» Tyyppien AX ja SX kaasusuodattimia ja erikoissuodattimia ei ole luokiteltu.

HENGITYSSUOJAIMEN VALINTA

» Pätevän henkilön, joka on perehtynyt työpaikan vaaroihin ja niiden pitoisuuteen, on valittava hengityssuojain.
» Ohjeet valintaan ja käyttöön voivat vaihdella maittain. Tarkista ja varmista aina ennen käyttöä, että valintasi tarkoitettuun käyttösovellukseen vastaa kansallisia vaatimuksia.

PUHDISTUS JA HUOLTO

» ÄLÄ PUHDISTA TAI DESINFIOI SUODATTIMIA.

SUODATINTEN VAIHTAMINEN

» TARKISTA AINA, että viimeistä käyttöpäivää ei ole ylitetty ennen vaihtosuodatinten poistamista paketista.
① Katso naamarin sisään ja avaa kiristin, joka sijaitsee kasvotiivisteen takana (1/4 kierrosta). ② Taivuta naamaria ja vedä suodattimia varovaisesti naamarin keskustaa kohti niiden irrottamiseksi. Suodattimien irrottamisen aikana avaa etusolki keskikiinnikkeestä, jotta suodatin voidaan irrottaa kokonaan. ③ Avaa päähihnan liittimet suodattimista irrottaaksesi päähihnakokoonpanon. ④ Kun asennat uusia suodattimia kohdista asianmukaisesti suodattimen L / R -merkintä naamarin sivun L / R-merkinnän kanssa. ⑤ Kiinnitä etusolki keskuskiinnikkeeseen. ⑥ Työnnä venttiilin runko-osa naamarin aukon läpi.Ole varovainen, jotta venttiilikalvo ei vahingoittuisi. ⑦ Aseta suodattimen alalaippa varovaisesti naamariin ja varmista, että suodatin istuu asianmukaisesti ja on tiivis. ⑧ Tarkista, että kohdistus on asianmukainen. ⑨ Kiinnitä päähihnan liitin takaisin suodattimeen ja kasvonaamariin. ⑩ Kiinnitä päähihnan liitin kiristimellä (1/4 kierrosta).
» Jos kasvonaamaria ei käytetä, säilytä naamaria foliopussissa.

VARASTOINTI, KULJETUS JA HÄVITTÄMINEN

» Vaihtosuodattimia on säilytettävä ja kuljetettava suojassa suoralta auringonvalosta, poissa korkean lämpötilan lähteistä, viileässä ja kuivassa ilmassa lämpötila-alueella -10 °C–40 °C puhtaassa ympäristössä ja avaamattomassa alkuperäisessä pakkauksessa.
» Tuotteet on hävitettävä, kun niiden viimeinen käyttöpäivämäärä saavutetaan. Säilytys ja kuljetus muissa kuin määritetyissä olosuhteissa voi vaikuttaa haitallisesti säilyvyyteen. Hävitä naamarit ja suodattimet suodatetun aineen mukaisesti nykyisten jätteenkäsittelymääräysten mukaisesti.

VAROITUKSET JA RAJOITUKSET

» GVS Elipse -hengityssuojain, joka koostuu puolinaamarista sekä suodattimista: ⚠ EI tarjoa happea.
⚠ EI tarjoa suojausta hapen ja happirikastetun ilman vaaroja vastaan. ⚠ EI SAA KÄYTTÄÄ ilmassa, joka sisältää alle 19,5 % happea tilavuudesta. ⚠ EI SAA KÄYTTÄÄ, kun vierasainetta/pitoisuutta ei tunneta tai se ylittää 10xTLV. ⚠ EI SAA KÄYTTÄÄ ilmassa, joka voi tulla välittömästi vaaralliseksi terveydelle ja elämälle. ⚠ EI SAA KÄYTTÄÄ räjähdysherkässä ilmassa tai jossa on korkeita lämpötasoja. ⚠ EI SAA KÄYTTÄÄ suojana aineilta, joilta puuttuu riittävät varoitussignaalit, kuten haju tai maku. ⚠ EI SAA KÄYTTÄÄ pakotarkoituksiin. ⚠ EI SAA KÄYTTÄÄ sellaisten parta- tai kasvokarvoituksen kanssa, joka estää suoran kosketuksen kasvojen ja hengityssuojaimen reunan välillä. ⚠ EI SAA KÄYTTÄÄ sellaisia suodattimia tai naamareita, joiden viimeinen käyttöpäivämäärä on ylitetty (katso pakkauksesta). ⚠ EI SAA KÄYTTÄÄ vahingoittuneita suodattimia. ⚠ ÄLÄ muokkaa hengityssuojainta millään tavalla. ⚠ ÄLÄ yritä vaihtaa venttiilejä. ⚠ ÄLÄ puhdista tai desinfioi ilmansuodattimia. ⚠ Suorita AINA kasvojen painetiiviystarkistus ennen jokaista käyttökertaa. Jos tarkistus epäonnistuu, naamari voi olla viallinen tai se on vaihdettava iästä, käyttötiheydestä ja suodattimien vaihdoista riippuen. ⚠ Kaasu- tai yhdistelmähengityssuojainten käyttö, erityisesti sellaiset, jotka eivät ole suorassa yhteydessä kasvokappaleeseen avotulen tai nestemäisten metallipisaroiden kanssa tehdyn työn aikana, voivat aiheuttaa vakavan vaaran, joka syntyy hiiltä sisältävien suodattimien syttymisestä, mikä voi synnyttää myrkyllisten aineiden akuutteja tasoja.
» Tämän hengityssuojaimen käytön ennakko-oletus on, että käyttöohjeet, sovellettavat terveys- ja turvallisuusstandardit, valinnan ja käytön ohjeistus tunnetaan tarkasti, ja käyttäjät ovat saaneet sopivan koulutuksen hengityksen henkilökohtaisesta suojaamiseen.
⚠ Lähde pois saastuneelta alueelta heti, jos:
» Tunnet huimausta tai huonoa oloa,
» Maistat tai haistat saasteita tai ärsytystä esiintyy,
» Hengityksestä tulee vaikeaa,
» Hengityssuojaimen vika havaitaan.

KÄYTTÖIKÄ

» Suodattimet on vaihdettava kerran kuukaudessa ja useammin, jos huomaat hengitysvastusta suodattimen tukkeutuessa; kun alat haistaa kaasua / höyryä, joka osoittaa, että suodattimet on käytetty loppuun; tai jos ne saavuttavat 3-vuotisen viimeinen käyttöpäivämäärän, joka on merkitty jokaiseen yksittäiseen suodattimeen ja tuotepakkaukseen.
» Huoltokirjaa on pidettävä suodatinten vaihdoista ja viimeisistä käyttöpäivämääristä.
» Valmistaja takaa peruskuluttajaominaisuuksien säilyvyyden puolinaamarin ja suodatinten käyttöiän ajan.
» EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on ladattavissa osoitteesta www.gvs.com/page/maskcertifications

Katso valmistajan toimittamat tiedot
Varastointiolosuhteiden kosteusalue <95%
Viimeinen käyttöpäivämäärä
Kaksoissuodatinmerkintä
-10°C +40°C Varastointiolosuhteiden lämpötila-alue
Varoitus

BRUKSANVISNINGER / NORWEGIAN

HØYYTELSES GASS/KOMBINERT GASS- OG PARTIKKELFILTER FOR GVS ELIPSE ÅNDEDRETTSVERN

» Les denne bruksanvisningsbrosjyren før du bruker åndedrettsvernet.
» GVS Elipse-filtrene er godkjent i samsvar med europeisk standard EN 14387:2004 + A1:2008, forordning (EU) 2016/425 og TP TC 019/2011. Disse filtrene er designet for kun å passe til åndedrettsvernet GVS Elipse, som er godkjent som en halvmaske i samsvar med europeisk standard EN 140:1998, forordning (EU) 2016/425 og TP TC 019/2011. Enheten er kun godkjent til yrkesmessig anvendelse når elementene ovenfor brukes sammen.

BRUKSOMRÅDER

» Elipse halvmaske brukes sammen med et sett med 1 venstre og 1 høyre filter, for å gi beskyttelse mot spesifikke gasser, damper, giftige støvpartikler, støv, tåke og røyk av alle typer, inkludert bakterier og virus der dette er angitt i filterbeskrivelsen og indikert med fargene som vises på filteretiketten.

Type filter	farge	Bruksområde
P3	Hvit	Farlige og giftige støvpartikler. Støv, tåke og røyk av alle typer, inkludert bakterier og virus. Dekker også beskyttelsen som gis av filtre i de lavere klassene P2 og P1
A	Brun	Organiske gasser og damper med kokepunkt ≥ 65 °C
B	Grå	Uorganiske gasser og damper
E	Gul	Svoveldioksid og andre sure gasser og damper
K	Grønn	Ammoniakk og organiske ammoniakkderivater
AX	Brun	Gasser og damper fra organiske forbindelser, med lavt kokepunkt ≤ 65 °C
NO-P3	Blå-hvit	Nitrogenoksider, f.eks. NO, NO2, NOx
Hg-P3	Rød-hvit	Kvikksølv

» En kombinasjon av forskjellige gassfiltertyper er mulig. Mer informasjon på forespørsel eller via www.gvs.com.
» Filtre merket med "R" kan brukes på nytt og er ment å kunne brukes på mer enn ett skift.
» Filtre merket "D" er motstandsdyktige mot tilstopping av støv.
» Filtre merket med "NR" kan ikke brukes på mer enn ett skift.

Gassfilter Klasse	Beskrivelse	Maksimal tillatt skadelig gasskonsentrasjon
Klasse 1	Lav absorpsjonskapasitet	Maks 0,1 volumprosent
Klasse 2	Medium absorpsjonskapasitet	Maks 0,5 volumprosent
Klasse 3	Høy absorpsjonskapasitet	Maks 1,0 volumprosent

» Beskyttelsen som gis av filtre i klasse 2 og 3 inkluderer beskyttelsen for tilsvarende filter fra lavere klasse eller klasser.
» Gassfiltre av type AX og SX og spesielle filtre er ikke klassifisert.

VALG AV ÅNDEDRETTSVERN

» Åndedrettsvernet må velges av en kompetent person som er kjent med farene på arbeidsplassen og deres konsentrasjon.
» Retningslinjene for valg og bruk kan variere i forskjellige land. Kontroller alltid at den tiltenkte bruken oppfyller nasjonale krav for bruk for å sikre at valget ditt er riktig.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

» FILTRENE MÅ IKKE RENGJØRES ELLER DESINFISERES.

UTSKIFTING AV FILTRE

» Sjekk ALLTID at utløpsdatoen ikke er utgått før du pakker ut erstatningsfiltrene.
① Når du ser gjennom masken, løsne festet for strammeskruen som sitter bak ansiktsforseglingen (1/4 omdreining). ② Bøy masken og trekk filtrene forsiktig mot midten av masken for å løsne dem. Hekt av den fremre klemmen fra det midtre festet for å fjerne filteret helt. ③ Fjern hodebåndkontaktene fra filtrene og ansiktsmasken for å frigjøre hodebåndsettet. ④ Pass på at retningen L / R (venstre/ høyre) på filtrene stemmer med L / R retningen på masken. ⑤ Hekt frontklemmen på det midtre festet. ⑥ Skyv ventilhusdelen gjennom åpningen i masken. Vær forsiktig så du ikke skader ventilmembranen. ⑦ Monter forsiktig den nedre flensen på filteret inn i masken, og forsikre deg om at filteret sitter korrekt og er forseglet. ⑧ Sjekk at plasseringen er riktig. ⑨ Sett på igjen festebåndkontaktene til filteret og ansiktsmasken. ⑩ Fest hodebåndkontakten med dreieknappen (1/4 omdreining).
» Hvis ansiktsmasken ikke brukes skal den lagres i folieposen.

LAGRING, TRANSPORTERING OG AVHENDING

» Erstatningsfiltre skal oppbevares og transporteres unna direkte sollys og varmekilder, i kjølige og tørre omgivelser ved temperaturer mellom –10 °C og 40 °C, i et uforurenset miljø og i den uåpnede originalemballasjen.
» Produkter som når holdbarhetsdatoen må kasseres. Lagring eller transport under andre forhold enn de som er spesifisert her kan påvirke holdbarheten. Avhend masker og filtre i henhold til det filtrerte stoffet, og i samsvar med gjeldende forskrifter for avfallsbehandling.

ADVARSLER OG BEGRENSNINGER

» GVS Elipse åndedrettsvern, som består av en halvmaske sammen med filtrene: ⚠ TILFØRER IKKE oksygen. ⚠ GIR IKKE beskyttelse mot farer som angår oksygen og oksygenberiket luft. ⚠ MÅ IKKE BRUKES i omgivelser med mindre enn 19,5 % oksygen i volum. ⚠ MÅ IKKE BRUKES dersom forurensningen/konsentrasjonen er ukjent eller overstiger 10 ganger TLV. ⚠ MÅ IKKE BRUKES i omgivelser som kan innebære en umiddelbar fare for liv og helse. ⚠ MÅ IKKE BRUKES i eksplosive omgivelser eller steder som normalt har høye varmenivåer. ⚠ MÅ IKKE BRUKES som beskyttelse mot stoffer som ikke har tilstrekkelige advarselssignaler som lukt eller smak. ⚠ MÅ IKKE BRUKES til rømningsformål. ⚠ MÅ IKKE BRUKES med skjegg eller ansiktshår som forhindrer direkte kontakt mellom ansiktet og kanten av åndedrettsvernet. ⚠ IKKE BRUK filtre eller masker som har overskredet holdbarhetsdatoen (se emballasjen). ⚠ IKKE BRUK skadede filtre. ⚠ IKKE ENDRE åndedrettsvernet på noen måte. ⚠ IKKE prøv å skifte ut ventiler. ⚠ IKKE rengjør eller desinfiser luftfiltrene. ⚠ Gjennomfør ALLTID en trykksjekk for ansiktet før hvert bruk. Hvis sjekken mislykkes kan masken ha en feil eller krever utskifting avhengig av alder, hyppighet av bruk og utskiftingen av filtre. ⚠ Bruk av gasseller kombinerte åndedrettsvern, spesielt de som ikke er direkte koblet til ansiktsstykket under arbeid med åpen flamme eller dråper av flytende metall kan utgjøre en alvorlig risiko på grunn av at kullholdige filtre kan antennes , noe som kan generere akutte nivåer av giftige stoffer.
» Bruk av åndedrettsvernet forutsetter inngående kjennskap til bruksanvisningen, gjeldende helse- og sikkerhetsstandarder, retningslinjer for valg og bruk, samt passende opplæring i spørsmål om personlig åndedrettsvern.
⚠ Forlat det forurensede området umiddelbart hvis:
» Du føler deg svimmel eller slapp
» Du kjenner smaken av eller lukter forurensninger eller irritasjon oppstår
» Det blir vanskelig å puste
» Det oppdages en feil ved åndedrettsvernet

SERVICETID

» Filtrene bør skiftes en gang i måneden eller oftere hvis du kjenner det blir tyngre å puste etterhvert som filtrene blir tette, når du begynner å lukte gass eller damp, som indikerer at filtrene er oppbrukte; eller hvis de når utløpsdatoen på 3 år, som er merket på hvert enkelt filter og produktemballasje.
» Det skal føres vedlikeholdslogg av disse filterbyttene samt for utløpsdatoer.
» Produsenten garanterer at grunnleggende forbrukeregenskaper er ivaretatt i løpet av halvmaskens og filtrenes levetid.
» EU-samsvarserklæringen kan lastes ned på www.gvs.com/page/maskcertifications

Se informasjon fra produsenten
Fuktighetsområde under lagring <95%
Utløpsdato
Dobbelt filtermerke
-10°C +40°C Temperaturområde under lagring
Advarsel

BRUGERVEJLEDNING / DANISH

HØJTYDENDE GAS/KOMBINERET GAS OG PARTIKELFILTRE FILTRE TIL GVS ELIPSE ÅNDEDRÆTSVÆRN

» Læs denne brugervejledning, inden du bruger åndedrætsværnet.
» GVS Elipse-filtre er godkendt i overensstemmelse med europæisk standard EN 14387:2004 + A1:2008, forordning (EU) 2016/425 og TP TC 019/2011. Disse filtre er kun designet til at passe til GVS Elipse åndedrætsværn, der er godkendt som en halvmaske i henhold til europæisk standard EN 140:1998, forordning (EU) 2016/425 og TP TC 019/2011. Enheden er kun godkendt til erhvervsmæssige anvendelser, når de ovennævnte emner bruges sammen.

ANVENDELSER

» Elipse-halvmasken bruges sammen med et sæt bestående af 1 venstrehånds- og 1 højrehåndsfilter for at give beskyttelse mod specifikke gasser, dampe, giftige støvpartikler, støv, tåge og dampe af alle typer, herunder bakterier og vira, hvor det er angivet i filterbeskrivelsen og angivet med de farver, der vises på filteretiketten.

Filtertype	Farve	Anvendelse
P3	Hvid	Farlige og giftige støvpartikler. Støv, tåge og dampe af alle typer, inklusive bakterier og vira. Dækker også beskyttelsen fra lavere klasse P2- og P1-filtre
A	Brun	Organiske gasser og dampe med kogepunkt ≥ 65° C
B	Grå	Uorganiske gasser og dampe
E	Gul	Svovldioxid og andre sure gasser og dampe
K	Grøn	Ammoniak og organiske ammoniakderivater
AX	Brun	Gasser og dampe fra organiske forbindelser med lavt kogepunkt ≤ 65° C
NO-P3	Blå-hvid	Kvælstofoxider, f.eks. NO, NO2, NOx
Hg-P3	Rød-hvid	Kviksølv

» En kombination af forskellige gasfiltertyper er mulig, information er tilgængelig på anmodning eller via www.gvs.com.
» Filtre mærket "R" kan genbruges og er beregnet til at blive brugt til mere end en vagt.
» Filtre mærket "D" er modstandsdygtige over for tilstopning af støv.
» Filtre mærket "NR" må ikke bruges til mere end en vagt.

Gasfilter Klasse	Beskrivelse	Maksimal tilladt skadelig gaskoncentration
Klasse 1	Lav adsorptionskapacitet	Maks. 0,1 volumenprocent
Klasse 2	Medium adsorptionskapacitet	Maks. 0,5 volumenprocent
Klasse 3	Høj adsorptionskapacitet	Maks. 1,0 volumenprocent

» Beskyttelse leveret af klasse 2 og 3 filter inkluderer det, der leveres af det tilsvarende filter fra lavere klasse eller klasser.
» Typerne AX- og SX-gasfiltre og specielle filtre er ikke klassificeret.

VALG AF ÅNDEDRÆTSVÆRN

» Åndedrætsværn skal vælges af en kompetent person, der er bekendt med farerne på arbejdspladsen og deres koncentration.
» Retningslinjer for valg og brug kan variere mellem lande. Kontroller altid inden brug for at sikre, at dit valg til den tilsigtede applikation opfylder de nationale krav.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

» FILTERE MÅ IKKE RENGØRES ELLER DESINFEKTERES.

UDSKIFTNING AF FILTRE

» Kontroller ALTID udløbsdatoen ikke er overskredet, før udskiftningsfiltrene pakkes ud.
① Når du kigger inde i masken, skal du løsne fastgørelsen af drejespændet, der er placeret bag ansigtstætningen (1/4 omdrejning). ② Bøj masken, og træk filtrene forsigtigt mod midten af masken for at frigøre dem. Mens filtre frigøres, skal du fjerne den forreste klemme fra det centrale udstyr for at fjerne filteret helt. ③ Fjern hovedbøjleforbindelserne fra filtrene for at frigøre hovedbøjlesamlingen. ④ For at montere de nye filtre skal du orientere L/R-filteret korrekt på L/R-siden af masken. ⑤ Sæt den forreste klemme på den centrale fastgørelse. ⑥ Skub ventilkropssektionen gennem åbningen i masken. Vær forsigtig med ikke at beskadige ventilmembranen. ⑦ Monter forsigtigt bundens flange i masken, så filteret sidder korrekt og forseglet. ⑧ Kontroller, at retningen er korrekt. ⑨ Sæt hovedbøjleforbindelsen på igen i filteret og ansigtsmasken. ⑩ Fastgør hovedbøjleforbindelsen med drejespændet (1/4 omdrejning).
» Hvis ansigtsmasken forbliver ubrugt, skal du opbevare masken i folieposen.

OPBEVARING, TRANSPORT OG BORTSKAFFELSE

» Udskiftningsfiltre skal opbevares og transporteres væk fra direkte sollys, væk fra kilder til høj temperatur, i en kølig, tør atmosfære ved temperatur mellem -10° C og 40° C, i et uforurenet miljø og i den uåbnede originale emballage.
» Produkter skal kasseres, når de når deres udløbsdato. Opbevaring eller transport under andre forhold end dem, der er specificeret, kan påvirke holdbarheden. Bortskaf masker og filtre i henhold til det filtrerede stof i overensstemmelse med de gældende regler for affaldsbehandling.

ADVARSLER & BEGRÆNSNINGER

» GVS Elipse-åndedrætsværn, der består af en halvmaske sammen med filtre: ⚠ Tilfører IKKE ilt. ⚠ Yder IKKE beskyttelse mod farer med ilt og iltberiget luft. ⚠ Brug IKKE i atmosfærer, der indeholder mindre end 19,5 volumenprocent ilt. ⚠ Brug IKKE, når forureningen/koncentrationen er ukendt eller overstiger 10xTLV. ⚠ Brug IKKE i atmosfærer, der øjeblikkeligt kan blive farlige for helbred og liv. ⚠ Brug IKKE i en eksplosiv atmosfære, eller hvor der er høje niveauer af varme. ⚠ Brug IKKE til beskyttelse mod stoffer, der mangler passende advarselssignaler, såsom lugt eller smag. ⚠ Brug IKKE til flugtformål. ⚠ Brug IKKE med skæg eller ansigtshår, der forhindrer direkte kontakt mellem ansigtet og åndedrætsværnets kant. ⚠ Brug IKKE filtre eller masker, der har overskredet deres udløbsdato (se emballage). ⚠ Brug IKKE beskadigede filtre. ⚠ Ændr IKKE åndedrætsværnet på nogen måde. ⚠ Forsøg IKKE at udskifte ventiler. ⚠ Rengør eller desinficér IKKE luftfiltrene. ⚠ Foretag ALTID en tilpasning af ansigtstryk inden hver brug. Hvis kontrollen mislykkes, kan masken være defekt eller kræve udskiftning afhængigt af alder, hyppighed af brug og udskiftning af filtre. ⚠ Brug af gas eller kombinerede åndedrætsværn, specielt dem, der ikke er direkte forbundet med ansigtsstykket under arbejde med åben ild eller dråber med flydende metaller, kan forårsage alvorlig risiko på grund af antændelsen af de trækulholdige filtre, der kan generere akutte niveauer af giftige stoffer.
» Brug af dette åndedrætsværn forudsætter en nøjagtig viden om brugsanvisningen, gældende sundheds- og sikkerhedsstandarder, retningslinjer for valg og brug og passende træning i spørgsmål om personlig åndedrætsbeskyttelse.
⚠ Forlad det forurenede område straks, hvis:
» Der opleves svimmelhed eller anden lidelse,
» Du smager eller lugter forurenende stoffer, eller der opstår irritation,
» Vejrtrækning bliver vanskeligt,
» Der opdages en defekt i åndedrætsværnet.

SERVICELIV

» Filtre skal skiftes en gang om måneden eller oftere, hvis du opdager en øget modstand mod vejrtrækning, efterhånden som filtre bliver tilstoppede. Når du begynder at lugte gas/damp, hvilket indikerer, at filtrene er opbrugte; eller hvis de når slutningen af deres 3-årige udløbsdato, der er markeret på hvert enkelt filter og produktemballage.
» Der skal føres en vedligeholdelsesregistrering af disse filterudskiftninger og udløbsdatoer.
» Producenten garanterer, basale forbrugsegenskaber i halvmaske og filtre.
» EU-overensstemmelseserklæringen kan downloades på www.gvs.com/page/maskcertifications

Se information leveret af producenten
Fugtighedsinterval for opbevaringsbetingelser <95%
Udløbsdato
Dobbelt filtermærke
-10°C +40°C Temperaturinterval for opbevaringsbetingelser
Advarsel

KULLANIM TALİMATLARI / TURKİSH

GVS ELIPSE PERFORMANS GAZ / KOMBİNE GAZ VE PARÇACIK EMNİYET SOLUNUM AYGITI

» Solunum aygıtını kullanmadan önce bu Kullanıcı Talimatları kitapçığını okuyun.
» GVS Elipse filtreleri Avrupa Standardı EN 14387:2004+A1:2008, 2016/425 ve TP TC 019/2011 Yönetmeliği (AB) uyarınca yarım maske olarak onaylıdır. Bu filtreler, Avrupa Standardı EN 140:1998, 2016/425 ve TP TC 019/2011 Yönetmeliği (AB) uyarınca yarım maske olarak onaylı olan sadece GVS Elipse parçacık emniyet solunum aygıtına uyacak şekilde tasarlanmıştır. Cihaz, sadece yukarıdaki ürünler birlikte kullanıldığında mesleki uygulamalar için onaylıdır.

UYGULAMALAR

» Elipse yarım maske, filtre açıklamasında belirtildiğinde ve filtre etiketindeki renklerle gösterildiğinde belirli gazlara, buharlara, toksik toz parçacıklarına, toza, sise ve burada belirtilen bakterileri ve virüsleri de kapsayan her türlü dumana karşı koruma sağlayacak şekilde set olarak 1 sol el ve 1 de sağ el filtresi ile birlikte kullanılır.

Filtre Türü	Renk	Uygulama
P3	Beyaz	Tehlikeli ve toksik toz parçacıkları. Toz, sis ve bakteriler ve virüsler de dahil her türlü duman. Aynı zamanda daha düşük sınıftaki P2 ve P1 filtreleriyle sağlanan korumayı da kapsar
A	Kahverengi	Kaynama noktası ≥ 65°C olan organik gazlar ve buharlar
B	Gri	İnorganik gazlar ve buharlar
E	Sarı	Sülfür Dioksit ve diğer asidik gazlar ve buharlar
K	Yeşil	Amonyak ve organik amonyak türevleri
AX	Kahverengi	Kaynama noktası ≤ 65°C olan organik bileşiklerden gazlar ve buharlar
NO-P3	Mavi-Beyaz	Nitrojen oksitler (NO, NO2, NOx gibi)
Hg-P3	Kırmızı-Beyaz	Cıva

» Farklı gaz filtre türlerinin kombinasyonu da mümkündür; bilgiyi talep üzerine veya www.gvs.com adresinden edinebilirsiniz.
» "R" işaretli filtreler tekrar kullanılabilir ve bir vardiyadan daha fazla kullanım amaçlıdır.
» "D" işaretli filtreler toz tıkanıklığına karşı dayanıklıdır.
» "NR" işaretli filtreler bir vardiyadan daha uzun kullanılamaz.

Gaz Filtresi Sınıfı	Açıklama	Maksimum izin verilen zararlı gaz konsantrasyonu
Sınıf 1	Düşük adsorpsiyon kapasitesi	Hacmen maks. %0,1
Sınıf 2	Orta adsorpsiyon kapasitesi	Hacmen maks. %0,5
Sınıf 3	Yüksek adsorpsiyon kapasitesi	Hacmen maks. %1,0

» Sınıf 2 ve 3 filtrenin sağladığı koruma, daha düşük sınıf veya sınıflardaki ilgili filtrenin sağladığını içerir.
» AX ve SX gaz filtreleri ve özel filtreler sınıflandırılmamıştır.

SOLUNUM KORUMASININ SEÇİLMESİ

» Solunum koruması, iş yeri tehlikeleri ve bunların yoğunluğu konusunda bilgi sahibi yetkili bir kişi tarafından seçilmelidir.
» Seçim ve kullanım yönergeleri ülkeden ülkeye farklılık gösterebilir. Hedef uygulama seçiminizin ulusal gereklilikleri karşıladığından emin olmak için kullanmadan önce daima kontrol edin.

TEMİZLİK VE BAKIM

» FİLTRELERİ TEMİZLEMEYİN VEYA DEZENFEKTE ETMEYİN.

FİLTRELERİ DEĞİŞTİRME

» Yedek filtreleri kutudan çıkarmadan önce son kullanma tarihinin geçmediğini DAİMA KONTROL EDİN.
① Maskenin içine bakarak yüzey contasının arkasındaki germe donanımını sökün (1/4 tur). ② Maskeyi serbest bırakmak için esnetin ve filtreleri maskenin ortasına doğru dikkatli bir şekilde çekin. Filtreleri serbest bırakırken ön klipsi merkez bağlantı parçasından çıkarın ve filtreyi tamamen serbest bırakın. ③ Kafa bandı tertibatını serbest bırakmak için kafa bandı konnektörlerini filtrelerden çıkarın. ④ Yeni filtreleri takmak için L / R filtresini maskenin L / R tarafıyla doğru şekilde yönlendirin. ⑤ Ön klipsi merkez bağlantı parçasına geçirin. ⑥ Valf gövdesini maskedeki açıklıktan itin. Valf diyaframına zarar vermemeye dikkat edilmelidir. ⑦ Filtrenin alt flanşını maskeye dikkatlice takın ve filtrenin doğru şekilde oturmasını ve sızdırmaz olmasını sağlayın. ⑧ Yönlendirmenin doğru olduğunu kontrol edin. ⑨ Kafa bandı konnektörünü filtreye ve yüz maskesine tekrar takın. ⑩ Kafa bandı konnektörünü germe donanımı sabitleyici ile sabitleyin (1/4 tur).
» Yüz maskesini kullanılmayacağı zaman folyo torbada saklayın.

DEPOLAMA, TAŞIMA VE İMHA ETME

» Yedek filtreler, doğrudan güneş ışığından ve yüksek sıcaklık kaynaklarından uzakta, -10°C ile 40°C arasındaki sıcaklıkta, serin ve kuru, kontamine olmamış bir ortamda ve açılmamış orijinal ambalajında saklanmalı ve taşınmalıdır.
» Raf ömrünü tamamlayan ürünler atılmalıdır. Belirtilenler dışındaki koşullarda depolama veya nakliye, raf ömrünü etkileyebilir. Maskeleri ve filtreleri filtre edilen maddeye göre geçerli atık arıtma yönetmeliklerine göre bertaraf edin.

UYARILAR VE SINIRLAMALAR

» Filtrelerle birlikte yarım bir maskeden oluşan GVS Elipse solunum aygıtı: ⚠ Oksijen SAĞLAMAZ. ⚠ Oksijenin ve oksijenle zenginleştirilmiş havanın tehlikelerine karşı koruma SAĞLAMAZ. ⚠ Hacmen %19,5'ten daha az oksijen içeren atmosferlerde KULLANMAYIN. ⚠ Kirleticinin/konsantrasyonun bilinmediği veya 10xTLV değerinin üzerine çıktığı durumlarda KULLANMAYIN. ⚠ Sağlık ve yaşam açısından ilk anda tehlikeli olabilecek ortamlarda KULLANMAYIN. ⚠ Patlayıcı ortamlarda veya yüksek sıcaklık seviyelerinin olduğu yerlerde KULLANMAYIN. ⚠ Koku veya tat gibi yeterli uyarı sinyalleri sunmayan maddelere karşı koruma için KULLANMAYIN. ⚠ Kaçma amacıyla KULLANMAYIN. ⚠ Sakal, yüz ile solunum aygıtının kenarı arasında doğrudan teması engelleyecekse KULLANMAYIN. ⚠ Raf ömrünü dolduran filtreleri veya maskeleri KULLANMAYIN (ambalaja bakın). ⚠ Hasarlı filtreleri KULLANMAYIN. ⚠ Solunum aygıtını hiçbir şekilde MODİFİYE ETMEYİN. ⚠ Valfleri değiştirmeye ÇALIŞMAYIN. ⚠ Filtreleri TEMİZLEMEYİN veya dezenfekte ETMEYİN. ⚠ Her kullanımdan önce DAİMA basınç yüzü sabitleme kontrolü gerçekleştirin. Kontrol başarısız olursa maske arızalı olabilir veya süreye, kullanım sıklığına ve filtrelerin değiştirilmesine bağlı olarak değiştirilmesi gerekebilir. ⚠ Özellikle yüzey parçasına doğrudan bağlı olmayan gaz veya kombine solunum koruyucu cihazlarının açık alevler veya sıvı metal damlacıkları ile çalışırken, akut seviyelerde toksik madde üretebilecek kömür içeren filtrelerin alev alması nedeniyle ciddi riske neden olabilir.
» Bu solunum aygıtının kullanımında, kullanım talimatları, yürürlükteki sağlık ve güvenlik standartları, seçim ve kullanım yönergeleri ve kişisel solunum koruması konularında uygun bilgiye sahip olunduğu kabul edilir.
⚠ Aşağıdaki durumlarda kontamine olmuş alanı derhal terk edin:
» Baş dönmesi veya rahatsızlık yaşanıyorsa
» Kontaminantların tadını veya kokusunu alıyorsanız veya tahriş yaşanıyorsa
» Nefes almak güçleşiyorsa
» Solunum aygıtında kusur varsa

KULLANIM ÖMRÜ

» Filtreler tıkandığı için nefes alıp vermek daha çok zorlaşırsa, filtrelerin bittiğini gösteren gaz/buhar kokusu almaya başladığınızda veya her filtre ve ürün ambalajında belirtilen 3 yıllık son kullanma tarihlerinin sonuna ulaşırlarsa filtreler ayda bir kez veya daha sık değiştirilmelidir.
» Bu filtre değişiklikleri ve son kullanma tarihleri hakkında bir bakım kaydı tutulmalıdır.
» Üretici, yarım maskenin ve filtrelerin kullanım ömrü sırasında temel tüketici özelliklerinin kaydedilmesini garanti eder.
» AB uygunluk beyanı, www.gvs.com/page/maskcertifications

Üretici tarafından verilen bilgilere bakın
Saklama koşullarının nem aralığı <95%
Son Kullanma Tarihi
Çift filtre işareti
-10°C +40°C Saklama koşullarının sıcaklık aralığı
Uyarı

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ / RUSSIAN

ФИЛЬТРЫ ДЛЯ ВЫСОКОЭФФЕКТИВНОГО ГАЗОВОГО / КОМБИНИРОВАННОГО РЕСПИРАТОРА ЗАЩИТЫ ОТ ГАЗА И МИКРОЧАСТИЦ GVS ELIPSE

» Перед применением респиратора ознакомьтесь с этими инструкциями пользователя.
» Фильтры GVS Elipse аттестованы в соответствии с Европейским стандартом EN 14387:2004+A1:2008, Регламентом (ЕU) 2016/425 и TP TC 09/2011. Эти фильтры разработаны исключительно для защитного респиратора GVS Elipse, аттестованного в качестве полумаски в соответствии с Европейским стандартом EN 140:1998, Регламентом (EU) 2016/425 и TP TC 019/2011.Изделие аттестовано только для профессионального применения там, где перечисленные выше компоненты используются совместно.

ОБЛАСТИ ПРИМЕНЕНИЯ

» Полумаска Elipse применяется с комплектом из 1 левостороннего и 1 правостороннего фильтра, обеспечивая защиту от конкретных газов, паров, токсичных пылевидных частиц, пыли, тумана и испарений всех типов, включая бактерии и вирусы, перечисленные в описании фильтра и обозначенные цветной маркировкой на этикетке фильтра.

Тип фильтра	Цвет	Область применения
P3	Белый	Опасные и токсичные пылевидные частицы. Пыль, туман и пары всех типов, включая бактерии и вирусы. Гарантирует также защиту, обеспечиваемую фильтрами более низкого класса P2 и P1.
A	Коричневый	Органические газы и пары с точкой кипения ≥ 65°C
B	Серый	Органические газы и пары
E	Желтый	Двуокись серы и другие кислотные газы и испарения
K	Зеленый	Аммиак и органические производные аммиака
AX	Коричневый	Газы и испарения органических соединений с низкой точкой кипения ≤ 65°C
NO-P3	Сине-белый	Окислы азота, например, NO, NO2, NOx
Hg-P3	Красно-белый	Ртуть

» Предусмотрено сочетание газовых фильтров различных типов, информация предоставляется по запросу, или опубликована на сайте www.gvs.com.
» Фильтры с маркировкой «R» рассчитаны на неоднократное применение более чем в одной рабочей смене.
» Фильтры с маркировкой «D» устойчивы к засорению пылью.
» Фильтры с маркировкой «NR» не допускается применять более чем в одной рабочей смене.

Газовый фильтр Класс	Описание	Максимально допустимая концентрация вредного газа
Класс 1	Низкая адсорбционная способность	Макс. 0,1 % по объему
Класс 2	Средняя адсорбционная способность	Макс. 0,5 % по объему
Класс 3	Высокая адсорбционная способность	Макс. 1,0 % по объему

» Защита, обеспечиваемая фильтром класса 2 и 3, гарантирует также защиту, обеспечиваемую фильтром более низкого класса или классов.
» Фильтры типов AX и SX не подлежат классификации.

ВЫБОР ЗАЩИТНОГО РЕСПИРАТОРА

» Защитный респиратор следует выбирать компетентному человеку, знакомому с опасностями и их концентрацией на рабочем месте.
» Руководящие указания по выбору и применению защитных респираторов в разных странах могут различаться. Перед применением обязательно производите проверку, чтобы удостовериться в соответствии сделанного выбора требованиям национального законодательства.

ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

» ЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ ФИЛЬТРОВ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ.

ЗАМЕНА ФИЛЬТРОВ

» ОБЯЗАТЕЛЬНО проверьте срок годности перед распаковкой сменных фильтров.
① Глядя внутрь маски, ослабьте муфту, расположенную за уплотнением маски (1/4 оборота). ② Согните маску и осторожно потяните фильтры к центру маски, чтобы освободить их. Освобождая фильтры, отцепите переднюю защелку от центрального крепления, чтобы полностью вынуть фильтр. ③ Отсоедините разъемы крепления от фильтров, чтобы освободить узел крепления респиратора на голове. ④ При установке новых фильтров правильно ориентируйте левый/правый фильтр относительно левой/правой стороны маски. ⑤ Зацепите переднюю защелку за центральное крепление. ⑥ Продвиньте секцию корпуса клапана сквозь отверстие в маске. Соблюдайте осторожность, чтобы не повредить клапанную мембрану. ⑦ Осторожно вставьте нижний фланец фильтра в маску, соблюдая надлежащую посадку и уплотнение фильтра. ⑧ Проверьте правильность ориентации. ⑨ Прикрепите разъем крепления к фильтру и лицевой маске. ⑩ Закрепите разъем крепления муфтой (1/4 оборота).
» Если маской не будут пользоваться, храните ее в пакете из фольги.

ХРАНЕНИЕ, ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ И УТИЛИЗАЦИЯ

» Сменные фильтры следует хранить и транспортировать, не подвергая его прямому воздействию солнечного света, вдали от источником высокой температуры, в прохладной сухой атмосфере при температуре от -10°С до 40°С, в незагрязненной среде и в нераскрытой оригинальной упаковке.
» Изделия должны быть утилизированы по истечении срока хранения. Хранение или транспортирование в условиях, отличающихся от перечисленных выше, может сказаться на сроке хранения. Утилизируйте маски и фильтры с учетом фильтруемого вещества в соответствии с действующими регламентами по утилизации отходов.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ

» Респиратор GVS Elipse, состоящий из полумаски вместе с фильтрами: ⚠ НЕ ОБЕСПЕЧИВАЕТ подачу кислорода. ⚠ НЕ ЗАЩИЩАЕТ от опасностей кислорода и воздуха, обогащенного кислородом. ⚠ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ в атмосферах, содержащей менее 19,5% объемных процентов кислорода. ⚠ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ, если загрязнение/концентрация неизвестна или превышает 10xTLV (пороговый предел). ⚠ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ в атмосферах, которые могут внезапно стать опасными для здоровья и жизни. ⚠ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ во взрывоопасной атмосфере или при сильной жаре. ⚠ НЕ ОБЕСПЕЧИВАЕТ защиту от веществ, не обладающих явными предостерегающими признаками, такими, как запах или вкус. ⚠ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ для спасения. ⚠ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ при наличии бороды или растительности на лице, препятствующей непосредственному контакту кромки респиратора с кожей. ⚠ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ фильтры или маски с истекшим сроком хранения (нанесен на упаковке). ⚠ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ поврежденные фильтры. ⚠ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ вносить любые изменения в респиратор. ⚠ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ заменять клапаны. ⚠ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ чистить или дезинфицировать воздушные фильтры. ⚠ ОБЯЗАТЕЛЬНО проверяйте плотность посадки респиратора на лицо перед каждым применением. Неудавшаяся проверка может свидетельствовать о неисправной маске или о необходимости замены в зависимости от старения, частого использования или замены фильтров. ⚠ Применение газовых или комбинированных респираторных средств защиты, а именно не соединенных непосредственно с лицевым элементом, в процессе работы с открытым пламенем или брызгами жидкого металла может создавать серьезный риск вследствие поджигания фильтров с древесным углем с последующим формированием критических уровней токсичных веществ.
» Применение этого респиратора предполагает точное знание инструкции по применению, действующих стандартов охраны труда и безопасности, руководящих указаний по выбору и применению, а также соответствующее обучение по вопросам персонального респираторной защиты.
⚠ Немедленно покидайте загрязненную зону, если:
» Ощущаете головокружение или функциональное расстройство,
» Чувствуете вкус или запах загрязнений, или возникает раздражение,
» Дыхание становится затрудненным,
» В респираторе обнаружен дефект.

СРОК СЛУЖБЫ

» Фильтры следует менять раз в месяц или чаще, если вы обнаруживаете затрудненность дыхания, поскольку фильтр засорен; когда вы начинаете ощущать запах газа/пара, что свидетельствует об износе фильтров; или достигнут 3-летний срок годности, указанный на каждом фильтре и упаковке изделия.
» В формулярах технического обслуживания необходимо фиксировать замены этих фильтров и срок годности.
» Изготовитель гарантирует сохранение основных потребительских свойств в течение срока службы полумаски и фильтров.
» Декларацию соответствия ЕС можно скачать с сайта www.gvs.com/page/maskcertifications

Обращайтесь к информации, предоставляемой изготовителем
Диапазон влажности условий хранения <95%
Срок годности
Маркировка двойного фильтра
-10°C +40°C Температурный диапазон условий хранения
Внимание

NÁVOD K POUŽITÍ / CZECH

VYSOCE VÝKONNÉ PROTIPLYNOVÉ FILTRY / KOMBINOVANÉ FILTRY PROTI PLYNŮM A ČÁSTICÍM PRO OCHRANNÝ RESPIRÁTOR GVS ELIPSE

» Před použitím respirátoru si přečtěte tuto uživatelskou příručku.
» Filtry GVS Elipse jsou schválené v souladu s evropskou normou EN 14387:2004 + A1:2008, s nařízením (EU) 2016/425 a s TP TC 019/2011. Tyto filtry jsou navrženy pro vložení výhradně do ochranného respirátoru GVS Elipse, který je schválený jako polomaska v souladu s evropskou normou EN 140:1998, s nařízením (EU) 2016/425 a s TP TC 019/2011. Toto zařízení je schválené pro pracovní použití, pouze pokud jsou výše uvedené položky používány společně.

POUŽITÍ

» Polomaska Elipse se používá spolu se sadou s 1 filtrem vlevo a s 1 filtrem vpravo, aby poskytla ochranu před specifickými plyny, parami, toxickými prachovými částicemi, prachem, mlhou a výpary všech typů, včetně bakterií a virů, pokud jsou uvedeny v popisu filtru a vyznačeny barvami uvedenými na štítku filtru.

Typ filtru	Barva	Použití
P3	Bílá	Nebezpečné a toxické prachové částice. Prach, mlha a výpary všech typů, včetně bakterií a virů. Zahrnuje také ochranu poskytovanou filtry nižší třídy P2 a P1.
A	Hnědá	"Organické plyny a páry, s bodem varu ≥ 65 °C"
B	Šedá	Anorganické plyny a páry
E	Žlutá	Oxid siřičitý a jiné kyselé plyny a páry
K	Zelená	Amoniak a organické deriváty amoniaku
AX	Hnědá	Plyny a páry z organických sloučenin s nízkou teplotou varu ≤ 65 °C
NO-P3	Modrobílá	Oxidy dusíku, např. NO, NO2, NOx
Hg-P3	Červenobílá	Rtuť

» Je možné použít kombinaci různých typů protiplynových filtrů, informace jsou k dispozici na vyžádání nebo na www.gvs.com.
» Klasifikace P3 zajišťuje minimální účinnost 99,95 % a je symbolizována bílou barvou. Ochrana zajišťovaná klasifikací P3 zahrnuje také ochranu poskytovanou filtry nižší třídy P2 a P1.
» Filtry označené „R" lze používat opakovaně a jsou určeny k použití pro více než jednu směnu.
» Filtry označené „D" jsou odolné proti ucpání prachem.
» Filtry označené „NR" se nesmí použít na více než jednu směnu.

Třída protiplynového filtru	Popis	Maximální přípustná koncentrace škodlivého plynu
Třída 1	Nízká adsorpční kapacita	Max. 0,1 % (objemových procent)
Třída 2	Střední adsorpční kapacita	Max. 0,5 % (objemových procent)
Třída 3	Vysoká adsorpční kapacita	Max. 1,0 % (objemových procent)

» Ochrana poskytovaná filtrem třídy 2 a 3 zahrnuje ochranu poskytovanou odpovídajícím filtrem nižší třídy nebo nižších tříd.
» Protiplynové filtry typu AX a SX a speciální filtry nejsou klasifikované.

VÝBĚR OCHRANY DÝCHACÍCH CEST

» Ochrana dýchacích cest musí být zvolena kompetentní osobou obeznámenou s riziky na pracovišti a jejich koncentrací.
» Pokyny pro výběr a použití se mohou v jednotlivých zemích lišit. Váš provedený výběr před použitím vždy zkontrolujte, abyste se ujistili, že splňuje příslušné národní požadavky pro zamýšlené použití.

ČIŠTĚNÍ & ÚDRŽBA

» NEČISTĚTE ANI NEDEZINFIKUJTE FILTRY.

VÝMĚNA FILTRŮ

» ZKONTROLUJTE VŽDY před vybalením náhradních filtrů, zda jim nevypršela doba použitelnosti.
① Při pohledu dovnitř masky uvolněte upevnění napínáku umístěného za těsněním obličeje (1/4 otáčky). ② Ohněte masku a opatrně uvolněte filtry jejich vytažením směrem ke středu masky. Při uvolňování filtrů vyhákněte přední sponku z centrálního závěsu a filtr zcela vyjměte. ③ Odepnutím konektorů čelních pásek od filtrů uvolněte sadu čelních pásek. ④ Chcete-li namontovat nové filtry, dbejte na správné umístění L/P filtru na L/P straně masky. ⑤ Zahákněte přední sponku za centrální závěs. ⑥ Úsek těla ventilu protlačte otvorem v masce. Je třeba dbát na to, aby nedošlo k poškození membránového ventilu. ⑦ Opatrně namontujte spodní přírubu filtru do masky a ujistěte se, že je filtr správně usazen a utěsněn. ⑧ Zkontrolujte správnou orientaci. ⑨ Připevněte konektor čelní pásky zpět k filtru a k obličejové masce. ⑩ Zajistěte konektor čelní pásky utažením napínáku (1/4 otáčky).
» Pokud obličejovou masku nebudete používat, uložte ji do fóliového sáčku.

SKLADOVÁNÍ, PŘEPRAVA & LIKVIDACE

» Náhradní filtry by měly být skladovány a přepravovány mimo dosah přímého slunečního světla, stranou od zdrojů vysoké teploty, v chladné suché atmosféře při teplotě v rozmezí -10°C až 40°C, v nekontaminovaném prostředí a ve svém původním neotevřeném obalu.
» Výrobky musí být zlikvidovány, jakmile vyprší jejich doba použitelnosti. Skladování nebo přeprava za jiných než určených podmínek může mít vliv na jejich uchovatelnost. Masky a filtry zlikvidujte v závislosti na dané odfiltrované látce v souladu s platnými předpisy pro nakládání s odpady.

VAROVÁNÍ & OMEZENÍ

» Respirátor GVS Elipse sestávající z polomasky s filtry: ⚠ NEDODÁVÁ kyslík. ⚠ NEPOSKYTUJE ochranu před nebezpečným působením kyslíku a vzduchu obohaceného kyslíkem. ⚠ NEPOUŽÍVEJTE v atmosféře obsahující méně než 19,5 % kyslíku (objemových procent). ⚠ NEPOUŽÍVEJTE, pokud neznáte daný kontaminant/koncentraci nebo dojde-li k desetinásobnému překročení nejvyšší přípustné koncentrace. ⚠ NEPOUŽÍVEJTE v atmosféře, ve které může dojít k bezprostřednímu ohrožení života a zdraví. ⚠ NEPOUŽÍVEJTE ve výbušné atmosféře nebo tam, kde je vysoká úroveň tepla. ⚠ NEPOUŽÍVEJTE pro ochranu před látkami, které postrádají odpovídající varovné signály, jako je zápach nebo chuť. ⚠ NEPOUŽÍVEJTE pro účely úniku. ⚠ NEPOUŽÍVEJTE, pokud máte na obličeji vousy nebo vlasy zabraňující přímému kontaktu mezi obličejem a okrajem respirátoru. ⚠ NEPOUŽÍVEJTE filtry nebo masky, jejichž doba použitelnosti vypršela (viz obal). ⚠ NEPOUŽÍVEJTE poškozené filtry. ⚠ NEUPRAVUJTE respirátor žádným způsobem. ⚠ NEPOKOUŠEJTE se vyměnit ventily. ⚠ NIKDY nečistěte ani dezinfikujte vzduchové filtry. ⚠ VŽDY před každým použitím proveďte tlakovou kontrolu nasazení na obličej. Pokud kontrola selže, může být maska vadná nebo může být nutná její výměna v závislosti na věku, frekvenci používání a výměn filtrů. ⚠ Použití protiplynových nebo kombinovaných ochranných dýchacích přístrojů, zejména těch, které nejsou přímo připojeny k obličejové části, během práce s otevřeným plamenem nebo s kapkami tekutého kovu může mít za následek vznik vážného nebezpečí v důsledku vznícení filtrů s obsahem uhlí, které mohou vytvářet toxické látky v kritických úrovních.
» Používání tohoto respirátoru předpokládá přesnou znalost jeho návodu k použití, příslušných zdravotních a bezpečnostních norem, pokynů pro výběr a použití respirátoru a absolvování odpovídajícího školení v otázkách osobní ochrany dýchacích cest.
⚠ Okamžitě opusťte kontaminovanou oblast, pokud:
» Pociťujete závrať nebo úzkost.
» Kontaminující látka se vám dostala do úst nebo jste ji vdechli nebo dochází k podráždění.
» Máte potíže s dýcháním.
» V respirátoru je zjištěna závada.

ŽIVOTNOST

» Filtry by se měly měnit jednou za měsíc nebo i častěji, pokud zjistíte ztížené dýchání v důsledku ucpávání filtrů; pokud začnete cítit plyn / páru, což znamená, že filtry jsou vyčerpané; nebo pokud vyprší tříletá doba použitelnosti filtru, která je vyznačena na každém jednotlivém filtru a na obalu každého výrobku.
» V rámci údržby je třeba vést záznamy o výměnách těchto filtrů a jejich datech exspirace.
» Výrobce zaručuje úsporu základních spotřebních prostředků během životnosti polomasky a filtrů.
» Prohlášení o shodě EU lze stáhnout na adrese www.gvs.com/page/maskcertifications

Viz informace poskytnuté výrobcem
Rozsah vlhkosti za skladovacích podmínek <95%
Datum exspirace
Značka duálního filtru
-10°C +40°C Teplotní rozsah za skladovacích podmínek
Varování

IFU Part number: 10.016.0648.00.AB-BB

FILTER TECHNOLOGY

elipse

CE 2797

UK CA 0086

EAC TP TC 019/2011

MANUFACTURER

GVS Filter Technology UK Ltd.
NFC House, Vickers Industrial Estate
Mellishaw Lane
Morecambe, Lancashire
LA3 3EN
United Kingdom
Tel: +44 (0) 1524 847600
Email: gvsuk@gvs.com

PLANT

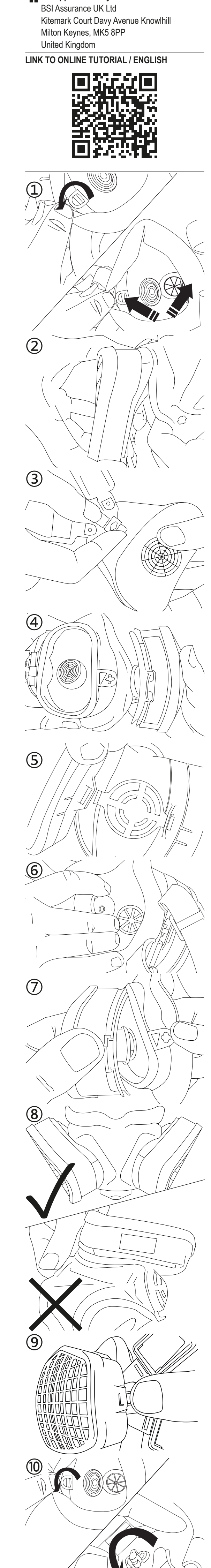
GVS S.p.A
Via Roma 50
40069 Zona Industriale - Zola Predosa
(Bologna)
Italy
Tel.: +39 051 6176311
Email: gvs@gvs.com

APPROVALS

Notified Body No. 2797
BSI Group
The Netherlands B.V.
John M. Keynesplein 9
1066 EP Amsterdam
Netherlands

UK Approved Body No. 0086
BSI Assurance UK Ltd
Kitemark Court Davy Avenue Knowlhill
Milton Keynes, MK5 8PP
United Kingdom

LINK TO ONLINE TUTORIAL / ENGLISH



NÁVOD NA POUŽÍVANIE / SLOVAK

PLYNOVÉ/KOMBINOVANÉ PLYNOVÉ A ČASTICOVÉ FILTRE S VYSOKOU ÚČINNOSŤOU PRE OCHRANNÝ RESPIRÁTOR GVS ELIPSE

» Pred použitím respirátora si prečítajte tento prospekt s návodom na používanie.

» Filtre GVS Elipse sú schválené v súlade s európskou normou EN 14387:2004 + A1:2008, nariadením (EÚ) 2016/425 a TP TC 019/2011. Tieto filtre sú navrhnuté tak, aby vyhovovali len ochrannému respirátoru GVS Elipse, ktorý je schválený ako polomaska v súlade s európskou normou EN 140:1998, nariadením (EÚ) 2016/425 a TP TC 019/2011. Tento prostriedok je schválený na pracovné použitie len vtedy, keď sa vyššie uvedené položky používajú spolu.

POUŽITIE

» Polomaska Elipse sa používa spolu so súpravou 1 ľavého a 1 pravého filtra na ochranu pred špecifickými plynmi, výparmi, toxickými prachovými časticami, prachom, hmlou a výparmi všetkých typov vrátane baktérií a vírusov, pokiaľ je to uvedené v popise filtra a vyznačené farbami zobrazenými na štítku filtra.

Typ filtra	Farba	Použitie
P3	Biela	Nebezpečné a toxické prachové častice. Prach, hmla a výpary všetkých druhov vrátane baktérií a vírusov. Zahŕňa aj ochranu, ktorú poskytujú filtre nižšej triedy P2 a P1
A	Hnedá	Organické plyny a výpary s bodom varu ≥ 65 °C
B	Sivá	Anorganické plyny a výpary
E	Žltá	Oxid siričitý a ostatné kyslé plyny a výpary
K	Zelená	Amoniak a organické deriváty amoniaku
AX	Hnedá	Plyny a výpary z organických zlúčenín s nízkym bodom varu ≤ 65 °C
NO-P3	Modro-biela	Oxidy dusíka napr. NO, NO2, NOx
Hg-P3	Červe-no-biela	Ortuť

» Je možná kombinácia rôznych typov plynových filtrov, informácie sú k dispozícii na požiadanie alebo prostredníctvom www.gvs.com.

» Filtre označené „R" sú opakovane použiteľné a sú určené na viac ako jednu zmenu.

» Filtre označené „D" sú odolné voči zaneseniu prachom.

» Filtre označené „NR" sa nesmú používať na viac ako jednu zmenu.

Plynový filter Trieda	Popis	Maximálna povolená koncentrácia škodlivého plynu
Trieda 1	Nízka adsorpčná kapacita	Maximálne 0,1 % objemu
Trieda 2	Stredná adsorpčná kapacita	Maximálne 0,5 % objemu
Trieda 3	Vysoká adsorpčná kapacita	Maximálne 1,0 % objemu

» Ochrana, ktorú poskytuje filter triedy 2 a 3, zahŕňa ochranu, ktorú poskytuje zodpovedajúci filter nižšej triedy alebo tried.

» Plynové filtre typu AX a SX a špeciálne filtre nie sú klasifikované.

VOĽBA OCHRANY DÝCHACÍCH CIEST

» Ochranu dýchacích ciest musí zvoliť kompetentná osoba oboznámená s rizikami na pracovisku a ich koncentráciou.

» Pokyny na voľbu a použitie sa môžu v jednotlivých krajinách líšiť. Vždy pred použitím kvôli uisteniu skontrolujte, či vaša voľba pre zamýšľanú aplikáciu spĺňa celoštátne požiadavky.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

» NEČISTITE ANI NEDEZINFIKUJTE FILTRE.

VÝMENA FILTROV

» Pred vybalením náhradných filtrov VŽDY SKONTROLUJTE, či nie je prekročený dátum spotreby. ① Pri pohľade dovnútra masky uvoľnite upevnenie napínača umiestnené za tesnením na tvár (1/4 otáčky). ② Ohnite masku a opatrne potiahnite filtre smerom k stredu masky, aby sa uvoľnili. Zatiaľ čo uvoľňujete filtre, odpojte prednú sponu od stredového nadstavca, aby bolo možné úplne odstrániť filter. ③ Odpojte konektory čelových pásov od filtrov, aby sa uvoľnila zostava čelových pásov. ④ Ak chcete založiť nové filtre; správne zarovnajte umiestnenie ľavého (L)/pravého (R) filtra s ľavou (L)/pravou (R) stranou masky. ⑤ Prednú sponu pripevnite na stredový nadstavec. ⑥ Pretlačte časť s telesom ventilu cez otvor v maske. Dávajte pozor, aby ste nepoškodili membránu ventilu. ⑦ Opatrne vložte spodnú prírubu filtra do masky, aby ste zaistili správne usadenie a utesnenie filtra. ⑧ Skontrolujte, či je orientácia správna. ⑨ Znovu pripojte konektor čelového pása k filtru a ochrannej maske. ⑩ Zaistite konektor čelového pása pomocou upevnenia napínača (1/4 otáčky).

» Ak zostane ochranná maska nepoužitá, uložte masku do fóliového vrecka.

SKLADOVANIE, PREPRAVA A LIKVIDÁCIA

» Náhradné filtre by sa mali skladovať a prepravovať mimo priameho slnečného svetla, mimo zdrojov vysokej teploty, v chladnej suchej atmosfére pri teplote od -10 °C do 40 °C, v nekontaminovanom prostredí a v neotvorenom pôvodnom balení.

» Výrobky sa po uplynutí doby použiteľnosti musia zlikvidovať. Skladovanie alebo preprava za iných podmienok, ako sú uvedené, môže mať vplyv na dobu použiteľnosti. Masky a filtre zlikvidujte podľa filtrovanej látky v súlade s platnými predpismi o nakladaní s odpadmi.

UPOZORNENIA A OBMEDZENIA

» Respirátor GVS Elipse, ktorý sa skladá z polomasky a filtrov: ⚠ NEDODÁVA kyslík. ⚠ NEPOSKYTUJE ochranu pred rizikami spojenými s kyslíkom a vzduchom obohateným kyslíkom. ⚠ NEPOUŽÍVAJTE v atmosfére, ktorá obsahuje menej ako 19,5 % objemu kyslíka. ⚠ NEPOUŽÍVAJTE, keď sú kontaminant/koncentrácia neznáme alebo prekračujú 10x TLV. ⚠ NEPOUŽÍVAJTE v atmosfére, ktorá by sa mohla stať okamžite nebezpečnou pre zdravie a život. ⚠ NEPOUŽÍVAJTE vo výbušnej atmosfére ani tam, kde sa vyskytujú vysoké úrovne tepla. ⚠ NEPOUŽÍVAJTE na ochranu proti látkam s nedostatkom adekvátnych varovných signálov, ako je zápach alebo chuť. ⚠ NEPOUŽÍVAJTE na únikové účely. ⚠ NEPOUŽÍVAJTE s bradou ani ochlpením tváre, ktoré bránia priamemu kontaktu medzi tvárou a okrajom respirátora. ⚠ NEPOUŽÍVAJTE filtre ani masky, ktoré prekročili dobu použiteľnosti (pozrite si balenie). ⚠ NEPOUŽÍVAJTE poškodené filtre. ⚠ Respirátor žiadnym spôsobom NEUPRAVUJTE. ⚠ NEPOKÚŠAJTE sa vymeniť ventily. ⚠ Nečistite ani nedezinfikujte vzduchové filtre. ⚠ VŽDY pred každým použitím vykonajte tlakovú kontrolu správneho priliehania respirátora na tvár. Ak kontrola zlyhá, maska môže byť chybná alebo vyžaduje výmenu v závislosti od veku, frekvencie používania a výmeny filtrov. ⚠ Použitie plynových alebo kombinovaných prostriedkov na ochranu dýchacích ciest, najmä tých, ktoré nie sú priamo spojené s lícnou časťou pri práci s otvoreným ohňom alebo kvapkami tekutého kovu, môže spôsobiť vážne riziko v dôsledku vznietenia filtrov obsahujúcich aktívne uhlie, čo môže vytvárať akútne hladiny toxických látok.

» Použitie tohto respirátora predpokladá presnú znalosť návodu na používanie, platných zdravotných a bezpečnostných noriem, pokynov na ich výber a použitie, ako aj primerané zaškolenie týkajúce sa osobných prostriedkov na ochranu dýchacích ciest.

⚠ Kontaminovanú oblasť okamžite opustite, ak:
» sa vás zmocňuje závrat alebo cítite vyčerpanie
» cítite chuť alebo zápach kontaminantov, alebo sa vyskytuje podráždenie
» sa vyskytujú ťažkosti s dýchaním
» sa zistí chyba respirátora

ŽIVOTNOSŤ

» Filtre by sa mali vymeniť raz za mesiac alebo častejšie, ak zistíte zvýšený odpor pri dýchaní v dôsledku zanesenia filtrov; keď začnete cítiť zápach plynu/výparov, čo znamená, že filtre sú opotrebované; alebo dosiahnu koniec svojej 3-ročnej doby spotreby, ktorá je vyznačená na balení každého jednotlivého filtra a výrobku.

» O týchto výmenách filtrov a dátumoch spotreby by sa mal viesť záznam o údržbe.

» Výrobca zaručuje úsporu základných spotrebiteľských vlastností počas životnosti polomasky a filtrov.

» Vyhlásenie o zhode v rámci EÚ je možné stiahnuť na stránke www.gvs.com/page/maskcertifications

Pozrite si informácie dodané výrobcom · <95% Rozsah vlhkosti v rámci podmienok skladovania · Dátum spotreby · Značka dvojitého filtra · -10°c +40°c Rozsah teploty v rámci podmienok skladovania · Výstraha

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ / HUNGARIAN

MAGAS TELJESÍTMÉNYŰ GÁZ-/ KOMBINÁLT GÁZ-ÉS RÉSZECSKESZŰRŐK A GVS ELIPSE LÉGZÉSVÉDŐ MASZKHOZ

» A légzésvédő maszk használata előtt figyelmesen olvassa el ezt az Útmutatót!

» A GVS Elipse szűrők használata az EN14387:2004+A1:2008 európai szabvány, az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/425 rendelete és a TP TC 019/2011 technológiai szabályozás értelmében engedélyezett. Ezeket a szűrőket a GVS Elipse légzésvédő maszkokkal való kizárólagos használatra tervezték, amelyek használata az EN 140:1998 európai szabvány, az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/425 rendelete és a TP TC 019/2011 technológiai szabályozás értelmében félmaszkként engedélyezett. A készülék használata kizárólag munkahelyi alkalmazásra engedélyezett a fenti részek közös használata mellett.

ALKALMAZÁS

» Az Elipse félmaszk egy baloldali és egy jobboldali szűrőből álló készlettel együtt használva védelmet nyújt minden fajta gáz, gőz, mérgező porrészecske, por, pára és füst ellen, ideértve a baktériumokat és a vírusokat is, ha az szerepel a szűrő leírásában és azt a szűrő címkéjén levő színek is jelzik.

Szűrő típusa	Szín	Alkalmazás
P3	Fehér	Veszélyes és mérgező porrészecskék. Bármely fajta por, pára és füst, ideértve a baktériumokat és a vírusokat is. Magában foglalja az alacsonyabb szintű P2 és P1 szűrők által nyújtott védelmet is.
A	Barna	Szerves gázok és gőzök, ahol a forráspont ≥ 65 °C
B	Szürke	Szervetlen gázok és gőzök
E	Sárga	Kén-dioxid és más savas gázok és gőzök
K	Zöld	Ammónia és szerves ammóniaszármazékok
AX	Barna	Szerves vegyületekből származó gázok és gőzök, alacsony forrásponttal ≤ 65 ° C
NO-P3	Kék-fehér	Nitrogén-oxidok, pl. NO, NO2, NOx
Hg-P3	Piros-fehér	Higany

» A különböző típusú gázszűrők kombinálása is lehetséges, ezzel kapcsolatos információt kérés esetén szívesen rendelkezésre bocsátunk, illetve bővebb tájékoztatás a www.gvs.com weboldalon is található.

» Az "R" jelöléssel ellátott szűrők újrafelhasználhatóak és alkalmasak több műszakban történő felhasználásra.

» A "D" jelöléssel ellátott szűrőket nem tömíti el a por.

» Az "NR" jelöléssel ellátott szűrők kizárólag egy műszakban történő felhasználásra alkalmasak.

Gázszűrő osztályozás	Leírás	A legnagyobb megengedett káros gáz-koncentráció
1. osztály	Alacsony adszorpciós kapacitás	A térfogat maximum 0,1 %-a
2. osztály	Közepes adszorpciós kapacitás	A térfogat maximum 0,5 %-a
3. osztály	Magas adszorpciós kapacitás	A térfogat maximum 1,0 %-a

» A 2. és 3. osztályba sorolt szűrők által biztosított védelem magában foglalja az alacsonyabb osztályba tartozó azonos szűrő által biztosított védelmet is.

» Az AX és SX típusú gázszűrők és a speciális szűrők nem kerültek besorolásra.

A MEGFELELŐ LÉGZÉSVÉDELEM KIVÁLASZTÁSA

» A megfelelő légzésvédelem kiválasztását olyan kompetens személyek kell elvégezzék, aki tisztában van az adott munkahely veszélyeivel és a munkahely károsanyag koncentrációjával.

» A kiválasztásra és felhasználásra vonatkozó iránymutatások országonként eltérőek lehetnek. Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy a tervezett alkalmazás megfelel-e a helyi előírásoknak.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

» A SZŰRŐKET TISZTÍTANI ÉS FERTŐTLENÍTENI TILOS!

A SZŰRŐK CSERÉJE

» MINDIG ELLENŐRIZZE a lejárati időt, mielőtt kicsomagolja a csereszűrőket.

① Tekerje el a forgódugaszt a maszk belsejében az arctömítés mögött (1/4 fordulat). ② Hajlítsa meg a maszkot, és óvatosan húzza a szűrőket a maszk közepe felé, hogy el tudja távolítani azokat. A szűrők kiszabadításakor akassza le az elülső kapcsot a középső tartozékról, hogy teljesen eltávolítsa a szűrőt. ③ Válassza le a fejpánt csatlakozóit a szűrőkről, hogy felszabadítsa a fejpántot. ④ Az új szűrők behelyezésekor értelemszerűen illessze a bal / jobb (L / R) oldali szűrőt a maszk bal / jobb (L / R) oldalába. ⑤ Akassza az elülső kapcsot a középső rögzítőelemre. ⑥ Tolja be a szelepet a maszkon található nyíláson keresztül. Vigyázzon, nehogy kárt tegyen a szelep membránban. ⑦ Óvatosan illessze be a szűrő alsó peremét a maszkba, közben ügyeljen arra, hogy a szűrő megfelelően illeszkedik és a tömítés is megfelelő. ⑧ Ellenőrizze, hogy a szűrők a megfelelő irányban és a megfelelő oldalra lettek behelyezve. ⑨ Helyezze vissza a fejpánt csatlakozót a szűrőre és az arcmaszkra. ⑩ Rögzítse a fejpánt csatlakozót a forgódugasz rögzítésével (1/4 fordulat).

» Ha az arcmaszkot nem használja, tárolja a maszkot a fóliaszákban.

TÁROLÁS, SZÁLLÍTÁS ÉS ÁRTALMATLANÍTÁS

» A csereszűrőket közvetlen napfénytől, magas hőforrástól távol, hűvös, száraz helyen, -10 °C és 40 °C közötti hőmérsékleten, tiszta környezetben és az eredeti csomagolásban kell tárolni és szállítani.

» Szavatossági idejük lejárta utána a termékeket ártalmatlanítani kell. A megadottaktól eltérő körülmények közötti tárolás vagy szállítás befolyásolhatja a szavatossági időt. A maszkokat és a szűrőket a szűrt anyagnak megfelelően ártalmatlanítsa a vonatkozó hulladékkezelési előírásoknak mindenkor betartva.

FIGYELMEZTETÉSEK ÉS KORLÁTOZÁSOK

» A GVS Elipse légzésvédő, amely egy félmaszkból és szűrőkből áll: ⚠ NEM szolgáltat oxigént. ⚠ NEM nyújt védelmet az oxigén és az oxigénnel dúsított levegő veszélyei ellen. ⚠ NE HASZNÁLJA olyan légkörben, ahol az oxigéntartalom kevesebb, mint 19,5%. ⚠ NE HASZNÁLJA, ha a szennyező anyag / koncentráció ismeretlen vagy meghaladja a 10xTLV értéket. ⚠ NE HASZNÁLJA olyan légkörben, amely az egészségére és az életre bármikor veszélyessé válhat. ⚠ NE HASZNÁLJA robbanásveszélyes vagy magas hőmérsékletű környezetben. ⚠ NE HASZNÁLJA olyan anyagokkal szembeni védelem céljából, amelyekből hiányoznak a megfelelő figyelmeztető jelek, például szag vagy íz. ⚠ NE HASZNÁLJA menekülés céljára. ⚠ NE HASZNÁLJA olyan szakállon vagy arcszőrzeten, amely megakadályozza az arc és a légzésvédő pereme közötti közvetlen érintkezést. ⚠ NE HASZNÁLJON olyan szűrőket és maszkokat, amelyeknek lejárt a szavatossági idejük (lásd a csomagolást). ⚠ NE HASZNÁLJON sérült szűrőt. ⚠ NE alakítsa át a légzésvédőt semmilyen formában. ⚠ NE kísérelje meg a szelepek cseréjét. ⚠ NE tisztítsa vagy fertőtlenítse a légszűrőket. ⚠ MINDIG ellenőrizze minden használat előtt, hogy légmentesen záródik az arcára az eszköz. Ha az ellenőrzés során probléma tapasztal, akkor a maszk hibás lehet, vagy a maszk életkorától, a használat gyakoriságától és a szűrők cseréjétől függően, lehet, hogy új maszkra van szüksége. ⚠ A gáz vagy kombinált légzésvédő eszközök, különösen azok, amelyek nem közvetlenül illeszkednek az arcrészhez a nyílt lánggal vagy folyékony fémmel végzett munka során súlyos veszélyt jelenthetnek, mivel a szűrők aktív szenet tartalmaznak, így ez magas szintű mérgezőanyag kibocsátást idézhet elő.

» A légzésvédő használata megköveteli a használati utasítás, az alkalmazandó egészségügyi és biztonsági előírások és a kiválasztási és használati útmutatások pontos ismeretét, valamint az egyéni légzésvédelemmel kapcsolatos megfelelő képzés elvégzését.

⚠ A szennyezett területet azonnal hagyja el, ha:
» Szédül, rosszul érzi magát
» Szennyező anyag ízét vagy szagát érzi vagy irritáció lép fel
» A légzés nehézkessé válik
» A légzésvédőben hibát észlel

SZERVÍZ

» A szűrőket havonta egyszer kell cserélni illetve annál is gyakrabban, ha légzés során erős ellenállást érez a szűrő eltömődése miatt; vagy amikor gáz / gőz szagot érez, ami annak a jele, hogy a szűrők elhasználódtak; vagy ha a 3 éves szavatossági idejük lejárt - a lejárati dátum minden egyes szűrőn illetve a termékcsomagoláson is meg van jelölve.

» A szűrők cseréjéről és a lejárati idejükről karbantartási nyilvántartást kell vezetni.

» A gyártó garantálja az alapvető fogyasztói jogok biztosítását a félmaszk és a szűrők élettartama idején.

» Az EU-megfelelőségi nyilatkozat letölthető innen: www.gvs.com/page/maskcertifications

Lásd a gyártó tájékoztatóját · <95% Tárolási páratartalom · Lejárati dátum · Ikerszűrő jelzés · -10°c +40°c Tárolási hőmérséklet · Figyelmeztetés

UPUTE ZA UPOTREBU / BOSNIAN

FILTERI ZA GAS VISOKIH PERFORMANSI / KOMBINOVANI GAS I ČESTICE ZA "GSV ELIPSE" SIGURNOSNI RESPIRATOR

» Pročitajte ovaj vodič s uputama za upotrebu prije upotrebe respiratora.

» "GVS Elipse" filteri odobreni su u skladu s europskim standardom EN 14387:2004+A1:2008, Uredbom (EU) 2016/425 i TP TC 019/2011. Ti filteri su dizajnirani tako da odgovaraju samo sigurnosnom respiratoru "GVS Elipse", koji je odobren kao polu-maska u skladu s Europskim standardom EN 140:1998, Uredbom (EU) 2016/425 i TP TC 019/2011. Uređaj je odobren za profesionalne primjene samo kad se gore navedeni predmeti koriste zajedno.

PRIMJENE

» Polu-maska "Elipse" koristi se zajedno s kompletom od 1 lijevog filtera i 1 desnog filtera kako bi se pružila zaštita od specifičnih gasova, para, otrovnih čestica prašine, prašine, magle i isparenja svih vrsta, uključujući bakterije i viruse gdje je navedeno u opisu filtera i označeno je bojama prikazanim na naljepnici filtera.

Vrsta filtera	Boja	Primjena
P3	Bijela	Štetne i otrovne čestice prašine. Prašina, izmaglica i pare svih vrsta, uključujući bakterije i viruse. Također pokriva zaštitu koju pružaju filteri niže klase P2 i P1
A	Smeđa	Organski gasovi i pare, sa tačkom ključanja ≥ 65°C
B	Siva	Neorganski gasovi i pare
E	Žuta	Sumpor-dioksid i ostali kiselinski gasovi i pare
K	Zelena	Amonijak i organski derivati amonijaka
AX	Smeđa	Gasovi i pare iz organskih spojeva, s niskom tačkom ključanja ≤ 65°C
NO-P3	Plavo-Bijela	Oksidi azota, npr. NO, NO2, NOx
Hg-P3	Crveno-Bijela	Živa

» Moguća je kombinacija različitih vrsta filtera za gas, informacije su dostupne na zahtjev ili putem www.gvs.com.

» Filteri s oznakom "R" mogu se ponovno upotrijebiti i namijenjeni su za upotrebu više od jedne smjene.

» Filteri s oznakom "D" otporni su na začepljenje prašinom.

» Filteri sa oznakom „NR" ne smiju se koristiti duže od jedne smjene.

Filter za gas Klasa	Opis	Najveća dopuštena štetna koncentracija gasa
Klasa 1	Mali adsorpcijski kapacitet	Maksimalni 0,1 % po zapremini
Klasa 2	Srednji adsorpcijski kapacitet	Maksimalni 0,5 % po zapremini
Klasa 3	Visoki adsorpcijski kapacitet	Maksimalni 1,0 % po zapremini

» Zaštita filtera Klase 2 i 3 uključuje zaštitu koju pruža odgovarajući filtar niže klase ili klasa.

» Vrste AX i SX filtera za gas i posebni filteri nisu klasifikovani.

ODABIR RESPIRATORNE ZAŠTITE

» Respiratornu zaštitu mora odabrati stručna osoba upoznata s opasnostima na radnom mjestu i njihovom koncentracijom.

» Smjernice za odabir i upotrebu mogu se razlikovati od zemlje do zemlje. Uvijek provjerite prije upotrebe kako biste osigurali da vaš izbor za željenu primjenu ispunjava nacionalne zahtjeve.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

» NEMOJTE ČISTITI I DEZINFICIRATI FILTERE.

PROMJENA FILTERA

» UVIJEK PROVJERITE da li je prošao datum isteka roka prije otvaranja zamjenskih filtera.

① Gledajući unutar maske, otkopčajte pričvršćivanje zakretne kopče koje se nalazi iza brtve za lice (1/4 okreta). ② Gurnite masku i pažljivo povucite filtere prema sredini maske da se oslobode. Dok otpuštate filtere, odvojite prednji kopču sa središnjeg pričvršćivanja da biste potpuno uklonili filter. ③ Otpustite priključke trake za glavu s filtera kako biste oslobodili sklop traka za glavu. ④ Za uklapanje novih filtera pravilno orijentirajte L/R filtera s L/R stranicom maske. ⑤ Pričvrstite prednji kopču na središnji dodatak. ⑥ Gurnite dio tijela ventila kroz otvor u maski. Treba voditi računa da ne oštetite dijafragmu ventila. ⑦ Pažljivo uklopite donju prirubnicu filtera u masku, osiguravajući da filter pravilno leži i da je zapečaćen. ⑧ Provjerite da li je orijentacija ispravna. ⑨ Ponovno pričvrstite priključke za trake za glavu na filter i masku za lice. ⑩ Pričvrstite priključke trake za glavu pričvršćivanjem zavojnice (1/4 okreta).

» Ako će maska za lice biti nekorištena, spremite masku u folijsku vrećicu.

SKLADIŠTENJE, TRANSPORT I ODLAGANJE

» Zamjenske filtere treba čuvati i transportirati van izravne sunčeve svjetlosti, daleko od izvora visoke temperature, u hladnoj suvoj atmosferi na temperaturi između -10°C i 40°C, u nezagađenom okruženju i u neotvorenom originalnom pakovanju.

» Proizvodi se moraju odbaciti kada dostignu datum trajanja. Skladištenje ili transport pod drugim uvjetima koji nisu navedeni mogu utjecati na rok trajanja.Odložite maske i filtere u skladu s filtriranom tvari u skladu s važećim propisima o postupanju s otpadom.

UPOZORENJA I OGRANIČENJA

» "GVS Elipse" respirator, koji se sastoji od polu-maske zajedno sa filterima: ⚠ NE dostavlja kiseonik. ⚠ NE pruža zaštitu od štetnosti kiseonika i zraka obogaćenog kiseonikom. ⚠ NE KORISTITE u atmosferama koje sadrže manje od 19,5% kiseonika po zapremini. ⚠ NE KORISTITE kada kontaminant/koncentracija nisu poznati ili prelaze 10x ukupne smrtonosne vrijednosti (TLV). ⚠ NE KORISTITE u atmosferi koja može postati odmah opasna po zdravlje i život. ⚠ NEMOJTE KORISTITI u eksplozivnoj atmosferi ili u mjestima gdje postoji visoka razina topline. ⚠ NE KORISTITE za zaštitu od supstanci koje nemaju odgovarajuće upozoravajuće signale, poput mirisa ili ukusa. ⚠ NE KORISTITE za bijeg. ⚠ NE KORISTITE sa bradama ili dlakama na licu koje sprečavaju direktan kontakt lica i ivice respiratora. ⚠ NE KORISTITE filtere ili maske koje su premašile rok trajanja (pogledajte pakovanje). ⚠ NE KORISTITE oštećene filtere. ⚠ NE modifikujte respirator na bilo koji način. ⚠ NE pokušavajte zamijeniti ventile. ⚠ NE čistite ili dezinficirajte filtere za zrak. ⚠ UVIJEK provedite provjeru pritiska lica prije svake upotrebe. Ako provjera ne uspije, maska je možda neispravna ili zahtijeva zamjenu ovisno o dobi, učestalosti korištenja i zamjeni filtera. ⚠ Upotreba gasnih ili kombinovanih zaštitnih sredstava za zaštitu disajnih puteva, posebno onih koja nisu izravno povezana s dijelom za lice tokom rada na otvorenom plamenu ili kapljicama tečnih metala može uzrokovati ozbiljan rizik zbog paljenja filtera koji sadrže ugljen koji može stvarati akutne razine toksičnih tvari.

» Upotreba ovog respiratora pretpostavlja tačno znanje o uputama za upotrebu, primjenjivim zdravstvenim i sigurnosnim standardima, smjernicama za odabir i upotrebu i odgovarajuću obuku u vezi s osobnom zaštitom disajnih puteva.

⚠ Kontaminirano područje napustite odmah ako:
» Osjetite vrtoglavicu ili opasnost,
» Imate kontaminiranje okusa ili mirisa ili se javlja iritacija,
» Disanje postaje otežano,
» Otkrijete kvar na respiratoru.

RADNI ŽIVOT

»Filteri se trebaju mijenjati jednom mjesečno ili češće ako ustanovite povećanu otpornost na disanje dok se filteri začepe; kad počnete mirisati na gas/paru što ukazuje da su filteri iscrpljeni; ili ako postignu kraj roka od 3 godine koji je označen na svakom pojedinačnom filteru i pakovanju proizvoda.

» O tim promjenama filtera i datumu isteka treba voditi evidenciju o održavanju.

» Proizvođač garantira uštedu osnovnih potrošačkih svojstava tokom radnog vijeka polu-maske i filtera.

» EU Izjava o skladnosti se može preuzeti na www.gvs.com/page/maskcertifications

Pogledajte informacije dostavljene od proizvođača · <95% Opseg vlažnosti uslova skladištenja · Datum isteka · Dvostruka oznaka filtera · -10°c +40°c Temperaturni opseg uslova skladištenja · Upozorenje

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE / ROMANIAN

FILTRE PENTRU PROTECȚIE ÎMPOTRIVA GAZELOR/COMBINATĂ GAZE ȘI PARTICULE DE ÎNALTĂ PERFORMANȚĂ PENTRU MASCA DE PROTECȚIE RESPIRATORIE GVS ELIPSE

» Consultați această fișa tehnică a produsului pentru instrucțiunile de utilizare, înaintea folosirii măștii.

» Filtrele de aer GVS Elipse sunt aprobate în conformitate cu norma europeană EN 14387:2004+A1:2008, Regulament (EU) 2016/425 și TP TC 019/2011. Aceste filtre sunt concepute pentru a fi compatibile doar cu masca respiratorie GVS Elipse, aparat testat și aprobat ca semi-mască conform normei europene EN 140:1998, Regulament (EU) 2016/425 și TP TC 09/2011. Dispozitivul este omologat pentru aplicații ocupaționale numai atunci când articolele mai sus-menționate sunt folosite împreună.

APLICAȚII

» Semi-masca Elipse este utilizată împreună cu o pereche de filtre - 1 stâng și 1 drept, pentru a oferi protecție împotriva gazelor specifice, vaporilor, pulberilor fine de praf toxic, pulberilor de praf, vaporilor de apă și fumului de toate tipurile, inclusiv bacteriilor și virușilor, conform descrierii tipului de filtru și indicatorilor codului de culoare afișați pe eticheta filtrului.

Tip de Filtru	Culoare	Aplicație
P3	Alb	Pulberi fine de prafuri periculoase și toxice. Pulbere de praf, ceață, fum de toate tipurile, inclusiv bacterii și viruși. Protecția oferită de clasificarea P3 de asemenea acoperă protecția oferită de filtrele din clasa inferioară P2 și P1.
A	Maro	Gaze organice și vapori, cu punctul de fierbere ≥ 65°C
B	Gri	Gaze și vapori anorganice
E	Galben	Dioxid de sulf și alte gaze acidice și vapori
K	Verde	Amoniac și derivați organici ai acestuia
AX	Maro	Gaze organice și vapori, cu punctul de fierbere ≤ 65°C
NO-P3	Albastru-Alb	Oxizi de azot, de ex.NO, NO2, NOx
Hg-P3	Roșu-Alb	Mercur

» Este posibilă combinarea mai multor tipuri de filtre de gaze, vă putem furniza informațiile la cerere sau prin www.gvs.com.

» Filtrele cu semnul ,,R" sunt re-utilizabile și pot fi folosite mai mult de un schimb.

» Filtrele cu semnul ,,D" sunt rezistente la colmatare.

» Filtrele cu semnul ,,NR" nu sunt re-utilizabile.

Clasificare Filtru Gaz	Descriere	Concentrația maximă admisibilă de toxicitate
Clasa 1	Capacitate de absorbție scăzută	Max 0,1 % din volum
Clasa 2	Capacitate de absorbție medie	Max 0,5 % din volum
Clasa 3	Capacitate de absorbție înaltă	Max 1,0 % din volum

» Protecția oferită de filtrele din Clasa 2 și 3 include pe cea oferită de filtrele din clase sau categorii inferioare.

» Filtrele de gaze de tip AX și SX nu sunt clasificate.

SELECTAREA PROTECȚIEI RESPIRATORII ADECVATE

» Selectarea protecției respiratorii adecvate trebuie făcută de către o persoană competentă, care cunoaște bine condițiile specifice de lucru și riscurile existente la locul de muncă (contaminanți) și concentrația lor.

» Normele legislative în vigoare vizând selectarea și utilizarea pot varia între țări. Întotdeauna verificați înainte de utilizare că alegerea aplicației dorite satisface normele și legislația națională în vigoare.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

» NU CURĂȚAȚI SAU DEZINFECTAȚI FILTRELE ÎNLOCUIREA FILTRELOR.

» ÎNTOTDEAUNA VERIFICAȚI că produsul nu a depășit data expirării înainte de a dezambala filtrele de schimb.

① Privind înăuntrul măștii, desfaceți conexiunea baionetă situată în spatele suprafeței de etanșare pe față (rotire 1/4). ② Îndoiți ușor masca și trageți filtrele cu grijă spre mijlocul măștii pentru a le detașa. În timpul procesului de scoatere a filtrelor, desfaceți clema frontală din conectorul central pentru a detașa complet filtrul. ③ Detașați conectorii curelelor de prindere de cap de filtre și mască pentru a decupla sistemul de prindere de cap. ④ Pentru a monta noile filtre; orientați corect filtrul L/R (stîng/drept) cu partea L/R (stîng/drept) a măștii. ⑤ Prindeți clema frontală de secțiunea centrală a măștii. ⑥ Împingeți corpul supapei prin deschizătura din mască. Aveți grijă să nu deteriorați diafragma supapei. ⑦ Introduceți cu grijă brida inferioară a filtrului în mască, asigurându-vă că filtrul este poziționat și fixat corect. ⑧ Verificați că orientarea este corectă. ⑨ Prindeți înapoi conectorul curelei de cap la filtru și la mască. ⑩ Fixați conectorul curelei de cap cu conexiunea de reglaj (rotire 1/4).

» Cînd masca nu este utilizată, depozitați-o în ambalajul cu folie.

INSTRUCȚIUNI DE DEPOZITARE, TRANSPORT ȘI DEBARASARE

» Filtrele de schimb trebuie depozitate și transportate fără a fi expuse la lumina directă a soarelui, departe de surse de temperatură ridicate, într-o atmosferă uscată și răcoroasă, într-un interval de temperatură între -10°C și 40°C, într-un mediu necontaminat și în ambalajul original nedeschis.

» Produsele care au atins data expirării trebuie aruncate. Depozitarea sau transportul în condiții altfel decât cele specificate pot afecta longevitatea produsului. Debarasarea măștilor și a filtrelor în funcție de substanțele filtrate trebuie făcută conform legislației în vigoare privind tratarea apei reziduale.

AVERTISMENTE ȘI LIMITE DE UTILIZARE

» Masca respiratorie GVS Elipse, formată dintr-o semimască plus filtre: ⚠ NU furnizează oxigen. ⚠ NU oferă protecție împotriva riscurilor de oxigen sau a aerului îmbogățit cu oxigen. ⚠ NU utilizați în atmosfere cu un volum mai mic de 19,5% oxigen. ⚠ NU utilizați când contaminanții sau concentrația lor sunt necunoscuți sau mai mari de 10xTLV. ⚠ NU utilizați în medii în care există riscuri imediate asupra sănătății sau vieții. ⚠ NU utilizați într-o atmosferă cu pericol de explozie sau cu o temperatură ridicată. ⚠ NU utilizați pentru protecție împotriva substanțelor care au slabe proprietăți de avertizare, cum ar fi miros sau gust. ⚠ NU utilizați în scopuri de evacuare. ⚠ NU utilizați pe o față cu barbă sau alte pilozități faciale care împiedică contactul direct între față și marginea măștii. ⚠ NU UTILIZAȚI filtrele sau măștile care au depășit data expirării (a se vedea ambalajul). ⚠ NU utilizați filtre deteriorate. ⚠ NU modificați dispozitivul în niciun fel. ⚠ NU încercați să înlocuiți supapele. ⚠ NU curățați sau dezinfectați filtrele de aer. ⚠ ÎNTOTDEAUNA testați presiunea fixării pe față înainte de fiecare utilizare. Dacă testarea eșuează, masca poate fi defectuoasă sau trebuie înlocuită din cauza vîrstei, frecvenței de folosire sau din cauza filtrelor care necesită înlocuire. ⚠ Utilizarea dispozitivelor respiratorii combinate, în special cele care nu sunt direct conectate cu masca în timpul lucrului la flacără dechisă sau cu picături de metal lichid, poate cauza riscuri grave din cauza aprinderii cărbunelui din filtre, care poate genera un nivel acut de toxicitate.

» Utilizarea acestei măști presupune cunoașterea exactă și însușirea instrucțiunilor de folosire, normele și regulamentul de sănătate și siguranță în vigoare, instrucțiunile de selectare și utilizare, și un instructaj adecvat în domeniul echipamentului de protecție respiratorie personală.

⚠ Părăsiți zona contaminată imediat dacă:
» Apar stări de amețeală sau de rău.
» Simțiți gustul sau mirosul contaminanților sau apare vreo iritație.
» Respirația devine anevoioasă.
» Se descoperă vreun defect la aparat.

DURATA DE VIAȚĂ

» Filtrele trebuie schimbate o dată pe lună sau mai des, dacă se simte o rezistență la respirație din cauza colmatării; când începe să se simtă miros de gaze/vapori indicând faptul că filtrele sunt uzate; sau dacă ating sfârșitul duratei lor de viață de 3 ani, indicat pe fiecare filtru individual sau pe ambalajul produsului.

» Trebuie ținută evidența strictă a înlocuirii filtrelor și a datelor de expirare.

» Producătorul garantează păstrarea proprietăților de bază ale semi-măștilor și filtrelor pe toată durata de viață.

» Declarația de conformitate cu normele UE poate fi descărcată la pagina www.gvs.com/page/maskcertifications

A se consulta informațiile furnizate de producător · <95% Intervalul de umiditate vizând condițiile de depozitare · Data de Expirare · Indicator de filtru dublu · -10°c +40°c Intervalul de temperatură vizând condițiile de depozitare · Avertisment

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS / LITHUANIAN

ITIN EFEKTYVŪS DUJŲ / KOMBINUOTIEJI DUJŲ IR DALELIŲ FILTRAI APSAUGINIAM RESPIRATORIUI „GVS ELIPSE"

» Prieš naudodami respiratorių, perskaitykite šį naudojimo instrukcijos lapelį.

» „GVS Elipse" filtrai patvirtinti pagal Europos standartą EN 14387:2004+A1:2008, Reglamentą (ES) 2016/425 ir TP TC 019/2011. Šie filtrai skirti naudoti tik su apsauginiu respiratoriumi „GVS Elipse", kuris patvirtintas kaip puskaukė, atitinkanti Europos standartą EN 140:1998, Reglamentą (ES) 2016/425 ir TP TC 019/2011. Įtaisas profesinei paskirčiai patvirtintas tik tuo atveju, jei visi pirmiau minimi elementai naudojami kartu.

NAUDOJIMAS

» Puskaukė „Elipse" naudojama kartu su 1 kairiniu ir 1 dešininiu filtrais, apsaugo nuo specifinių dujų, garų, toksinių dulkių dalelių, visų tipų dulkių, miglos ir dūmų, taip pat bakterijų ir virusų, jei taip nurodyta filtro apraše ir pagal filtro etiketės spalvas.

Filtro tipas	Spalva	Naudojimas
P3	Balta	Pavojingos ir toksinės dulkių dalelės. Visų tipų dulkės, migla ir dūmai, įskaitant bakterijas ir virusus. Taip pat apima apsaugą, kurią teikia žemesnių P2 ir P1 klasių filtrai
A	Ruda	Organinės dujos ir garai, kurių virimo temperatūra yra ≥ 65 °C
B	Pilka	Neorganinės dujos ir garai
E	Geltona	Sieros dioksidas ir kitos rūgštinės dujos ir garai
K	Žalia	Amoniakas ir organiniai amoniako dariniai
AX	Ruda	Dujos ir garai iš organinių junginių, kurių žema virimo temperatūra – ≤ 65 °C
NO-P3	Mėlyna ir balta	Azoto oksidai, pvz. NO, NO2, NOx
Hg-P3	Raudona ir balta	Gyvsidabris

» Gali būti skirtingų dujų filtrų derinys – informacijos galima gauti paprašius arba rasti adresu www.gvs.com.

» „R" raide pažymėti filtrai yra daugkartinio naudojimo ir skirti naudoti daugiau nei vienai pamainai.

» „D" raide pažymėti filtrai yra atsparūs užsikimšimui dulkėmis.

» „NR" pažymėtų filtrų negalima naudoti daugiau nei vienai pamainai.

Dujų filtras Klasė	Aprašas	Maksimali leistina kenksminga dujų koncentracija
1 klasė	Žema adsorbcijos geba	Daugiausia 0,1 % pagal tūrį
2 klasė	Vidutinė adsorbcijos geba	Daugiausia 0,5 % pagal tūrį
3 klasė	Didelė adsorbcijos geba	Daugiausia 1,0 % pagal tūrį

» 2 ir 3 klasės filtrų teikiama apsauga apima apsaugą, kurią teikia atitinkamas žemesnės (-ių) klasės (-ių) filtras.

» AX bei SX tipų dujų filtrai ir specialūs filtrai neklasifikuojami.

KVĖPAVIMO TAKŲ APSAUGOS PASIRINKIMAS

» Kvėpavimo takų apsaugą turi parinkti kompetentingas asmuo, žinantis apie darbo vietoje esančias pavojingas medžiagas ir jų koncentraciją.

» Parinkimo ir naudojimo rekomendacijos įvairiose šalyse gali skirtis. Prieš naudodami visada įsitikinkite, kad jūsų pasirinkimas numatomai paskirčiai atitinka nacionalinius reikalavimus.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

» FILTRŲ NEVALYKITE IR NEDEZINFEKUOKITE.

FILTRŲ KEITIMAS

» Prie išpakuodami pakaitinius filtrus, VISADA ĮSITIKINKITE, kad nepraėjo tinkamumo naudoti data.

① Žiūrėdami į vidinę kaukės pusę atlaisvinkite suveržiamosios movos fiksatorių, esantį už veido sandariklio (1/4 apsisukimo). ② Sulenkite kaukę ir atsargiai patraukite filtrus link kaukės centro, kad atfiksuotumėte. Atfiksuodami filtrus, atkabinkite priekinį spaustuką nuo vidurinio elemento, kad filtrus visiškai išimtumėte. ③ Atkabinkite galvos juostų jungtis nuo filtrų, kad nusiimtų galvos juostų dalis. ④ Įdėdami naujus filtrus, tinkamai įdėkite L / R filtrus į kairę / dešinę kaukės pusę. ⑤ Priekinį spaustuką užkabinkite ant vidurinio elemento. ⑥ Vožtuvo korpuso dalį prakiškite pro kaukės angą. Saugokitės, kad nepažeistumėte vožtuvo diafragmos. ⑦ Apatinę filtro jungę atidžiai įstatykite į kaukę, įsitikindami, kad filtras tinkamai įstatytas ir sandarus. ⑧ Patikrinkite, ar padėtis tinkama. ⑨ Galvos juostos jungtį vėl pritvirtinkite prie filtro ir veido kaukės. ⑩ Galvos juostos jungtį įtvirtinkite suveržiamosios movos fiksatoriumi (1/4 apsisukimo).

» Jei veido kaukė nebus naudojama, kaukę laikykite folijos maišelyje.

LAIKYMAS, GABENIMAS IR IŠMETIMAS

» Respiratorių laikyti ir gabenti reikia apsaugotą nuo tiesioginių saulės spindulių, atokiai nuo aukštos temperatūros šaltinių, vėsioje ir sausoje aplinkoje, nuo –10 iki 40 °C temperatūroje, neužterštoje aplinkoje ir originalioje pakuotėje.

» Pasibaigus gaminių tinkamumo naudoti terminui, juos reikia išmesti. Laikymas ar gabenimas nepaisant nurodytų sąlygų gali turėti įtakos tinkamumo naudoti trukmei. Kaukes ir filtrus išmeskite atsižvelgdami į filtruotą medžiagą ir laikydamiesi galiojančių atliekų tvarkymo taisyklių.

ĮSPĖJIMAI IR APRIBOJIMAI

» Respiratorius „GVS Elipse", kurį sudaro puskaukė su filtrais: ⚠ NETIEKIA deguonies. ⚠ NEAPSAUGO nuo deguonies ir deguonies prisotinto oro keliamų pavojų. ⚠ NENAUDOKITE aplinkoje, kurioje yra mažiau nei 19,5 % deguonies pagal tūrį. ⚠ NENAUDOKITE, kai teršalas / koncentracija nežinomi arba viršija 10xTLV. ⚠ NENAUDOKITE aplinkoje, kuri skubiai gali tapti pavojinga sveikatai ir gyvybei. ⚠ NENAUDOKITE sprogioje aplinkoje arba vietoje, kur yra didelis karštis. ⚠ NENAUDOKITE apsaugai nuo medžiagų, kurios nepasižymi pakankamomis įspėjamosiomis charakteristikomis, pavyzdžiui, kvapu ar skoniu. ⚠ NENAUDOKITE evakuacijos tikslais. ⚠ NENAUDOKITE, jei barzda ar veido plaukai neleidžia tiesiogiai susiliesti veidui ir respiratoriaus kraštui. ⚠ NENAUDOKITE filtrų ar kaukių, jei praėjo jų tinkamumo naudoti termino data (žr. ant pakuotės). ⚠ NENAUDOKITE pažeistų filtrų. ⚠ NEMODIFIKUOKITE respiratoriaus jokiu būdu. ⚠ NEBANDYKITE pakeisti vožtuvų. ⚠ NEVALYKITE IR NEDEZINFEKUOKITE oro filtrų. ⚠ Kaskart prieš naudodami BŪTINAI atlikite slėginę prigludimo prie veido patikrą. Jei patikra nepavyko, kaukė gali būti brokuota arba ją gali reikėti pakeisti – tai priklauso nuo filtrų amžiaus, naudojimo dažnumo ir keitimo. ⚠ Apsaugos nuo dujų ar kombinuotųjų kvėpavimo takų apsaugos priemonių, ypač tiesiogiai nesujungtų su veido kauke, naudojimas dirbant su atvira liepsna ar skysto metalo lašeliais gali sukelti rimtą pavojų, kadangi sudėtyje anglies turintys filtrai gali užsidegti ir staigiai išsiskirti daug toksinių medžiagų.

» Šio respiratoriaus naudojimo prielaida – tikslus naudojimo instrukcijos žinojimas, taikomų sveikatos ir saugos standartų, pasirinkimo ir naudojimo rekomendacijų išmanymas ir tinkamas mokymas apie asmenines kvėpavimo takų apsaugos priemones.

⚠ Nedelsdami išeikite iš užterštos vietos, jei:
» imate jausti galvos svaigimą ar nuovargį;
» jaučiate teršalų skonį ar kvapą, arba dirginimą;
» tampa sunku kvėpuoti;
» pastebite respiratoriaus defektą.

TINKAMUMO NAUDOTI TRUKMĖ

» Filtrus reikia keisti kartą per mėnesį ar dažniau, jei filtrui užsikišus tampa sunkiau kvėpuoti; jei pradedate užuosti dujas / garus, kas rodo, kad filtras nebeveiksmingas; jei pasibaigia 3 metų trukmės jų tinkamumo naudoti terminas, pažymėtas ant kiekvieno atskiro filtro ir gaminio pakuotės.

» Šių filtrų keitimą ir tinkamumo naudoti datas reikia registruoti priežiūros darbų žurnale.

» Gamintojas garantuoja, kad puskaukės ir filtrai per tinkamumo naudoti terminą išlaikys pagrindines eksploatacines charakteristikas.

» ES atitikties deklaraciją galima atsisiųsti iš svetainės www.gvs.com/page/maskcertifications

Žr. gamintojo pateiktą informaciją · <95% Laikymo drėgmės intervalas · Tinkamumo naudoti terminas · Dvigubo filtro žyma · -10°c +40°c Laikymo temperatūros intervalas · Įspėjimas

LIETOŠANAS PAMĀCĪBA / LATVIAN

AUGSTAS VEIKTSPĒJAS GĀZES / KOMBINĒTIE GĀZES UN DAĻIŅU FILTRI GVS ELIPSE RESPIRATORAM

» Pirms respiratora lietošanas izlasiet šo lietošanas pamācības brošūru.

» GVS Elipse filtri ir apstiprināti saskaņā ar Eiropas standartu EN 14387:2004+A1:2008, Regulu (ES) 2016/425 un TP TC 019/2011. Šie filtri ir piemēroti tikai GVS Elipse respiratoram, kas ir apstiprināts kā pusmaska saskaņā ar Eiropas standartu EN 140:1998, Regulu (ES) 2016/425 un TP TC 019/2011. Ierīce ir apstiprināta profesionālai lietošanai tikai tad, ja iepriekš minētie priekšmeti tiek izmantoti kopā.

LIETOJUMI

» Elipse pusmasku lieto kopā ar 1 kreisās puses un 1 labās puses filtru, lai nodrošinātu aizsardzību pret specifiskām gāzēm, tvaikiem, toksiskām putekļu daļiņām, visu veidu putekļiem, miglu un izgarojumiem, tostarp baktērijām un vīrusiem, ja tas ir norādīts filtra aprakstā un parādīts ar krāsām uz filtra etiķetes.

Filtra tips	Krāsa	Lietojums
P3	Balts	Bīstamas un toksiskas putekļu daļiņas. Visu veidu putekļi, migla un izgarojumi, tostarp baktērijas un vīrusi. Ietver arī zemākas klases P2 un P1 filtru nodrošināto aizsardzību
A	Brūns	Organiskās gāzes un tvaiki ar viršanas temperatūru ≥ 65 °C
B	Pelēks	Neorganiskas gāzes un tvaiki
E	Dzeltens	Sēra dioksīds un citas skābas gāzes un tvaiki
K	Zaļš	Amonjaks un organiskā amonjaka atvasinājumi
AX	Brūns	Organisko savienojumu gāzes un tvaiki ar zemu viršanas temperatūru ≤ 65 °C
NO-P3	Zils-balts	Slāpekļa oksīdi, piemēram, NO, NO2, NOx
Hg-P3	Sarkans-balts	Dzīvsudrabs

» Iespējama dažādu gāzes filtru tipu kombinācija, informācija pieejama pēc pieprasījuma vai tīmekļa vietnē www.gvs.com.

» Filtri ar apzīmējumu "R" ir lietojami vairākkārt un paredzēti izmantošanai vairāk nekā vienā maiņā.

» Filtri ar apzīmējumu "D" ir noturīgi pret putekļu izraisītiem nosprostojumiem.

» Filtrus ar apzīmējumu "NR" nedrīkst lietot vairāk kā vienā maiņā.

Gāzes filtra klase	Apraksts	Maksimāli pieļaujamā kaitīgās gāzes koncentrācija
1. klase	Zema adsorbcijas spēja	Maks. 0,1 % no tilpuma
2. klase	Vidēja adsorbcijas spēja	Maks. 0,5 % no tilpuma
3. klase	Augsta adsorbcijas spēja	Maks. 1,0 % no tilpuma

» 2. un 3. klases filtra nodrošinātā aizsardzība ietver zemākas klases vai klašu filtra nodrošināto aizsardzību.

» AX un SX tipa gāzes filtri un speciālie filtri netiek klasificēti.

ELPCEĻU AIZSARDZĪBAS LĪDZEKĻU IZVĒLE

» Elpceļu aizsardzības līdzekļi ir jāizvēlas kompetentai personai, kura pārzina apdraudējumus darba vietā un to koncentrāciju.

» Vadlīnijas līdzekļu izvēlei un lietojumam dažādās valstīs var atšķirties. Pirms lietošanas vienmēr pārbaudiet, vai jūsu paredzētais lietojums atbilst valsts prasībām.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

» NETĪRIET UN NEDEZINFICĒJIET FILTRUS.

FILTRU MAINĪŠANA

» Pirms rezerves filtra izsaiņošanas VIENMĒR PĀRBAUDIET, vai tam nav beidzies derīguma termiņš.

① Skatoties maskas iekšpusē, atvienojiet pagrieziena skavas stiprinājumu, kas atrodas aiz sejas blīves (1/4 pagrieziena). ② Salieciet masku un uzmanīgi velciet filtrus maskas centra virzienā, lai atbrīvotu. Atbrīvojot filtrus, atāķējiet priekšējo skavu no centrālā stiprinājuma, lai pilnīgi izņemtu filtru. ③ Atvienojiet galvas saites savienotājus no filtriem, lai atbrīvotu galvas saites bloku. ④ Lai uzstādītu jaunos filtrus, pareizi savietojiet L/K filtru ar maskas L/K pusi. ⑤ Pieāķējiet priekšējo spaili uz centrālā stiprinājuma. ⑥ Iespiediet ventiļa korpusa daļu caur maskas atvērumu. Jāuzmanās, lai nesabojātu ventiļa membrānu. ⑦ Uzmanīgi ievietojiet maskā filtra apakšējo atloku, pārliecinoties, vai filtrs ir pareizi uzstādīts un noblīvēts. ⑧ Pārbaudiet virziena pareizību. ⑨ Atkārtoti pievienojiet galvas saites savienotāju filtram un sejas maskai. ⑩ Nostipriniet galvas saites savienotāju ar pagrieziena skavas stiprinājumu (1/4 pagrieziena).

» Ja sejas maska netiek lietota, glabājiet to folijas maisiņā.

GLABĀŠANA, TRANSPORTĒŠANA UN LIKVIDĒŠANA

» Respirators ir jāglabā un jātransportē tā, lai to neietekmētu tieši saules stari, pietiekamā attālumā no augstas temperatūras avotiem, vēsā, sausā vietā, kuras temperatūra ir no -10°C līdz 40°C, nepiesārņotā vidē un oriģinālajā iepakojumā.

» Kad produkti ir sasnieguši derīguma termiņa beigas, tie jāiznīcina. Glabāšana vai transportēšana apstākļos, kas atšķiras no norādītajiem, var ietekmēt glabāšanas laiku. Atbrīvojieties no maskām un filtriem atbilstoši filtrētajai vielai saskaņā ar spēkā esošajiem atkritumu apstrādes noteikumiem.

BRĪDINĀJUMI UN IEROBEŽOJUMI

» GVS Elipse respirators, kas sastāv no pusmaskas kopā ar filtriem: ⚠ NEPIEGĀDĀ skābekli. ⚠ NENODROŠINA aizsardzību pret skābekļa un ar skābekli bagātināta gaisa apdraudējumiem. ⚠ NELIETOJIET vidē, kur skābeklis ir mazāk nekā 19,5 % pēc apjoma. ⚠ NELIETOJIET, ja piesārņojums/koncentrācija nav zināma vai pārsniedz 10xTLV. ⚠ NELIETOJIET vidē, kas var kļūt tieši bīstama veselībai un dzīvībai. ⚠ NELIETOJIET sprādzienbīstamā vidē vai vietās, kur ir augsts karstuma līmenis. ⚠ NELIETOJIET aizsardzībai pret vielām, kurām nav atbilstoša brīdinājuma signāla, piemēram, aromātam vai garšai. ⚠ NELIETOJIET evakuācijas nolūkos. ⚠ NELIETOT cilvēkiem, kuriem ir bārda vai sejas apmatojums, kas novērš respiratora malas tiešu saskari ar seju. ⚠ NELIETOJIET filtrus vai maskas, kam ir beidzies derīguma termiņš (skatiet iepakojumu). ⚠ NELIETOJIET bojātus filtrus. ⚠ Nekādā gadījumā NEPĀRVEIDOJIET respiratoru. ⚠ NEMĒĢINIET nomainīt ventiļus. ⚠ NETĪRIET un NEDEZINFICĒJIET gaisa filtrus. ⚠ VIENMĒR pirms katras lietošanas pārbaudiet spiediena piemērotību sejai. Ja pārbaude neizdodas, maska var būt bojāta vai jāmaina atkarībā no vecuma, lietošanas biežuma un filtru nomaiņas. ⚠ Gāzes vai kombinētu elpceļu aizsardzības līdzekļu (jo īpaši tādu, kas nav tieši savienoti ar sejas daļu laikā, kad tiek veikts darbs ar atklātu liesmu vai šķidriem metāla pilieniem) lietošana var izraisīt nopietnu risku kokogli saturošu filtru aizdegšanās dēļ, un tādējādi var veidoties akūti liels toksisko vielu daudzums.

» Lai lietotu šo respiratoru, ir precīzi jāpārzina lietošanas pamācības, piemērojamie veselības un drošības standarti, vadlīnijas līdzekļa izvēlei un lietojumam un jāapgūst atbilstoša apmācība elpceļu individuālās aizsardzības jautājumos.

⚠ Nekavējoties aizejiet no piesārņotās zonas, ja:
» jūtat reiboni vai nespēku;
» sajūtat piesārņotāju garšu vai aromātu vai rodas kairinājums;
» elpošana kļūst apgrūtināta;
» respiratoram tiek atklāts defekts.

DARBMŪŽA ILGUMS

» Filtri ir jāmaina vienreiz mēnesī vai biežāk, ja konstatējat paaugstinātas grūtības elpot, jo ir aizsērējuši filtri; ja sākat just gāzes/izgarojumu aromātu, kas norāda, ka filtri vairs nedarbojas vai tie sasniedz 3 gadu derīguma termiņa beigas, kas ir norādīts uz katra filtra un produkta iesaiņojuma.

» Filtru maiņa un derīguma termiņi ir jāreģistrē apkopes dokumentācijā.

» Ražotājs garantē, ka pusmaskas un filtru kalpošanas laikā saglabājas to lietojuma pamatīpašības.

» ES atbilstības deklarāciju var lejupielādēt tīmekļa vietnē www.gvs.com/page/maskcertifications

Skatiet ražotāja nodrošināto informāciju · <95% Glabāšanas apstākļu mitruma diapazons · Derīguma termiņš · Divkāršā filtra atzīme · -10°c +40°c Glabāšanas apstākļu temperatūras diapazons · Brīdinājums

KASUTUSJUHEND / ESTONIAN

TÕHUSAD GAASI / GAASI JA MIKROOSAKESTE FILTRID RESPIRAATORILE GVS ELIPSE

» Enne respiraatori kasutamist lugege käesolevat kasutusjuhendit.

» Filtrid GVS Elipse on heaks kiidetud vastavalt Euroopa standardile EN 14387:2004+A1:2008, määrusele (EL) 2016/425 ja eeskirjale TP TC 019/2011. Need filtrid on mõeldud kasutamiseks ainult respiraatoriga GVS Elipse, mis on heaks kiidetud poolmaskina vastavalt Euroopa standardile EN 140:1998, määrusele (EL) 2016/425 ja eeskirjale TP TC 019/2011. Seade vastab kutsealase kasutamise nõuetele ainult siis, kui ülalnimetatud tooteid kasutatakse koos.

KASUTUSALAD

» Poolmaski Elipse kasutatakse koos ühe vasakpoolse ja ühe parempoolse filtriga kaitseks teatavate gaaside, aurude, mürgiste tolmuosakeste, tolmu, udu ja igat liiki suitsu, sealhulgas bakterite ja viiruste eest, kui see on kirjas filtri kirjelduses ja näidatud filtri sildil olevate värvidega.

Filtri tüüp	Värvus	Kasutusala
P3	Valge	Ohtlikud ja mürgised tolmuosakesed. Igat liiki tolm, udu ja aurud, sealhulgas bakterid ja viirused. Hõlmab ka madalama klassi P2 ja P1 filtrite kaitset
A	Pruun	Orgaanilised gaasid ja aurud, keemistemperatuur ≥ 65°C
B	Hall	Anorgaanilised gaasid ja aurud
E	Kollane	Vääveldioksiid ning muud gaasid ja aurud
K	Roheline	Ammoniaak ja ammoniaagi orgaanilised derivaadid
AX	Pruun	Orgaanilistest ühenditest pärit gaasid ja aurud, madala keemistemperatuuriga ≤ 65 °C
NO-P3	Sinine-valge	Lämmastikoksiidid, nt NO, NO2, NOx
Hg-P3	Punane-valge	Elavhõbe

Võimalik on kombineerida erinevaid gaasifiltritüüpe, teave on saadaval nõudmisel või veebisaidi www.gvs.com kaudu.

» Filtrid tähisega R on korduvkasutatavad ja mõeldud kasutamiseks rohkem kui ühe vahetuse ajal.

» Filtrid tähisega D on vastupidavad tolmuga ummistumise suhtes.

» Filtreid tähisega NR ei tohi kasutada rohkem kui ühe vahetuse ajal.

Gaasifiltri klass	Kirjeldus	Kahjuliku gaasi maksimaalne lubatud kontsentratsioon
1. klass	Vähene adsorptsioonivõime	Kuni 0,1 mahuprotsenti
2. klass	Keskmine adsorptsioonivõime	Kuni 0,5 mahuprotsenti
3. klass	Suur adsorptsioonivõime	Kuni 1,0 mahuprotsenti

» 2. ja 3. klassi filtri pakutav kaitse hõlmab ka madalama(te) klassi(de) vastava filtri pakutavat kaitset.

» AX- ja SX-tüüpi gaasifiltrid ja erifiltrid ei kuulu klassifitseerimisele.

HINGAMISTEEDE KAITSEVAHENDI VALIMINE

» Hingamisteede kaitsevahendi peab valima pädev isik, kes tunneb töökoha ohtusid ja nende kontsentratsiooni.

» Valimise ja kasutamise juhised võivad riigiti erineda. Enne kasutamist tuleb alati kontrollida, et kasutamiseks valitud toode vastaks siseriiklikele nõuetele.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

» ÄRGE PUHESTAGE EGA DESINFITSEERIGE FILTREID.

FILTRITE VAHETAMINE

» Enne uute filtrite lahtipakkimist KONTROLLIGE ALATI kõlblikkusaega.

① Maski sisse vaadates vabastage näokatte taga asuv pöördkinnitus (1/4 pööret). ② Painutage maski ja tõmmake filtreid vabastamiseks ettevaatlikult maski keskpunkti suunas. Filtrite vabastamise ajal haakige lahti keskmise kinnituse eesmine klamber filtri täielikuks eemaldamiseks. ③ Peapaela vabastamiseks ühendage peapaela kinnitused filtrite küljest lahti. ④ Uute filtrite paigaldamiseks joondage L/R filter õigesti maski L/R küljega. ⑤ Haakige eesmine klamber keskmise kinnituse külge. ⑥ Lükake ventiili korpuse osa läbi maskis oleva ava.Ventiili membraani ei tohi kahjustada. ⑦ Asetage filtri alumine äärik ettevaatlikult maski sisse, veendudes, et filter on õigesti paigaldatud ja tihendatud. ⑧ Kontrollige paigutust. ⑨ Kinnitage peapaela kinnitus uuesti filtri ja näomaski külge. ⑩ Kinnitage peapaela kinnitus kruvipingutiga (1/4 pööret).

» Kui näomask jääb kasutamata, hoidke seda kilekotis.

HOIUSTAMINE, TRANSPORTIMINE JA KASUTUSELT KÕRVALDAMINE

» Varufiltreid tuleb hoida ja transportida otsese päikesevalguse eest kaitstuna, eemal kõrge temperatuuri allikatest, kuivas ja jahedas kohas temperatuurivahemikus –10 °C kuni 40 °C, saastamata keskkonnas ja avamata originaalpakendis.

» Kõlblikkusaja lõppedes tuleb tooted ära visata.Säilitamine või transportimine muudes kui ettenähtud tingimustes võib mõjutada kõlblikkusaega. Kõrvaldage maskid ja filtrid kehtivate jäätmekäitluseeskirjade kohaselt vastavalt filtreeritud ainele.

HOIATUSED JA PIIRANGUD

» Respiraator GVS Elipse, mis koosneb poolmaskist ja filtritest: ⚠ Ei varusta hapnikuga. ⚠ Ei kaitse hapnikust ja hapnikuga rikastatud õhust tulenevate ohtude eest. ⚠ MITTE KASUTADA atmosfääris, kus hapniku maht on alla 19,5%. ⚠ MITTE KASUTADA, kui saasteaine/kontsentratsioon pole teada või ületab 10xTLV. ⚠ MITTE KASUTADA keskkonnas, mis võib muutuda kiiresti tervisele ja elule ohtlikuks. ⚠ MITTE KASUTADA plahvatusohtlikus keskkonnas või suure kuumuse korral. ⚠ MITTE KASUTADA kaitseks ainete eest, millel puuduvad piisavad hoiatavad tunnused, nagu lõhn või maitse. ⚠ MITTE KASUTADA põgenemise korral. ⚠ MITTE KASUTADA habeme või näokarvadega, mis ei lase respiraatori serval liibuda tihedalt vastu nägu. ⚠ MITTE KASUTADA filtreid ega maske, mille kõlblikkusaeg on lõppenud (vt pakendit). ⚠ MITTE KASUTADA kahjustatud filtreid. ⚠ Respiraatorit ehitust EI TOHI mingil moel muuta. ⚠ ÄRGE üritage ventiile vahetada. ⚠ÄRGE puhastage ega desinfitseerige õhufiltreid. ⚠ Kontrollige enne kasutamist ALATI maski istuvust. Kui kontrolli tulemus on negatiivne, võib mask olla vigane või vajada väljavahetamist olenevalt selle vanusest, kasutamise sagedusest ja filtrite asendamisest. ⚠ Gaasi- või kombineeritud filtritega hingamisteede kaitsevahendite (eriti selliste, mis ei ole näokattega otseselt ühendatud) kasutamisel lahtiste leekide või sulametalli tilkadega töötamise ajal võib tekkida tõsine oht söesisaldusega filtrite süttimise tõttu, mille tagajärjel võib mürgiste ainete sisaldus tõusta oluliselt üle normi.

» Selle respiraatori kasutamine eeldab kasutusjuhendiga tutvumist, kohaldatavate tervise- ja ohutusstandardite, valimise ja kasutamise juhiste põhjalikku tundmist ning hingamisteede kaitsevahendite alase koolituse läbimist.

⚠ Lahkuge saastunud piirkonnast viivitamata, kui:
» teil tekib pearinglus või ebamugavustunne;
» tunnete saasteainete maitset või lõhna või kui tekib ärritus;
» hingamine muutub raskeks;
» respiraatoril ilmneb defekt.

KASUTUSIGA

» Filtreid tuleb vahetada kord kuus või sagedamini, kui filtrite ummistumise tõttu suureneb hingamistakistus; kui tunnete gaasi/auru lõhna, mis näitab, et filtrid on oma aja ära elanud; või kui lõppeb nende 3 aasta pikkune kõlblikkusaeg, mis on märgitud igale filtrile eraldi ja toote pakendile.

» Filtrivahetuste ja kõlblikkusaja kohta tuleb pidada hooldusraamatut.

» Tootja tagab poolmaski ja filtrite kasutusea jooksul põhiliste tarbimisomaduste säilimise.

» Eli vastavusdeklaratsiooni saab alla laadida aadressilt www.gvs.com/page/maskcertifications

Vt tootja esitatud teavet · <95% Hoiustamise niiskusvahemik · Kõlblikkusaeg · Kaksikfiltri mark · -10°c +40°c Hoiustamise temperatuurivahemik · Hoiatus

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ / GREEK

ΥΨΗΛΗΣ ΑΠΟΔΟΣΗΣ ΦΙΛΤΡΑ ΑΕΡΙΩΝ / ΣΥΝΔΥΑΣΤΙΚΑ ΑΕΡΙΩΝ ΚΑΙ ΣΩΜΑΤΙΔΙΩΝ ΓΙΑ ΤΗ ΜΑΣΚΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ GVS ELIPSE

» Διαβάστε αυτό το φυλλάδιο οδηγιών χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε τη μάσκα.

» Τα φίλτρα GVS Elipse είναι εγκεκριμένα σύμφωνα με το Ευρωπαϊκό Πρότυπο EN 14387:2004+A1:2008, τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425 και κατά TP TC 019/2011. Αυτά τα φίλτρα είναι σχεδιασμένα ώστε να χρησιμοποιούνται μόνο με τη μάσκα ασφαλείας GVS Elipse, η οποία είναι εγκεκριμένη ως ημι-μάσκα σύμφωνα με το Ευρωπαϊκό Πρότυπο EN 140:1998, τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425 και κατά TP TC 019/2011. Η συσκευή είναι εγκεκριμένη για επαγγελματικές εφαρμογές μόνο όταν τα παραπάνω στοιχεία της χρησιμοποιούνται μαζί.

ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ

» Η ημιμάσκα Elipse συνδυάζεται με ένα σετ από 1 αριστερό και 1 δεξί φίλτρο, για προστασία από συγκεκριμένα αέρια, ατμούς, τοξικά σωματίδια σκόνης, σκόνη, ομίχλη και καπνούς όλων των τύπων, συμπεριλαμβανομένων των βακτηρίων και των ιών όπου αυτό αναφέρεται στην περιγραφή του φίλτρου και υποδεικνύεται από τα χρώματα που εμφανίζονται στην ετικέτα του φίλτρου.

Τύπος φίλτρου	Χρώμα	Εφαρμογή
P3	Άσπρο	Επικίνδυνα και τοξικά σωματίδια σκόνης. Σκόνη, ομίχλη και καπνοί όλων των τύπων, συμπεριλαμβανομένων των βακτηρίων και των ιών. Υπερκαλύπτει επίσης την προστασία που παρέχεται από τα φίλτρα χαμηλότερης κατηγορίας P2 και P1
A	Καφέ	Οργανικά αέρια και ατμοί, με σημείο βρασμού ≥ 65°C
B	Γκρι	Ανόργανα αέρια και ατμοί
E	Κίτρινο	Διοξείδιο του θείου και άλλα όξινα αέρια και ατμοί
K	Πράσινο	Αμμωνία και οργανικά παράγωγα αμμωνίας
AX	Καφέ	Αέρια και ατμοί από οργανικές ενώσεις, με χαμηλό σημείο βρασμού ≤ 65°C
NO-P3	Μπλε-Άσπρο	Οξείδια του αζώτου, π.χ. NO, NO2, NOx
Hg-P3	Κόκκινο-Άσπρο	Υδράργυρος

Είναι δυνατός ο συνδυασμός διαφορετικών τύπων φίλτρων αερίου, πληροφορίες διατίθενται κατόπιν αιτήματος ή μέσω www.gvs.com.

» Τα φίλτρα με σήμανση «R» είναι επαναχρησιμοποιήσιμα και προορίζονται για χρήση σε περισσότερες από μία βάρδιες.

» Τα φίλτρα με σήμανση «D» είναι ανθεκτικά σε απόφραξη λόγω σκόνης.

» Τα φίλτρα με σήμανση «NR» δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούνται σε περισσότερες από μία βάρδιες.

Φίλτρο αερίου Κατηγορία	Περιγραφή	Μέγιστη επιτρεπόμενη συγκέντρωση επιβλαβούς αερίου
Κατηγορία 1	Χαμηλή ικανότητα απορρόφησης	Μέγιστο 0,1 % του όγκου
Κατηγορία 2	Μέτρια ικανότητα απορρόφησης	Μέγιστο 0,5 % του όγκου
Κατηγορία 3	Υψηλή ικανότητα απορρόφησης	Μέγιστο 1,0 % του όγκου

» Η προστασία που παρέχεται από τα φίλτρα κατηγορίας 2 και 3 περιλαμβάνει εκείνη που παρέχεται από το αντίστοιχο φίλτρο χαμηλότερης κατηγορίας ή κατηγοριών.

» Τα φίλτρα αερίων τύπου AX και SX και τα ειδικά φίλτρα δεν ταξινομούνται.

ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΗΣ ΑΝΑΠΝΕΥΣΤΙΚΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ

» Η αναπνευστική προστασία πρέπει να επιλέγεται από κατάλληλο άτομο με γνώσεις των κινδύνων στους χώρους εργασίας και τις συγκεντρώσεις τους.

» Οι κανονισμοί που αφορούν την επιλογή και τη χρήση της μπορεί να διαφέρουν μεταξύ των χωρών. Να βεβαιώνεστε πάντα πριν από τη χρήση ότι η επιλογή σας για τη συγκεκριμένη εφαρμογή πληροί τις εθνικές απαιτήσεις.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ & ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

» ΜΗΝ ΚΑΘΑΡΙΖΕΤΕ Ή ΑΠΟΛΥΜΑΙΝΕΤΕ ΤΑ ΦΙΛΤΡΑ

ΑΛΛΑΓΗ ΤΩΝ ΦΙΛΤΡΩΝ

» Να ΕΛΕΓΧΕΤΕ ΠΑΝΤΑ ότι δεν έχει παρέλθει η ημερομηνία λήξης πριν αποσυσκευάσετε τα ανταλλακτικά φίλτρα.

① Κοιτώντας μέσα στη μάσκα, αποσυνδέστε τον σύνδεσμο του εντατήρα που βρίσκεται πίσω από το σφράγισμα προσώπου (στροφή κατά 1/4). ② Λυγίστε τη μάσκα και προσεκτικά τραβήξτε τα φίλτρα προς το κέντρο της μάσκας για να τα αφαιρέσετε. Κατά την αφαίρεση των φίλτρων, αποσυνδέστε το μπροστινό κλιπ από το κέντρο για να αφαιρέσετε εντελώς το φίλτρο. ③ Αποσυνδέστε τους συνδετήρες του ιμάντα από τα φίλτρα για να απελευθερώσετε τη διάταξη του ιμάντα. ④ Για να τοποθετήσετε τα νέα φίλτρα, προσανατολίστε σωστά το δεξί (R) / αριστερό (L) φίλτρο με την δεξιά (R) / αριστερή (L) πλευρά της μάσκας. ⑤ Τοποθετήστε το μπροστά κλιπ στο κεντρικό τμήμα. ⑥ Πιέστε το σώμα της βαλβίδας μέσα από το άνοιγμα στη μάσκα. Πρέπει να δώσετε ιδιαίτερη προσοχή στο να μη προκληθεί βλάβη στο διάφραγμα της βαλβίδας. ⑦ Τοποθετήστε προσεκτικά την κάτω φλάντζα του φίλτρου στη μάσκα, διασφαλίζοντας ότι το φίλτρο είναι σωστά τοποθετημένο και σφραγισμένο. ⑧ Βεβαιωθείτε ότι ο προσανατολισμός είναι σωστός. ⑨ Επανασυνδέστε τον σύνδεσμο του ιμάντα στα φίλτρα και τη μάσκα. ⑩ Στερεώστε τον σύνδεσμο του ιμάντα με τη στήριξη του εντατήρα (στροφή κατά 1/4).

» Εάν η μάσκα παραμείνει αχρησιμοποίητη αποθηκεύστε τη μάσκα στην τσάντα αλουμινίου.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ, ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΑΠΟΡΡΙΨΗ

» Τα ανταλλακτικά φίλτρα θα πρέπει να φυλάσσονται και να μεταφέρονται μακριά από την απευθείας ηλιακή ακτινοβολία, μακριά από πηγές υψηλής θερμοκρασίας, σε ψυχρή ξηρή ατμόσφαιρα σε θερμοκρασίες μεταξύ -10°C και 40°C, σε μη μολυσμένο περιβάλλον και στην αρχική μη ανοιγμένη συσκευασία.

» Τα προϊόντα πρέπει να απορρίπτονται όταν φθάσουν την ημερομηνία λήξης τους. Η αποθήκευση ή η μεταφορά σε συνθήκες διαφορετικές από εκείνες που καθορίζονται μπορεί να επηρεάσει τη διάρκεια ζωής τους. Απορρίψτε τις μάσκες και τα φίλτρα ανάλογα με τη φιλτραρισμένη ουσία και σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς επεξεργασίας αποβλήτων.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ

» Η μάσκα GVS Elipse, αποτελούμενη από μια ημιμάσκα μαζί με φίλτρα: ⚠ ΔΕΝ παρέχει οξυγόνο. ⚠ ΔΕΝ παρέχει προστασία από κινδύνους οξυγόνου και εμπλουτισμένου με οξυγόνο αέρα. ⚠ ΝΑ ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ σε ατμόσφαιρες που περιέχουν οξυγόνο κάτω του 19,5% κατ 'όγκο. ⚠ ΝΑ ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ όταν ο μολυσματικός παράγοντας / η συγκέντρωση του είναι άγνωστος ή υπερβαίνει τα 10xTLV. ⚠ ΝΑ ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ σε περιβάλλοντα που η ατμόσφαιρα μπορεί να εξελιχθεί σε άμεσα επικίνδυνη για την υγεία και τη ζωή. ⚠ ΝΑ ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ σε περιβάλλοντα με εκρηκτική ατμόσφαιρα ή όπου επικρατούν υψηλά επίπεδα θερμότητας. ⚠ ΝΑ ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ για προστασία από ουσίες που δεν διαθέτουν επαρκή προειδοποιητικά σήματα όπως οσμή ή γεύση. ⚠ ΝΑ ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ για σκοπούς διαφυγής. ⚠ ΝΑ ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ με γένια ή τρίχα προσώπου που εμποδίζει την άμεση επαφή μεταξύ του προσώπου και της ακμής της μάσκας. ⚠ ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ φίλτρα ή μάσκες που έχουν υπερβεί την ημερομηνία λήξης τους (βλ. Συσκευασία). ⚠ ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ κατεστραμμένα φίλτρα. ⚠ ΜΗΝ τροποποιείτε τη μάσκα με οποιονδήποτε τρόπο. ⚠ ΜΗΝ επιχειρήσετε να αντικαταστήσετε τις βαλβίδες. ⚠ ΜΗΝ καθαρίζετε ή απολυμαίνετε τα φίλτρα. ⚠ ΠΑΝΤΑ να κάνετε έλεγχο πίεσης της τοποθέτησης στο πρόσωπο πριν από κάθε χρήση. Αν ο έλεγχος αποτύχει, η μάσκα μπορεί να είναι ελαττωματική ή να απαιτεί αντικατάσταση ανάλογα με την ηλικία, τη συχνότητα χρήσης και την αντικατάσταση των φίλτρων. ⚠ Η χρήση προστατευτικών αναπνευστικών συσκευών αερίων ή συνδυαστικών, ειδικά εκείνων που δεν συνδέονται άμεσα με το πρόσωπο κατά την εργασία με ανοικτές φλόγες ή με σταγονίδια τηγμένου μεταλλικού, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό κίνδυνο λόγω της ανάφλεξης των φίλτρων που περιέχουν άνθρακα που μπορεί να προκαλέσουν αυξημένα επίπεδα τοξικών ουσιών.

» Η χρήση αυτής της μάσκας προϋποθέτει την ακριβή γνώση των οδηγιών χρήσης, των ισχυόντων προτύπων υγείας και ασφάλειας, των οδηγιών για την επιλογή και χρήση και την κατάλληλη εκπαίδευση σε θέματα προσωπικής αναπνευστικής προστασίας.

⚠ Εγκαταλείψτε άμεσα τη μολυσμένη περιοχή εάν:
» Νιώσετε ζαλάδα ή δυσφορία
» Γεύεστε ή μυρίζετε μολυσματικές ουσίες ή προκληθεί ερεθισμός
» Παρουσιάσετε δυσκολία στην αναπνοή
» Εντοπίσετε ένα ελάττωμα στη μάσκα

ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ

» Τα φίλτρα πρέπει να αλλάζονται μία φορά τον μήνα ή πιο συχνά, αν διαπιστώσετε αυξημένη αντίσταση στην αναπνοή καθώς τα φίλτρα φράσσονται, όταν αντιλαμβάνεστε την οσμή του αερίου/ατμού που δείχνει ότι τα φίλτρα έχουν εξαντληθεί, ή αν φτάσουν στο τέλος της ημερομηνίας λήξης των 3 ετών, η οποία σημειώνεται σε κάθε μεμονωμένη συσκευασία φίλτρου και προϊόντος.

» Θα πρέπει να τηρείται αρχείο των αλλαγών φίλτρου και των ημερομηνιών λήξης.

» Ο κατασκευαστής εγγυάται τη διατήρηση των βασικών καταναλωτικών ιδιοτήτων κατά τη διάρκεια ζωής της ημιμάσκας και των φίλτρων.

» Μπορείτε να βρείτε τη δήλωση συμμόρφωσης της ΕΕ στη διεύθυνση www.gvs.com/page/maskcertifications

Δείτε τις πληροφορίες που παρέχονται από τον κατασκευαστή · <95% Εύρος υγρασίας των συνθηκών αποθήκευσης · Ημερομηνία λήξης · Σήμανση διπλού φίλτρου · -10°c +40°c Εύρος θερμοκρασίας των συνθηκών αποθήκευσης · Προειδοποίηση

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА / BULGARIAN

ВИСОКОЕФЕКТИВНИ ГАЗОВИ / КОМБИНИРАНИ ФИЛТРИ ЗА ГАЗ И ПРАХОВИ ЧАСТИЦИ ЗА РЕСПИРАТОР ЗА БЕЗОПАСНОСТ GVS ELIPSE

» Прочетете тази листовка с инструкции за употреба преди да използвате респиратора.

» Респираторът за безопасност GVS Elipse е одобрена полумаска в съответствие с европейския стандарт EN 14387:2004+A1:2008, Регламент (ЕС) 2016/425 и TP TC 019/2011. Тези филтри са проектирани да пасват само на респиратор за безопасност GVS Elipse, който е одобрен като полумаска в съответствие с Европейски стандарт EN 140: 1998, Регламент (ЕС) 2016/425 и TP TC 019/2011. Устройството е одобрено за професионални приложения само когато горните елементи се използват заедно.

ПРИЛОЖЕНИЯ

» Полумаската Elipse се използва заедно с набор от 1 филтър за лява ръка и 1 дясна ръка, за да осигури защита срещу специфични газове, пари, токсични прахови частици, прах, мъгла и пари от всички видове, включително бактерии и вируси, когато е посочено в описанието на филтъра и обозначено с цветовете, показани на етикета на филтъра.

Тип филтър	Цвят	Прилагане
P3	Бял	Опасни и токсични прахови частици. Прах, мъгла и изпарения от всички видове, включително бактерии и вируси. Обхваща и защитата, осигурена от филтри от P2 и P1 от по-нисък клас
A	Кафяв	Органични газове и пари, с точка на кипене ≥ 65 ° C
B	Сив	Неорганични газове и пари
E	Жълт	Серен диоксид и други киселинни газове и пари
K	Зелен	Амоняк и органични производни на амоняка
AX	Кафяв	Газове и пари от органични съединения с ниска точка на кипене ≤ 65 ° C
NO-P3	Синьо-бял	Азотни оксиди, напр. NO, NO2, NOx
Hg-P3	Червено-бял	Живак

» Възможна е комбинация от различни видове газови филтри, информацията е достъпна при поискване или на www.gvs.com.

» Филтрите, отбелязани с „R", могат да се използват повторно и са предназначени да се използват за повече от една смяна.

» Филтрите с надпис "D" са устойчиви на запушване на прах.

» Филтрите с надпис „NR" не се използват за повече от една смяна.

Газов филтър Клас	Описание	Максимално допустима вредна концентрация на газ
Клас 1	Нисък адсорбционен капацитет	Макс 0,1% по обем
Клас 2	Среден адсорбционен капацитет	Макс 0,5 % по обем
Клас 3	Висок адсорбционен капацитет	Макс 1,0 % по обем

» Защитата, осигурена от филтър клас 2 и 3, включва защитата, осигурена от съответния филтър от по-нисък клас или класове.

» Газови филтри типове AX и SX и специални филтри не са класифицирани.

ИЗБОР НА РЕСПИРАТОРНА ЗАЩИТА

» Дихателната защита трябва да бъде избрана от компетентно лице, запознато с опасностите на работното място и тяхната концентрация.

» Насоките за избор и употреба могат да варират в различните страни. Винаги проверявайте преди употреба, за да се уверите, че вашият избор за предвиденото приложение отговаря на националните изисквания.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

» НЕ ПОЧИСТВАЙТЕ И НЕ ДЕЗИНФЕКЦИРАЙТЕ ФИЛТРИТЕ.

СМЯНА НА ФИЛТРИТЕ

ВИНАГИ ПРОВЕРЕТЕ да не е изтекла датата на срока на годност, преди да разопаковате филтрите за замяна.

① Поглеждайки вътре в маската, разкачете фиксиращата резета, разположена зад уплътнението на лицето (1/4 оборот). ② Изгънете маската и внимателно издърпайте филтрите към центъра на маската, за да се освободите. Докато освобождавате филтрите, откачете предния клип от централната приставка, за да премахнете напълно филтъра. ③ Разкачете съединителите на лентата за глава от филтрите, за да освободите модула на лентата за глава. ④ За да поставите новите филтри, ориентирайте правилно L / R филтъра с L / R страната на маската. ⑤ Закачете предния клипс върху централната приставка. ⑥ Прокарайте секцията на тялото на клапана през отвора в маската. Трябва да се внимава да не повредите диафрагмата на клапана. ⑦ Внимателно поставете долния фланец на филтъра в маската, като гарантирате, че филтърът е правилно поставен и запечатан. ⑧ Проверете дали ориентацията е правилна. ⑨ ПОСТАВЕТЕ ОТНОВО конектора за лентата за глава към филтъра и маската за лице. ⑩ Закрепете съединителя на лентата за глава с фиксирането на обтегач (1/4 оборот).

» Ако маската за лице ще остане неизползвана, съхранявайте маската в чантата от фолио.

СЪХРАНЕНИЕ, ТРАНСПОРТИРАНЕ И ИЗХВЪРЛЯНЕ

» Филтрите за респиратора трябва да се съхраняват и транспортират извън пряка слънчева светлина, далеч от източници на висока температура, в хладна суха атмосфера при температура между -10°C и 40°C, в незамърсена среда и в оригиналната опаковка.

» Продуктите трябва да бъдат изхвърлени, когато достигнат срока на годност. Съхранението или транспортирането при условия, различни от посочените, могат да повлияят на срока на годност. Изхвърлете маски и филтри според филтрираното вещество в съответствие с действащите разпоредби за третиране на отпадъците.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ

» Респираторът GVS Elipse, състоящ се от полумаска заедно с филтри: ⚠ НЕ снабдява с кислород. ⚠ НЕ осигурява защита срещу опасност от кислород и въздух, обогатен с кислород. ⚠ НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ в атмосфера, съдържаща по-малко от 19,5% кислород. ⚠ НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ, когато замърсителят/концентрацията е неизвестна или надвишава 10xTLV. ⚠ НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ в атмосфера, която може да стане незабавно опасна за здравето и живота. ⚠ НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ в експлозивна атмосфера или където са заложени високи нива на топлина. ⚠ НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ за защита срещу вещества, лишени от адекватни предупредителни сигнали като миризма или вкус. ⚠ НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ с цел бягство. ⚠ НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ с брада или лицево окосмяване, които предотвратяват директен контакт между лицето и ръба на респиратора. ⚠ НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ филтри или маски, които са преминали срока на годност (вижте опаковката). ⚠ НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ повредени филтри. ⚠ НЕ модифицирайте респиратора по никакъв начин. ⚠ НЕ се опитвайте да замените клапаните. ⚠ НЕ почиствайте и не дезинфекцирайте въздушните филтри. ⚠ ВИНАГИ провеждайте проверка за поставяне под налягане преди всяка употреба. Ако проверката е неуспешна, маската може да е повредена или да изисква подмяна в зависимост от възрастта, честотата на използване и подмяната на филтрите. ⚠ Използването на газови или комбинирани респираторни защитни устройства, особено тези, които не са пряко свързани с лицевия елемент по време на работа с открит пламък или капчици от течен метал, може да причини сериозен риск поради запалването на филтрите, съдържащи въглища, което може да генерира остри нива на токсични вещества.

» Използването на този респиратор предполага точно познаване на инструкциите за употреба, приложимите стандарти за здраве и безопасност, указанията за избор и употреба и подходящо обучение по въпросите на личната защита на дихателните пътища.

⚠ Напуснете замърсената зона незабавно, ако:
» Усетите виене на свят или изтощение.
» Имате вкус или мирис на замърсители или се появява дразнене.
» Дишането стане трудно.
» В респиратора е открит дефект.

ЕКСПЛОАТАЦИОНЕН ЖИВОТ

» Филтрите трябва да се сменят веднъж месечно или по-често, ако установите повишено съпротивление при дишане, тъй като филтрите се запушват; когато започнете да усещате миризмата на газ/пари, което показва, че филтрите са изтощени; или ако достигнат края на 3-годишния си срок на годност, който е отбелязан върху всеки отделен филтър и опаковка на продукта.

» За тези смени на филтъра и срока на годност трябва да се води отчет за поддръжка.

» Производителят гарантира запазването на основни потребителски свойства по време на експлоатационния живот на полумаската и филтрите.

» Декларацията на ЕС за съответствие може да бъде изтеглена на www.gvs.com/page/maskcertifications

Вижте информация, предоставена от производителя · <95% Диапазон на влажност на условията на съхранение · Дата на изтичане на срока на годност · Двоен знак на филтъра · -10°c +40°c Температурен диапазон на условията на съхранение · Предупреждение

UPUTSTVO ZA UPOTREBU / SERBIAN

FILTERI ZA GVS ELIPSE ZAŠTITNI RESPIRATOR VISOKIH PERFORMANSI ZA GAS / KOMBINOVANI ZA GAS I ČESTICE

» Pročitajte ovo Korisničko uputstvo pre upotrebe respiratora.

» Filteri GVS Elipse su odobreni u skladu sa Evropskim standardom EN 14387:2004+A1:2008, Regulativa (EU) 2016/425 i TP TC 019/2011. Ovi filteri su dizajnirani samo da odgovaraju za GVS Elipse zaštitni respirator, koji je odobren kao polumaska u skladu sa Evropskim standardom EN 140:1998, Regulativa (EU) 2016/425 i TP TC 019/2011. Uređaj je odobren za profesionalnu primenu samo kada se gore navedeni artikli koriste zajedno.

PRIMENA

» Polumaska Elipse se koristi zajedno sa kompletom od 1 filtera za levi obraz i 1 filtera za desni obraz, za pružanje zaštite od specifičnih gasova, pare, toksičnih čestica prašine, prašine, magle i svih tipova isparenja, uključujući bakterije i viruse gde je navedeno u opisu filtera i prikazano bojama koje se nalaze na etiketi filtera.

Tip filtera	Boja	Primena
P3	Bela	Štetne i toksične čestice prašine. Prašina, magla i sve vrste isparenja, uključujući bakterije i viruse. Takođe pokriva zaštitu koju obezbeđuju filteri niže klase P2 i P1.
A	Braon	Organski gasovi i pare, sa tačkom ključanja ≥ 65°C
B	Siva	Neorganski gasovi i pare
E	Žuta	Sumpor dioksid i drugi kiseli gasovi i pare
K	Zelena	Amonijak i organski derivati amonijaka
AX	Braon	Gasovi i pare organskih jedinjenja, sa niskom tačkom ključanja ≤ 65°C
NO-P3	Plavo-Bela	Azotni oksidi, npr. NO, NO2, NOx
Hg-P3	Crveno-Bela	Živa

» Kombinacija različitih tipova filtera za gas je moguća, informacije su dostupne na zahtev ili preko www.gvs.com.

» Filteri označeni sa „R" su za ponovnu upotrebu i namenjeni su za upotrebu više od jednog menjanja.

» Filteri označeni sa „D" su otporni na začepljenje prašinom.

» Filteri označeni sa „NR", ne treba da se koriste više od jednom.

Filter za gas Klasa	Opis	Maksimalno dozvoljena koncentracija štetnog gasa
Klasa 1	Nizak kapacitet adsorpcije	Maksimalno 0,1 % po zapremini
Klasa 2	Srednji kapacitet adsorpcije	Maksimalno 0,5 % po zapremini
Klasa 3	Visoki kapacitet adsorpcije	Maksimalno 1,0 % po zapremini

» Zaštita obezbeđena filterima Klase 2 i 3 uključuje i zaštitu obezbeđenu filterima niže klase ili klasa.

» Tipovi filtera za gas AX i SX i specifični filteri nisu klasifikovani.

IZBOR RESPIRATORNE ZAŠTITE

» Respiratorna zaštita mora da bude izabrana od kompetentne osobe upoznate sa opasnostima u radnoj sredini i njihovom koncentracijom.

» Smernice za izbor i upotrebu mogu varirati od zemlje do zemlje. Uvek proverite pre upotrebe da vaš izbor namenjene primene odgovara nacionalnim zahtevima.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

» NEMOJTE DA ČISTITE I DEZINFIKUJETE FILTERE.

ZAMENA FILTERA

» UVEK PROVERITE da rok trajanja nije istekao pre nego što otpakujete zamenske filtere.

① Gledajući iznutra masku, otkopčajte pričvršćivač skretnice lociran iza zapečaćenja za lice (okret za 1/4). ② Savijte masku i pažljivo izvucite filtere prema centru maske kako bi ste ih oslobodili.

Dok oslobađate filtere, otkačite prednji klip sa centralnog priključka za kompletno skidanje filtera. ③ Otkačite konektore trake za glavu sa filtera da biste oslobodili sklopku trake za glavu. ④ Za podešavanje novih filtera, pravilno orijentišite Levi / Desni filter sa Levom / Desnom stranom maske. ⑤ Okačite prednji klip na centralni priključak. ⑥ Gurnite odeljak kućišta ventila kroz otvor u masci. Budite pažljivi da ne oštetite membrane ventila. ⑦ Pažljivo postavite donju prirubnicu filtera na masku, osiguravajući da je filter pravilno nalegao i da je zapečaćen. ⑧ Proverite da li je orijentacija pravilna. ⑨ Ponovo prikačite konektor trake za glavu na filter i deo maske za lice. ⑩ Obezbedite konektor trake za glavu pričvršćivačem skretnice (okret za 1/4).

» Ako ne koristite masku za lice stavite je u folijumsku torbu.

SKLADIŠTENJE, TRANSPORT I ODLAGANJE

» Zamenske filtere treba čuvati i transportovati bez uticaja sunčane svetlosti, dalje od izvora visoke temperature, u hladnoj suvoj atmosferi na temperaturi između -10°C to 40°C, u nezagađenoj sredini i u neotvorenom originalnom pakovanju.

» Proizvode morate baciti kada im prođe životni vek na polici. Skladištenje ili transportovanje pod uslovima drugačijim od onih koji su specifikovani može uticati na životni vek na polici. Odložite maske i filtere u skladu sa filtriranom supstancom shodno tekućim propisima o tretmanu otpada.

UPOZORENJA I OGRANIČENJA

» GVS Elipse respirator se sastoji od polumaske zajedno sa filterima: ⚠ NE snabdeva kiseonik. ⚠ NE obezbeđuje zaštitu od opasnosti od kiseonika i vazduha obogaćenog kiseonikom. ⚠ NE KORISITE u atmosferama koje imaju manje od 19.5% kiseonika po zapremini. ⚠ NE KORISTITE kada su zagađivač/koncentracija nepoznati ili prelaze 10xTLV. ⚠ NE KORISTITE u atmosferama koje mogu neposredno postati opasne po zdravlje i život. ⚠ NE KORISTITE u eksplozivnoj atmosferi ili gde ima visokih nivoa toplote. ⚠ NE KORISTITE za zaštitu od supstanci koje nemaju adekvatne upozoravajuće signale kao što su miris i ukus. ⚠ NE KORISTITE u svrhe spašavanja. ⚠ NE KORISTITE sa bradom ili kosom na licu koja sprečava direktan kontakt između lica i ivica respiratora. ⚠ NE KORISTITE filtere ili maske čiji je datum isteka životnog veka na polici prošao (pogledajte pakovanje). ⚠ NE KORISTITE oštećene filtere. ⚠ NEMOJTE da modifikujete respirator na bilo koji način. ⚠ NE pokušavajte da zamenite ventile. ⚠ NEMOJTE da čistite ili dezinfikujete filtere vazduha. ⚠ UVEK obavite proveru pritiska podešavanja za lice pre svake upotrebe. Ako pri proveri podešavanje nije uspešno možda je maska neispravna ili je potrebna zamena zavisno od starosti, učestalosti upotrebe i zamene filtera. ⚠ Upotreba zaštitnih respiratornih uređaja za gas ili kombinovanih, posebno onih koji nisu direktno povezani sa delom za lice tokom rada sa otvorenim plamenom ili kapljicama tečnih metala mogu izazvati ozbiljne rizike od paljenja filtera koji sadrže drveni ugalj i mogu generisati akutne nivoe toksičnih supstanci.

» Upotreba ovog respiratora podrazumeva tačno poznavanje uputstava za upotrebi, primenjive zdravstvene i bezbednosne standarde, smernice za izbor i upotrebu i odgovarajući trening o pitanjima lične respiratorne zaštite.

⚠ Napustite kontaminirani prostor odmah ako:
» Moguća pojava nesvestica ili rastuženosti,
» Okusili ste ili namirisali pojavu zagađivača ili iritacije,
» Disanje postaje teško,
» Otkriven je kvar u respiratoru.

VEK KORIŠĆENJA

» Filteri treba da se zamene jednom mesečno ili češće ako imate povećane smetnje pri disanju jer su se filteri začepili; kada počnete da osećate gas / isparenje to je znak da su filteri iscrpljeni; ili ako su došli do kraja njihovog 3 godišnjeg datuma isteka, koji je označen na svakom pojedinačnom filteru i pakovanju proizvoda.

» Treba voditi beleške o ovim zamenama filtera i datumima isteka.

» Proizvođač garantuje zaštitu osnovnih svojstava potrošača tokom veka upotrebe polumaske i filtera.

» Deklaraciju EU o konformizmu možete skinuti sa www.gvs.com/page/maskcertifications

Pogledajte informacije koje je isporučio proizvođač · <95% Raspon vlage uvjeta skladištenja · Datum isteka valjanosti · Dvojna oznaka filtra · -10°c +40°c Temperaturni raspon uvjeta skladištenja · Upozorenje

UPUTE ZA UPOTREBU / CROATIAN

FILTRI VISOKE UČINKOVITOSTI ZA PLINOVE / KOMBINIRANO ZA PLINOVE I ČESTICE ZA SIGURNOSNI RESPIRATOR GVS ELIPSE

» Pročitajte ove korisničke upute prije upotrebe respiratora.

» Filtri GVS Elipse odobreni su u skladu s europskom normom EN 14387:2004+A1:2008, Uredba (EU) 2016/425 i TP TC 019/2011. Ti su filtri osmišljeni isključivo za sigurnosni respirator GVS Elipse, koji je odobren kao polumaska u skladu s europskom normom EN 140:1998, Uredba (EU) 2016/425 i TP TC 019/2011. Uređaj je odobren za profesionalne primjene samo kad se prethodno navedene stavke zajedno upotrebljavaju.

PRIMJENA

» Polumaska Elipse upotrebljava se zajedno s kompletom od jednog filtra za lijevu ruku i jednog za desnu ruku za zaštitu od specifičnih plinova, para, otrovnih čestica prašine, prašine, izmaglice i isparenja svih vrsta, uključujući bakterije i viruse ako je navedeno u opisu filtra i naznačeno bojama prikazanima na etiketi filtra.

Vrsta filtra	Boja	Primjena
P3	Bijelo	Opasne i otrovne čestice prašine. Prašina, izmaglica i isparenja svih vrsta, uključujući bakterije i viruse. Također obuhvaća zaštitu omogućenu filtrima niže klase P2 i P1.
A	Smeđe	Organski plinovi i pare, s vrelištem ≥ 65 °C
B	Sivo	Anorganski plinovi i pare
E	Žuto	Sumporni dioksid te drugi kiseli plinovi i pare
K	Zeleno	Amonijak i organski derivati amonijaka
AX	Smeđe	Plinovi i pare od organskih spojeva, s niskim vrelištem ≤ 65 °C
NO-P3	Plavo-bijelo	Dušikovi oksidi, npr. NO, NO2, NOx
Hg-P3	Crveno-bijelo	Živa

» Moguća je kombinacija različitih vrsta filtara za plin, informacije su dostupne na zahtjev ili putem stranice www.gvs.com.

» Filtri s oznakom „R" mogu se ponovno upotrijebiti te su namijenjeni za upotrebu dulju od jedne smjene.

» Filtri s oznakom „D" otporni su na začepljenje prašinom.

» Filtri s oznakom „NR" ne smiju se upotrebljavati dulje od jedne smjene.

Razred filtra plinova	Opis	Najveća dopuštena štetna koncentracija plina
Razred 1	Niski kapacitet adsorpcije	Maks. 0,1 % volumena
Razred 2	Srednji kapacitet adsorpcije	Maks. 0,5 % volumena
Razred 3	Visoki kapacitet adsorpcije	Maks. 1,0 % volumena

» Zaštita koju omogućuju filtri razreda 2 i 3 obuhvaća zaštitu koju pruža odgovarajući filtar nižeg razreda ili nižih razreda.

» Filtri za plin tipa AX i SX te posebni filtri nisu klasificirani.

ODABIR RESPIRATORNE ZAŠTITE

» Respiratornu zaštitu mora odabrati stručna osoba upoznata s opasnostima na radnom mjestu i njihovom koncentracijom.

» Smjernice za odabir i upotrebu mogu se razlikovati od zemlje do zemlje. Uvijek provjerite prije upotrebe kako biste osigurali da vaš odabir za namjenjenu primjenu ispunjava nacionalne zahtjeve.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

» NEMOJTE ČISTITI NITI DEZINFICIRATI FILTRE.

ZAMJENA FILTARA

» UVIJEK PROVJERITE datum isteka valjanosti prije nego što raspakirate zamjenske filtre.

① Gledajući unutar maske, otkopčajte pričvršćivanje zakretne kopče smješteno iza brtve za lice (1/4 okreta). ② Savijte masku i pažljivo povucite filtere prema sredini maske kako biste ih otpustili. Dok otpuštate filtre, odvojite prednju kopču sa središnjeg nastavka kako biste potpuno uklonili filtar. ③ Otpustite spojnike trake za glavu s filtera kako biste otpustili sklop trake za glavu. ④ Kako biste postavili nove filtre, pravilno okrenite L/R filtar s L/R stranom maske. ⑤ Zakačite prednji kopču na središnji nastavak. ⑥ Gurnite dio kućišta ventila kroz otvor u maski. Treba pripaziti da se ne ošteti dijafragma ventila. ⑦ Pažljivo postavite donju prirubnicu filtra u masku, osiguravajući da je filtar pravilno uglavljen i zabrtvljen. ⑧ Provjerite je li točno usmjereno. ⑨ Ponovno pričvrstite spojnike trake za glavu na filtar i masku za lice. ⑩ Pričvrstite spojnik trake za glavu pričvršćivanjem zakretne kopče (1/4 okreta).

» Ako maska za lice ostane neiskorištena, spremite masku u vrećicu od folije.

SKLADIŠTENJE, TRANSPORT I ODLAGANJE

» Zamjenske filtre treba skladištiti i transportirati podalje od izravne sunčeve svjetlosti, podalje od izvora visoke temperature, u hladnoj suhoj atmosferi na temperaturi između -10 °C i 40 °C, u nekontaminiranom okruženju i u neotvorenom originalnom pakiranju.

» Proizvodi se moraju odložiti kada dosegnu datum isteka valjanosti. Skladištenje ili transport u drugim uvjetima koji nisu navedeni može utjecati na rok valjanosti. Odložite maske i filtre u skladu s filtriranom tvari u skladu s važećim propisima o zbrinjavanju otpada.

UPOZORENJA I OGRANIČENJA

» Respirator GVS Elipse, koji se sastoji od polumaske zajedno s filtrima: ⚠ NE opskrbljuje kisikom. ⚠ NE pruža zaštitu od opasnosti od kisika i kisikom obogaćenog zraka. ⚠ NE UPOTREBLJAVAJTE u atmosferama koje sadržavaju manje od 19,5 % kisika po volumenu. ⚠ NE UPOTREBLJAVAJTE kada kontaminant/koncentracije nisu poznati ili premašuju 10 x prag granične vrijednosti (TLV). ⚠ NE UPOTREBLJAVAJTE u atmosferama koje mogu postati neposredno opasne po zdravlje i život. ⚠ NE UPOTREBLJAVAJTE u eksplozivnoj atmosferi ili gdje se zadržavaju visoke razine topline. ⚠ NE UPOTREBLJAVAJTE za zaštitu od tvari koje nemaju odgovarajuće upozoravajuće signale, kao što su miris ili ukus. ⚠ NE UPOTREBLJAVAJTE za potrebe bijega. ⚠ NE UPOTREBLJAVAJTE na bradi ili dlakama na licu jer sprečavaju izravan dodir lica i ruba respiratora. ⚠ NE UPOTREBLJAVAJTE filtre ili maske kojima je prošao datum roka isteka valjanosti (vidjeti pakiranje). ⚠ NE UPOTREBLJAVAJTE oštećene filtre. ⚠ NE modificirajte respirator ni na koji način. ⚠ NE pokušavajte zamijeniti ventile. ⚠ NEMOJTE čistiti niti dezinficirati filtre. ⚠ UVIJEK provedite provjeru prianjanja na lice prije svake upotrebe. Ako provjera ne uspije, maska je možda neispravna ili je potrebna zamjenu ovisno o vijeku, učestalosti upotrebe i zamjeni filtara. ⚠ Upotreba respiratornih zaštitnih uređaja za plinove ili kombiniranih uređaja, posebice onih koji nisu izravno povezani s dijelom za lice, tijekom rada s otvorenim plamenom ili kapljicama tekućeg metala može prouzročiti ozbiljan rizik zbog paljenja filtra koji sadržavaju drveni ugljen, što može stvoriti akutne razine toksičnih tvari.

» Upotreba ovog respiratora pretpostavlja točno poznavanje uputa za upotrebu, primjenjivih zdravstvenih i sigurnosnih normi, smjernica za odabir i uporabu te odgovarajuću obuku u području osobne respiratorne zaštite.

⚠ Odmah napustite kontaminirano područje:
» ako osjetite vrtoglavicu ili nelagodu;
» ako okusite ili namirišete kontaminante ili dođe do iritacije;
» ako disanje postane otežano;
» ako se otkrije kvar u respiratoru.

RADNI VIJEK

» Filtri se trebaju mijenjati jednom mjesečno ili češće ako dođe do povećanog otpora pri disanju jer su se filtri začepili; kad počnete mirisati plin/paru što ukazuje da su filtri istrošeni; ili ako dođe do isteka roka od 3 godine koji je označen na svakom pojedinačnom filtru i pakiranju proizvoda.

» O tim zamjenama filtra i datumima isteka valjanosti treba voditi evidenciju o održavanju.

» Proizvođač jamči uštedu osnovnih korisničkih svojstava tijekom radnog vijeka polumaske i filtera.

» EU izjava o sukladnosti može se preuzeti na adresi: www.gvs.com/page/maskcertifications

Pogledajte informacije koje je isporučio proizvođač · <95% Raspon vlage uvjeta skladištenja · Datum isteka valjanosti · Dvojna oznaka filtra · -10°c +40°c Temperaturni raspon uvjeta skladištenja · Upozorenje

NOTKUNARLEIÐBEININGAR / ICELANDIC

AKASTAMIKLAR GAS / SAMBYGGÐAR GAS- OG AGNASÍUR FYRIR GVS ELIPSE ÖRYGGISÖNDUNARGRÍMU

» Lestu þessar notandaleiðbeiningar áður en öndunargríman er notuð.

» GVS Elipse síur eru samþykktar í samræmi við evrópska staðalinn EN 14387:2004+A1:2008, reglugerð (ESB) 2016/425 og TP TC 019/2011. Þessar síur eru hannaðar til að passa aðeins á GVS Elipse öryggisöndunargrímuna fyrir agnir, sem er samþykkt sem hálfgríma í samræmi við evrópska staðalinn EN 140:1998, reglugerð (ESB) 2016/425 og TP TC 019/2011. Búnaðurinn er aðeins samþykktur til notkunar í atvinnuskyni þegar ofangreindir hlutir eru notaðir saman.

NOTKUN

» Elipse hálfgríman er notuð með setti af 1 vinstri handar og 1 hægri handar síu, til að veita vörn gegn ákveðnum gösum, gufum, eitruðum loftögnum, ryki, mistri og útblæstri af öllum tegundum, þar á meðal bakteríum og veirum þar sem það kemur fram í lýsingu á síu og gefið til kynna með litunum sem sýndir eru á merki síunnar.

Tegund síu	Litur	Notkun
P3	Hvítt	Hættulegar og eitraðar rykagnir. Ryk, mistur og útblástur af öllum tegundum, þar á meðal bakteríur og veirur. Nær einnig yfir þá vernd sem veitt er af síum í lægri flokkunum P2 og P1
A	Brúnt	Lífræn gös og gufur, með suðumark ≥ 65°C
B	Grátt	Ólífræn gös og gufur
E	Gult	Brennisteinsdíoxíð og önnur súr gös og gufur
K	Grænt	Ammoníak og lífræna afleiður ammoníaks
AX	Brúnt	Gös og gufur frá lífrænum efnasamböndum, með lágt suðumark ≤ 65°C
NO-P3	Bláhvítt	Köfnunarefnisoxíð, t.d. NO, NO2, NOx
Hg-P3	Rauðhvítt	Kvikasilfur

» Sambland af öðruvísi síutegundum er mögulegt, upplýsingar eru tiltækar eftir beiðni eða gegnum www.gvs.com.

» Síur sem merktar eru með „R" er hægt að nota aftur og eru ætlaðar til notkunar fyrir fleiri en eina vakt.

» Síur merktar með „D" hafa viðnám gegn rykstíflu.

» Síur sem merktar eru með „NR", ættu ekki að vera notaðar fyrir fleiri en eina vakt.

Gassía Flokkur	Lýsing	Leyfilegt hámark skaðlegs gasstyrks
Flokkur 1	Lítil aðsogsgeta	Hámark 0,1% eftir rúmmáli
Flokkur 2	Meðal aðsogsgeta	Hámark 0,5 % eftir rúmmáli
Flokkur 3	Mikil aðsogsgeta	Hámark 1,0 % eftir rúmmáli

» Vörn sem veitt er af síum í flokki 2 og 3 inniheldur þá vörn sem veitt er af samsvarandi síu í lægri flokki eða flokkum.

» Tegundir AX og SX gassía og sérstakar síur eru ekki flokkaðar.

VAL Á ÖNDUNARHLÍF

» Öndunarhlíf verður að vera valin af hæfri manneskju sem þekkir hættur á vinnustað og hvar þær eru að finna.

» Leiðbeiningar um val og notkun gætu verið mismunandi milli landa. Framkvæmdu alltaf skoðun fyrir notkun til að tryggja að val þitt fyrir ætlað verk mæti kröfum ríkisins.

HREINSUN OG VIÐHALD

» EKKI HREINSA EÐA SÓTTHREINSA SÍUR.

SKIPT UM SÍUR

» ATHUGAÐU ALLTAF hvort gildistíminn sé ekki útrunninn áður en nýjar síur eru teknar úr umbúðum.

① Er þú horfir inn í grímuna, losaðu stagherðinn sem staðsettur er á bakvið andlitsinnsiglið (1/4 snúningur). ② Beygðu grímuna og togaðu síurnar varlega í átt að miðju grímunnar til að losa. Á meðan síur er losaðar, afkræktu fremri klemmunni frá viðhengi í miðjunni til að fjarlægja síuna alveg. ③ Taktu af tengi höfuðbands frá síunum til að losa höfuðbandssamsetninguna. ④ Til að koma fyrir nýjum síum, stilltu rétta af V / H síu með V /H hlið grímunnar. ⑤ Festu fremri klemmuna við viðhengið fyrir miðju. ⑥ Ýttu aðalhluta ventilsins gegnum opið á grímunni. Fara ætti varlega til að skemma ekki ventilblöðkuna. ⑦ Settu botnflans síunnar varlega inn í grímuna, og tryggðu að síðan sitji rétt og sé innsigluð. ⑧ Athugaðu hvort að áttun sé rétt. ⑨ Endurfestu tengi höfuðbandsins við síuna og andlitsgrímuna. ⑩ Tryggðu tengi höfuðbandsins með stagherðinum (1/4 snúningur).

» Geymdu grímuna í þynnupokanum ef ekki á að nota andlitsgrímuna.

GEYMSLA, FLUTNINGUR OG FÖRGUN

» Síur til útskiptingar ætti að geyma fjarri og flytja burt úr beinu sólarljósi, burt frá uppsprettu hás hitastigs, í svalt og þurrt umhverfi við hitastig frá -10°C til 40°C í ómenguðu umhverfi og í upprunalegu umbúðunum.

» Farga verður vörum þegar gildistími þeirra rennur út. Geymsla og flutningur undir skilyrðum öðrum en þeim sem tekin eru fram gætu haft áhrif á endingartíma. Fargaðu grímum og síum í samræmi við efni síunnar samkvæmt núverandi reglugerðum endurvinnslustöðva.

VIÐVARANIR OG TAKMARKANIR

» GVS Elipse öndunargríman, sem samanstendur af hálfgrímu ásamt síum: ⚠ Veitir EKKI súrefni. ⚠ Veitir EKKI vörn gegn hættum vegna súrefnis og súrefnisbættu lofti. ⚠ EKKI NOTA í andrúmslofti sem inniheldur minna en 19,5% súrefni eftir rúmmáli. ⚠ EKKI NOTA þegar mengunarvaldur/styrkleiki er óþekktur eða fer yfir 10xTLV. ⚠ EKKI NOTA í andrúmslofti sem gæti þá og þegar orðið hættulegt heilsu og lífi. ⚠ EKKI NOTA í sprengifimu andrúmslofti eða þar sem hátt hitastig er viðvarandi. ⚠ EKKI NOTA sem vörn gegn efnum sem vantar nægjanleg viðvörunarmerki, svo sem lykt eða bragð. ⚠ EKKI NOTA til flótta. ⚠ EKKI NOTA með skeggi eða andlitshárum sem hindra beina snertingu milli andlits og brúnar öndunargrímunnar. ⚠ EKKI NOTA síur eða grímur sem hafa farið yfir endingartíma sinn (sjá umbúðir). ⚠ EKKI NOTA skemmdar síur. ⚠ EKKI breyta öndunargrímunni á neinn hátt. ⚠ EKKI reyna að skipta um ventla. ⚠ EKKI hreinsa eða sótthreinsa loftsíur. ⚠ Framkvæmdu ALLTAF þrýstistillingspróf fyrir hverja notkun. Ef athugunin misheppnast gæti gríman verið gölluð eða þarfnast útskiptingar miðað við aldur, tíðni notkunar og útskiptingu á síum. ⚠ Notkun á gas eða sambyggðum öndunarhlífartækjum, sérstaklega þeim sem eru ekki beintengdar við andlitsstykkið við vinnu með opin eld eða bráðna málmdropa gætu valdið alvarlegri hættu vegna kviknunar í síunum sem innihalda kol, sem gæti myndað skörp stig af eiturefnum.

» Notkun á þessari öndunargrímu gerir fyrirfram ráð fyrir nákvæmri þekkingu á notkunarleiðbeiningum, viðeigandi heilsufars- og öryggisstöðlum, leiðbeiningum fyrir val og notkun, og viðeigandi þjálfun í því sem snertir persónulegar öndurgrímuvarnir.

⚠ Yfirgefðu mengaða svæðið tafarlaust ef:
» Svimi eða óþægindi gera vart við sig.
» Þú bragðar eða finnur lykt af mengunarvöldum eða erting á sér stað.
» Öndun verður erfið.
» Galli uppgötvast á öndunargrímunni.

LÍFTÍMI ÞJÓNUSTU

» Skipta ætti um síur einu sinni í mánuði eða oftar ef þú finnur fyrir auknu viðnámi við öndun eftir því sem síurnar stíflast; þegar þú byrjar að finna lykt af gasi / gufum sem benda til þess að síurnar séu að klárast; eða ef 3 ára endingartími þeirra er liðinn, sem er merktur á hverja síu og umbúðir vöru.

» Halda ætti viðhaldsskrá fyrir þessi síuskipti og gildistíma.

» Framleiðandi ábyrgist vistun grunneiginleika neytanda yfir þjónustulíftíma hálfgrímunnar og sía.

» Yfirlýsingu ESB um eftirfylgni er hægt að hlaða niður frá www.gvs.com/page/maskcertifications

Sjá upplýsingar frá framleiðanda · <95% Rakastigssvið geymsluskilyrða · Endingartími · Tvöfalt síumerki · -10°c +40°c Hitastigssvið geymsluskilyrða · Varúð

UDHËZIME PËR PËRDORIMIN / ALBANIAN

FILTRA ME PERFORMANCË TË LARTË PËR GAZIN / PËRZIERJET E GAZIT DHE GRIMCAVE PËR MASKËN MBROJTËSE GVS ELIPSE

» Përpara se të përdorni maskën, lexoni këtë fletëpalosje mbi Udhëzimet për Përdorimin.

» Filtrat e maskës GVS Elipse janë miratuar në përputhje me Standardin Europian EN 14387:2004+A1:2008, Rregulloren (EU) 2016/425 dhe TP TC 019/2011. Këto filtra janë projektuar për t'iu përshtatur vetëm maskës GVS Elipse për mbrojtjen ndaj grimcave, e cila është miratuar si një gjysmë-maskë në përputhje me Standardin Europian EN 140:1998, Rregulloren (EU) 2016/425 dhe TP TC 019/2011. Kjo pajisje është miratuar për përdorime profesionale vetëm kur artikujt e mësipërm përdoren së bashku.

PËRDORIMET

» Gjysmë-maska Elipse përdoret së bashku me një komplet të përbërë nga 1 filtër për anën e majtë dhe 1 filtër për anën e djathtë, për të siguruar mbrojtje ndaj gazrave specifike, avujve, grimcave helmuese të pluhurit, pluhurit, smogut dhe tymrave të të gjitha llojeve, përfshirë bakteret dhe viruset sipas asaj që shkruhet në përshkrimin e filtrit dhe tregohet nga ngjyrat e shfaqura në etiketën e filtrit.

Lloji i filtrit	Ngjyra	Përdorimi
P3	E bardhë	Grimca pluhuri të rrezikshme dhe helmuese. Pluhur, smog dhe tymra të të gjitha llojeve, përfshirë bakteret dhe viruset. Përfshin gjithashtu mbrojtjen e siguruar nga filtrat e kategorive më të ulëta P2 dhe P1
A	Kafe	Gazra dhe avuj organikë, me një pikë vlimi ≥ 65°C
B	Gri	Gazra dhe avuj inorganikë
E	E verdhë	Dioksid squfuri dhe gazra e avuj të tjerë acid
K	E gjelbër	Amoniaku dhe derivate organike të amoniakut
AX	Kafe	Gazra dhe avuj nga përbërje organike, me pikë të ulët vlimi ≤ 65°C
NO-P3	Blu-E bardhë	Oksidet e azotit, p.sh. NO, NO2, NOx
P3	E kuqe-E bardhë	Mërkuri

» Është i mundur kombinimi i llojeve të ndryshme të filtrave të gazit, informacioni është i disponueshëm me kërkesë ose në faqen www.gvs.com.

» Filtrat me shënimin "R" janë të ripërdorshëm dhe të llogaritur për t'u përdorur më shumë se një herë.

» Filtrat me shënimin "D" janë të qëndrueshëm ndaj bllokimeve të shkaktuara nga pluhuri.

» Filtrat me shënimin "NR" nuk duhet të përdoren më shumë se një herë.

Filtër gazi Kategoria	Përshkrimi	Përqëndrimi maksimal i lejueshëm i gazit të dëmshëm
Kategoria 1	Kapacitet adsorbues (ndajthithës) i ulët	Maksimumi 0,1 % të vëllimit
Kategoria 2	Kapacitet adsorbues (ndajthithës) mesatar	Maksimumi 0,5 % të vëllimit
Kategoria 3	Kapacitet adsorbues (ndajthithës) i lartë	Maksimumi 1,0 % të vëllimit

» Mbrojtja e siguruar nga filtri i Kategorisë 2 dhe 3 përfshin atë që të siguruar nga filtrat përkatës të kategorisë apo kategorive më të ulëta.

» Filtrat e gazit dhe ata specialë të llojeve AX dhe SX nuk janë të kategorizuar.

PËRZGJEDHJA E MBROJTJES RESPIRATORE

» Mbrojtja respiratore duhet të përzgjidhet nga një person kompetent që është i familjarizuar me lëndët e rrezikshme në vendin e punës dhe përqëndrimin e tyre.

» Udhëzimet mbi përzgjedhjen dhe përdorimin mund të variojnë midis vendeve të ndryshme. Gjithmonë kontrolloni përpara përdorimit për t'u siguruar që përzgjedhja juaj për aplikimin e synuar plotëson kërkesat e vendit ku do të përdoret.

PASTRIMI DHE MIRËMBAJTJA

» MOS I PASTRONI APO DEZINFEKTONI FILTRAT.

NDËRRIMI I FILTRAVE

» Përpara se të shpaketoni filtrat zëvendësues, KONTROLLONI GJITHMONË datën e skadencës.

① Duke parë në brendësi të maskës, lironi fiksuesin e xhuntës shtrënguese të vendosur pas gomës që siguron ngjitje me fytyrën (duke e rrotulluar me 1/4). ② Përkulni maskën dhe tërhiqni me kujdes filtrat në drejtim të qendrës së maskës për t'i nxjerrë jashtë. Gjatë nxjerrjes së filtrave, zbërtheni kapësen e përparme nga mbajtësja qendrore për të hequr plotësisht filtrin. ③ Shkëputni lidhëset e rripit të kokës nga filtrat dhe nga maska për të nxjerrë pjesët e rripit të kokës. ④ Për të përshtatur filtrat e rinj, orientoni në mënyrë korrekte filtrin L (i majtë) / R (i djathtë) me anën L (e majtë) / R (e djathtë) të maskës. ⑤ Mbërtheni kapësen e përparme në mbajtësen qendrore. ⑥ Shtyni pjesën e trupit të valvulës përmes hapjes në maskë. Bëni kujdes të mos dëmtoni membranën e valvulës. ⑦ Përshtatni me kujdes anën e fundit të filtrit brenda maskës, duke u siguruar që filtri është vendosur dhe puthitur siç duhet. ⑧ Kontrolloni nëse orientimi është i saktë. ⑨ Rivendosni lidhësen e rripit të kokës te filtri dhe te maska. ⑩ Siguroni lidhësen e rripit të kokës me fiksuesin e xhuntës shtrënguese (duke e rrotulluar me 1/4).

» Nëse maska nuk do të përdoret, ruajeni atë në çantën e saj me veshje alumini.

RUAJTJA, TRANSPORTIMI DHE ASGJËSIMI

» Filtrat zëvendësues duhet të ruhen dhe transportohen pa u ekspozuar ndaj dritës së drejtpërdrejtë të diellit, larg burimeve me temperaturë të lartë, në një vend të thatë me temperaturë nga -10°C deri në 40°C, në një mjedis të pa kontaminuar dhe në paketim origjinal të pa hapur.

» Produktet duhet të hidhen kur përfundon afati i tyre i përdorimit. Ruajtja apo transportimi në kushte të tjera veç atyre të specifikuara, mund të ndikojë në afatin e përdorimit të produktit. Asgjësoni maskat dhe filtrat sipas substancave të filtruara në përputhje me rregulloret e trajtimit të mbetjeve në vendin tuaj.

PARALAJMËRIME DHE KUFIZIME

» Maska GVS Elipse, e përbërë nga një gjysmë-maskë së bashku me filtrat: ⚠ NUK furnizon me oksigjen. ⚠ NUK siguron mbrojtje kundër produkteve të rrezikshme të oksigjenit dhe ajrit të pasuruar me oksigjen. ⚠ MOS E PËRDORNI në ambiente që përmbajnë më pak se 19.5% oksigjen në vëllim. ⚠ MOS E PËRDORNI atëherë kur ndotësi/përqëndrimi i tij është i panjohur ose e tejkalon 10xTLV (vlerën prag). ⚠ MOS E PËRDORNI në ambiente që mund të shndërrohen menjëherë të rrezikshme për shëndetin dhe jetën. ⚠ MOS E PËRDORNI në ambiente me rrezik shpërthimi ose shumë të nxehta. ⚠ MOS E PËRDORNI për mbrojtje kundër substancave që nuk janë të pajisura me etiketa paralajmëruese të përshtatshme në lidhje me aromën apo shijen e tyre. ⚠ MOS E PËRDORNI për qëllime shpëtimi. ⚠ MOS E PËRDORNI mbi mustaqe ose mjekra që pengojnë kontaktin e drejtpërdrejtë midis fytyrës dhe anëve të maskës. ⚠ MOS PËRDORNI filtra ose maska që e kanë tejkaluar datën e skadencës (shikoni paketimin). ⚠ MOS PËRDORNI filtra të dëmtuar. ⚠ MOS bëni ndryshime të asnjë lloji në maskë. ⚠ MOS tentoni të zëvendësoni valvulat. ⚠ MOS i pastroni apo dezinfektoni filtrat e ajrit. ⚠ Përpara çdo përdorimi, kryeni GJITHMONË një kontroll përshtatjeje me fytyrën duke ushtruar presion. Nëse kontrolli dështon, maska mund të jetë me defekt ose duhet të zëvendësohet në varësi të viteve të përdorimit, shpeshtësisë së përdorimit dhe zëvendësimit të filtrave. ⚠ Përdorimi i mjeteve mbrojtëse respiratore ndaj gazit apo përzierjeve të tij, veçanërisht i atyre që nuk janë të lidhura drejtpërdrejt me maskën, gjatë punës me flakë të ekspozuara ose pikla metalesh të lëngshme, mund të shkaktojë rrezik serioz për shkak të ndezjes së filtrave që përmbajnë qymyr, gjë që mund të prodhojë nivele kritike të substancave helmuese.

» Përdorimi i kësaj maske presupozon njohuri të sakta të udhëzimeve për përdorimin, standardeve të aplikueshme të shëndetit dhe sigurisë, udhëzimeve për përzgjedhjen dhe përdorimin dhe trajnimin e duhur në çështje të mbrojtjes personale respiratore.

⚠ Largohuni menjëherë nga zona e kontaminuar nëse:
» Përjetoni marramendje ose ankth
» Shijoni apo nuhasni lëndë kontaminuese apo ju shfaqen irritime
» Ju vështirësohet frymëmarrja
» Zbuloni një defekt në maskën respiratore

PERIUDHA E SHËRBIMIT GJATË PËRDORIMIT

» Nëse hasni vështirësi të shtuar në frymëmarrje pas bllokimit të filtrave; kur filloni të nuhasni gaz / avuj që tregojnë se filtrat janë të konsumuar ose nëse ata arrijnë fundin e periudhës së tyre 3-vjeçare të skadencës, e cila shënohet në çdo filtër individual dhe paketim produkti, filtrat duhet të ndryshohen një herë në muaj ose më shpesh.

» Duhet të mbani një rekord të mirëmbajtjes për ndërrimet e filtrave dhe datat e tyre të skadencës.

» Prodhuesi garanton ruajtjen e veçorive konsumatore themelore të gjysmë-maskës dhe filtrave gjatë periudhës së shërbimit.

» Deklarata e BE-së për konformitetin mund të shkarkohet në faqen www.gvs.com/page/maskcertifications

Shikoni informacionin e siguruar nga prodhuesi · <95% Intervali i lagështirës për kushtet e ruajtjes · Data e Skadencës · Marka e filtrit të dyfishtë · -10°c +40°c Intervali i temperaturës për kushtet e ruajtjes · Paralajmërim

إرشادات الاستخدام / ARABIC

مرشحات غازات/ مركبة مرشحة للغازات والدقائق عالية الأداء خاصة لجي في أس إيليبس قناع السلامة التنفسي النصفي

» اقرأ نشرة تعليمات المستخدم هذه قبل استخدام قناع السلامة التنفسي النصفي المرشح للدقائق.

» تمت المصادقة على مرشحات جي في أس إيليبس وفقًا للمعايير الأوروبية EN14387:2004+A1:2008 ، واللائحة التنظيمية 2016/425(EU) و TP TC 019/2011. تم تصميم هذه المرشحات لتتناسب جي في أس إيليبس قناع السلامة التنفسي النصفي فقط، والذي تم اعتماده كقناع نصفي وفقًا للمعيار الأوروبي EN140:1998 واللائحة التنظيمية 2016/425(EU) و TP TC 019/2011. تمت المصادقة على الجهاز لاستخدامه في التطبيقات المهنية فقط في حالة استخدام العناصر المذكورة أعلاه معًا.

الاستخدامات التطبيقية

» يستخدم القناع النصفي إيليبس جنبًا إلى جنب مع مجموعة مكونة من مرشح الجهة اليسرى واحد ومرشح الجهة اليمنى واحد، لتوفير الحماية من الغازات والأبخرة ودقائق الغبار السامة والرذاذ والأدخنة بجميع أنواعها، بما في ذلك البكتيريا والفيروسات حيثما يرد ذكرها في وصف المرشح ويشار إليها بالألوان المعروضة على ملصقة المعلومات المثبتة على المرشح.

نوع المرشح	اللون	الاستخدام
P3	أبيض	دقائق الغبار الخطرة والسامة. الغبار والرذاذ والأدخنة من جميع الأنواع، بما في ذلك البكتيريا والفيروسات. يغطي أيضًا الحماية التي توفرها مرشحات P2 و P1 من الصنف الأدنى
A	بني	غازات وأبخرة عضوية، ذات درجة غليان ≤65 درجة مئوية
B	رمادي	غازات وأبخرة غير عضوية
E	أصفر	ثاني أكسيد الكبريت والغازات الحمضية الأخرى والأبخرة
K	أخضر	الأمونيا ومشتقات الأمونيا العضوية
AX	بني	الغازات والأبخرة من المركبات العضوية، ذات درجة غليان منخفضة 65≥ درجة مئوية
NO-P3	أزرق-أبيض	أكاسيد النيتروجين، على سبيل المثال NO, NO2, NOx
Hg-P3	أحمر-أبيض	الزئبق

» الجمع بين أنواع مختلفة من مرشحات الغازات ممكن التوفر وفقا للمعايير الأوروبية EN14387. تتوفر معلومات عن المجموعات المتاحة عند الطلب أو عبر www.gvs.com.

» المرشحات التي تحمل علامة "R" قابلة لإعادة استخدامها ويقصد استخدامها لأكثر من نوبة واحدة.

» المرشحات التي تحمل علامة "D" هي مرشحات مقاومة للانسداد بسبب الغبار.

» لا يجوز استخدام المرشحات التي تحمل علامة "NR" لأكثر من نوبة واحدة.

مرشح الغازات - الفئة	الأوصاف	الحد الأقصى المسموح به من تركيز الغاز الضار
الفئة 1	قدرة امتصاص منخفضة	الحد الأقصى 0.1 ٪ من حيث الحجم
الفئة 2	قدرة امتصاص متوسطة	الحد الأقصى 0.5 ٪ من حيث الحجم
الفئة 3	قدرة امتصاص عالية	الحد الأقصى 1.0 ٪ من حيث الحجم

» تشمل الحماية التي يوفرها مرشح الفئة 2 و 3 الحماية المزودة بواسطة المرشح المقابل للفئة أو الفئات الدنيا

» لا يتم تصنيف أنواع مرشحات الغاز AX و SX والمرشحات الخاصة.

اختيارات الحماية التنفسية

» يجب اختيار الحماية التنفسية من قبل شخص مختص ومطلع على المخاطر الكائنة في مكان العمل ومدى تركيزها.

» قد تختلف إرشادات الاختيار والاستخدام بين دول وأخرى. تحقق دائمًا قبل استخدامها للتأكد من أن اختيارك للتطبيق المقصود يفي بالمتطلبات الوطنية.

التنظيف والصيانة

» لا تنظف أو تطهر المرشحات.

تغيير المرشحات

» تحقق دائمًا من أن تاريخ انتهاء الصلاحية لا يتم تجاوزه قبل تفريغ المرشحات البديلة.

① بالنظر في داخل القناع، وفك حلقة الإحكام المعدنية (الشكل المولولب) الموجودة خلف مانع التسرب (1/4 دورة). ② قم بطي القناع واسحب المرشحات بعناية نحو مركز القناع لتحريره. أثناء تحرير المرشحات، قم بفك المشبك الأمامي من المرفق المركزي لإزالة المرشح تمامًا. ③ قم بفصل موصلات شريط الرأس من المرشحات لتحرير مجموعة شريط الرأس. ④ لتركيب المرشحات الجديدة، قم بتوجيه مرشح جهة اليسار/ جهة اليمين L / R بشكل صحيح مع جانب جهة اليسار/ جهة اليمين L / R للقناع. ⑤ شكل المشبك الأمامي في المرفق المركزي. ⑥ ادفع قسم جسم الصمام خلال الفتحة الموجودة في القناع. يجب توخي الحذر لكي لا تتلف غشاء الصمام. ⑦ قم بتركيب الحافة السفلية للمرشح بحرص في القناع، مع التأكد من تثبيت المرشح وإحكامه بشكل صحيح. ⑧ تحقق من أن الاتجاه الصحيح. ⑨ قم بإعادة توصيل موصل شريط الرأس بالمرشح وقناع الوجه. ⑩ قم بتأمين موصل شريط الرأس مع تثبيت حلقة الإحكام المعدنية (الشكل المولولب) (دورة 1/4).

» إذا بقي قناع الوجه غير مستخدم، فقم بتخزين القناع في كيس الرقائق.

التخزين والنقل والتخلص من القناع

» يجب تخزين المرشحات البديلة ونقلها بعيدًا عن أشعة الشمس المباشرة، وبعيدًا عن مصادر درجات الحرارة العالية، ومخزنة في جو بارد وجاف عند درجة حرارة تتراوح بين 10- درجة مئوية و 40 درجة مئوية، في بيئة غير ملوثة وفي عبوتها الأصلية غير المفتوحة.

» يجب التخلص من المنتجات عندما تصل إلى تاريخ العمر التخزيني. قد يؤثر التخزين أو النقل في ظروف أخرى غير تلك المحددة على العمر التخزيني. تخلص من الأقنعة والمرشحات وفقًا للمادة المرشحة ووفقًا للوائح الحالية الخاصة بمعالجة النفايات.

التحذيرات والقيود

» ستكون جي في أس أيليبس قناع التنفس النصفي من نصف قناع مع مرشحات: ⚠ لا يوفر الأوكسجين. ⚠ لا يوفر الحماية ضد مخاطر الأوكسجين والهواء المخصب بالأوكسجين. ⚠ لا تستخدم قناع التنفس النصفي في الأجواء التي تحتوي على أقل من 19.5 ٪ من الأوكسجين من حيث الحجم. ⚠ لا تستخدم قناع التنفس النصفي عندما يكون العنصر المُلوث / التركيز غير معروف أو أنه يتجاوز 10xTLV. ⚠ لا تستخدم قناع التنفس النصفي في الأجواء التي قد تصبح خطرة فورًا على الصحة والحياة. ⚠ لا تستخدم قناع التنفس النصفي في جو متفجر أو تحت مستويات الحرارة العالية. ⚠ لا تستخدم قناع التنفس النصفي للحماية من المواد التي تفتقر إلى إشارات تحذيرية كافية مثل الرائحة أو الذوق. ⚠ لا تستخدم قناع التنفس النصفي لأغراض الهروب. ⚠ لا تستخدم قناع التنفس النصفي مع وجود اللحى أو شعر الوجه الذي يمنع التلامس المباشر بين الوجه وحافة قناع التنفس النصفي. ⚠ لا تستخدم المرشحات أو الأقنعة التي تجاوزت تاريخ انتهاء عمر التخزين (أنظر التوجيهات على العبوة). ⚠ لا تستخدم المرشحات التالفة. ⚠ لا تقم بتعديل قناع التنفس النصفي بأي طريقة كانت. ⚠ لا تحاول استبدال الصمامات. ⚠ لا تقم بتنظيف أو تطهير مرشحات الهواء. ⚠ قم دائمًا بإجراء فحص مناسب للضغط على الوجه قبل كل استخدام. في حالة فشل الفحص، قد يكون القناع عاطلًا أو أنه يتطلب الاستبدال حسب العمر وتكرار الاستخدام واستبدال المرشحات. ⚠ قد يتسبب استخدام أجهزة الوقاية التنفسية المرشحة للغاز أو المركبة منها، خاصة تلك التي لا ترتبط مباشرة بقطعة الوجه أثناء العمل باللهب المكشوف أو قطرات المعادن السائلة، في حدوث خطر جسيم بسبب اشتعال مرشحات تحتوي على الفحم والتي قد تولد مستويات حادة من المواد السامة .

» يفترض استخدام قناع التنفس النصفي هذا معرفة دقيقة بتعليمات الاستخدام، ومعايير الصحة والسلامة المعمول بها، والمبادئ التوجيهية للاختيار والاستخدام، والتدريب المناسب في مسائل الحماية التنفسية الشخصية.

⚠ اترك المنطقة الملوثة على الفور إذا حصل ما يلي:
» معاناة من الدوار أو الضيق
» صرت تتذوق أو تشم رائحة الملوثات أو يحدث لك تهيج
» حصلت لك صعوبة في التنفس
» تم اكتشاف خلل في قناع التنفس النصفي

عمر الخدمة

يجب تغيير المرشحات مرة واحدة شهريًا أو أكثر تكرارًا إذا وجدت زيادة مقاومة للتنفس عند انسداد المرشحات؛ عند تبدء بشم رائحة الغاز / البخار فذلك يشير إلى أن المرشحات قد استنفدت ؛ أو إذا أنها وصلت إلى نهاية تاريخ انتهاء صلاحيتها لمدة 3 سنوات، وهذا معلم على كل مرشح بشكل فردي وعلى عبوة المنتج.

» يجب الاحتفاظ بسجل صيانة لتغييرات المرشح هذه وتواريخ انتهاء الصلاحية.

» تضمن الشركة المصنعة إستبقاء خصائص المستهلك الأساسية خلال فترة خدمة القناع النصفي والمرشحات.

» يمكن تنزيل تصريح المطابقة الخاص بالاتحاد الأوروبي على الرابط www.gvs.com/page/maskcertifications

انظر المعلومات المزودة من قبل الشركة المصنعة · <95% نطاق الرطوبة لظروف التخزين · تاريخ انتهاء الصلاحية · علامة مرشح مزدوج · -10°c +40°c نطاق درجة الحرارة لظروف التخزين · تحذير

הוראות שימוש / HEBREW

מסכת סינון אוויר המגנה מפני חלקיקים וגז משולב בפרופיל בביצועים גבוהים סנן עבור GVS ELIPSE

» קראו את עלון זה עם הוראות למשתמש לפני השימוש במסכת סינון האוויר.

» הסננים GVS Elipse מאושרים בהתאם לתקן האירופאי EN14387:2004+A1:2008, תקנה 2016/425(EU) ו- TP TC 019/2011. מסכת סינון אוויר המגנה מפני חלקיקים GVS Elipse מאושרת כחצי מסכה בהתאם לתקן האירופאי EN140:1998, תקנה 2016/425(EU) ו- TP TC 019/2011. ההתקן מאושר לשימושים תעסוקתיים רק כאשר משתמשים בפריטים הנ"ל ביחד.

שימושים

» חצי המסכה האליפטית משמשת יחד עם ערכה של 1 סננים ללא ידיות כדי להעניק הגנה נגד גזים ספציפיים, אדים, חלקיקי אבק רעילים, ערפל ועשן מכל הסוגים, כולל חיידקים ונגיפים במקומות שנקבעו בתיאור הסנן ומסומנים בעזרת הצבעים המוצגים בתווית הסנן.

סוג סנן	צבע	שימוש
P3	לבן	חלקיקי אבק רעילים או מזיקים. אבק, ערפל ועשן מכל הסוגים, כולל חיידקים ונגיפים. גם מכסה את ההגנה שסופקה על ידי סנני ברמה נמוכה P2-ו P1.
A	חום	גזים ואדים אורגניים, עם נקודת רתיחה ≤65°C
B	אפור	גזים ואדים לא אורגניים
E	צהוב	דו תחמוצת גופרית ועוד גזים ואדים חומציים אחרים
K	ירוק	אמוניה ונגזרים של אמוניה אורגנית
AX	חום	גזים ואדים ומרכיבים אורגניים, עם נקודת רתיחה נמוכה ≥65°C
NO-P3	כחול-לבן	תחמוצות חנקן, לדוגמה NO, NO2, NOx
Hg-P3	אדום-לבן	כספית

» ניתן לשלב בין סוגי סנני גז שונים, ישנו מידע זמין על פי בקשה או דרך www.gvs.com.

» סננים מסומנים "R" ניתנים לשימוש מחדש ומכוונים לשמש ליותר ממשמרת אחת.

» סננים מסומנים "D" עמידים בפני סתימת אבק.

» סננים מסומנים "NR" ניתנים לשימוש מחדש ומכוונים לשמש ליותר ממשמרת אחת.

קבוצת סנן גז	תיאור	ריכוז גז מזיק מותר באופן מקסימלי
קבוצה 1	יכולת ספיחה נמוכה	מקסימום 0.1% על ידי נפח
קבוצה 2	יכולת ספיחה בינונית	מקסימום 0.5% על ידי נפח
קבוצה 3	יכולת ספיחה מקסימלית	מקסימום 1.0% על ידי נפח

» הגנה שסופקה על ידי סנן מקבוצה 2 ו-3 כוללת זאת הניתנת על ידי הסנן המתאים של רמה או רמות נמוכות יותר.

» סננים מסוג AX ו-SX וסננים מיוחדים אינם מסווגים.

בחירה של הגנה לנשימה

» אדם מוסמך המיודד עם סכנות מקום העבודה והריכוז שלהן הוא זה שצריך לבחור את ההגנה לנשימה.

» הוראות לבחירה ולשימוש יכולות להשתנות בין מדינות. בדוק תמיד לפני השימוש כדי לוודא שהבחירה שלך לשימוש הייעודי עומדת בדרישות המדינה.

ניקוי ותחזוקה

» אין לנקות או לחטא סננים.

נחלפת סננים

בדקו תמיד שתאריך התפוגה לא פג לפני שפורקים את סנני החילוף.

① הסתכלות בתוך המסכה, בטל את הקיבוע של המכשיר המתוח הנמצא מאחורי איטום הפנים (1/4 סיבוב). ② כופף את המסכה ומשוך את הסננים בעדינות כלפי מרכז המסכה לשחרור. בזמן שחרור הסננים, שחרר את הסוגר הקדמי מהחיבור המרכזי כדי להסיר את הסנן עד תום. ③ שחרר את חיבורי רצועת הראש מהסננים ומסכת הפנים כדי לשחרר את רכיב רצועת הראש. ④ כדי להתאים את הסננים החדשים כוון כשורה את סנן ימין/שמאל עם צד ימין/שמאל של המסכה. ⑤ לכד את התפס הקדמי בצירוף המרכזי. ⑥ דחוף את גוף השסתום דרך הפתיחה במסכה.יש להקפיד לא לפגוע בדיאפרגמת השסתום. ⑦ התאם בזהירות את השוליים התחתונים של הסנן אל תוך המסכה, תוך וידוי שהסנן ממוקם ואטום כדין. ⑧ בדוק שהכיוון נכון. ⑨ הדק שוב את מחבר רצועת הראש לסנן ולמסכת הפנים. ⑩ הבטח את מחבר רצועת הראש עם קיבוע של מכשיר המתיחה (1/4 סיבוב).

» אם לא עושים שימוש במסכת הפנים, יש לאחסן בשקית הנייר.

אחסון, הובלה והשלכה

» יש לאחסן ולהוביל את הסננים החלופיים ללא חשיפה לקרני שמש ישירה, רחוק ממקורות של טמפרטורה גבוהה, בסביבה קרירה ויבשה בטמפרטורה בין 10°C- ו- 40°C, בסביבה לא מזוהמת ובאריזה המקורית הסגורה.

» יש להשליך את המוצרים כשהם מגיעים לתאריך התפוגה. אחסון או הובלה תחת תנאים שונים מאלה שפורטו עלולים לשפיע על חיי המדף. השלכת המסכות והסננים בהתאם לחומר המסונן בהתאם לתקנות טיפול בפסולת התקפות.

אזהרות ומגבלות

» מסכת סינון האוויר GVS Elipse מורכבת מחצי מסכה יחד עם סננים: ⚠ אינו מספק חמצן. ⚠ אינו מספק הגנה מפני סיכוני חמצן ואוויר מועשר בחמצן. ⚠ אין להשתמש בסביבות המכילות פחות מ-19.5% חמצן על פי נפח. ⚠ אין להשתמש כאשר המזהם/ריכוז אינו ידוע או עובר 10xTLV. ⚠ אין להשתמש בסביבות שיכולות להפוך מייד למסוכנות עבור הבריאות או החיים. ⚠ אין להשתמש בסביבה נפיצה או במקומות עם רמות חום גבוהות. ⚠ אין להשתמש להגנה נגד חומרים עם חוסר באותות זהירות כגון ריח או טעם. ⚠ אין להשתמש למטרות בריחה. ⚠ אין להשתמש עם זקנים או שיער פנים המונע מגע ישיר בין הפנים וקצה מסכת סינון האוויר. ⚠ אין להשתמש בסננים או מסכות שעברו את תאריך התפוגה שלהם (ראה אריזה). ⚠ אין להשתמש בסננים פגומים. ⚠ אין לשנות את מסכת סינון האוויר בשום אופן. ⚠ אין לנסות להחליף שסתומים. ⚠ אין לנקות או לחטא סנני האוויר. ⚠ תמיד יש לבצע בדיקת התאמת לחץ פנים לפני כל שימוש. ⚠ אם הבדיקה נכשלת המסכה עלולה להיות פגומה או יש צורך בהחלפה בהתאם לגיל, תדירות השימוש והחלפת סננים. ⚠ השימוש בהתקנים להגנת נשימה מפני גז או משולבים, במיוחד אלה שאינם מחוברים באופן ישיר לחלק של הפנים במהלך עבודה עם להבות פתוחות או טיפות מתכת נוזלית יכול לגרום לסכנה רצינית בעקבות ההצתה של סננים המכילים פחם שעלולים לגרום לרמות קיצוניות של חומרים רעילים.

» השימוש במסכת סינון האוויר זאת מניחה ידע מדויק של הוראות השימוש, תקנים של בריאות ובטיחות תקפים, הוראות לבחירה ושימור, הדרכה מתאימה בעניינים של הגנה נשימתית אישית.

⚠ יש לעזוב מייד את האזור המזוהם אם:
» הינך חווה סחרחורת או מצוקה
» הינך טועם או מריח זיהום או מתחיל גירוי
» הינך מתקשה לנשום
» מתגלה פגם במסכה

חיי שירות

» יש להחליף סננים פעם בחודש או בתדירות גבוהה יותר אם אתה מגלה התנגדות לנשימה ככל שהסננים נסתמים; כאשר אתה מתחיל להריח גז/אדים המציינים שהסננים נשחקו; או אם הם מגיעים לתום התפוגה שלהם בת 3 שנים, המסומנת על כל סנן באופן פרטני ובאריזת המוצר.

» יש לשמור רשומת תחזוקה של החלפות סננים אלה ותאריכי תפוגה.

» היצרן מבטיח את השמירה של תכונות צריכה בסיסיות במהלך חיי השירות של חצאי המסכות והסננים.

» ניתן להוריד את הצהרת ה-EU של שביעות רצון ב- www.gvs.com/page/maskcertifications

ראה מידע הנמסר על ידי היצרן · <95% טווח הלחות של תנאי אחסון · תאריך תפוגה · סימן סנן כפול · -10°c +40°c טווח טמפרטורה של תנאי אחסון · אזהרה